

Gaggenau

de Gebrauchsanleitung

en Instruction for Use

fr Mode d'emploi

it Istruzioni per l'uso

nl Gebruiksaanwijzing

RT 222

RT 242

Einbaugerät

Built-in appliance



Appareil encastrable

Apparecchio da incasso

Inbouwapparaat

de	Inhaltsverzeichnis	3
en	Table of Contents	23
fr	Table des matières	43
it	Indice	66
nl	Inhoud	88

de Inhaltsverzeichnis

Sicherheits- und Warnhinweise	4	Das Gefrierfach	13
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen	4		
Technische Sicherheit	4	Max. Gefriervermögen	13
Beim Gebrauch	4	Voraussetzungen für max. Gefriervermögen	13
Kinder im Haushalt	5		
Allgemeine Bestimmungen	5	Gefrieren und Lagern	13
		Tiefkühlkost einkaufen	13
Hinweise zur Entsorgung	6		
 Verpackung entsorgen	6	Frische Lebensmittel einfrieren	14
 Altgerät entsorgen	6	Gefriergut verpacken	14
		Haltbarkeit des Gefriergutes	14
Lieferumfang	6		
		Gefriergut auftauen	14
Raumtemperatur, Belüftung und Nischentiefe	7		
Raumtemperatur	7	Ausstattung	15
Belüftung	7	Glasablagen	15
Nischentiefe	7	Ausziehbare Glasablage	15
		Wein- und Champagner-Rack	15
Aufstellort	7	Flaschenhalter	15
		Eisschale	16
Gerät anschließen	7		
Elektrischer Anschluss	7	Gerät ausschalten und stilllegen	16
		Gerät ausschalten	16
Gerät kennenlernen	8	Gerät stilllegen	16
Bedienelemente	9		
		Abtauen	16
Gerät einschalten	10	Kühlraum	16
Hinweise zum Betrieb	10	Gefrierfach	16
Temperatur einstellen	10	Gerät reinigen	17
Gefrierfach	10	Ausstattung	17
Kühlraum	10		
Frischkühlraum	10	Beleuchtung (LED)	19
Alarmfunktion	10	Energie sparen	20
Türalarm	10		
Alarm abschalten	10	Betriebsgeräusche	20
		Ganz normale Geräusche	20
Schnell-Gefrieren	11	Geräusche vermeiden	20
Ein- und Ausschalten	11		
		Kleine Störungen selbst beheben	21
Nutzzinhalt	11		
		Geräte-Selbsttest	22
Der Kühlraum	11	Geräte-Selbsttest starten	22
Beim Einlagern beachten	11	Geräte-Selbsttest beenden	22
Kältezonen im Kühlraum beachten	11		
		Kundendienst	22
Der Frischkühlraum	12	Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen	22
Gemüsebehälter mit Feuchtigkeitsregler	12		
Frischkühlbehälter	12		
Lagerzeiten (bei 0 °C)	12		

Sicherheits- und Warnhinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Hinweise und Warnungen der Gebrauchsanleitung missachten. Bewahren Sie alle Unterlagen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Technische Sicherheit

Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche, aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.

Bei Beschädigung

- offenes Feuer oder Zündquellen vom Gerät fernhalten,
- Raum für einige Minuten gut durchlüften,
- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen,
- Kundendienst benachrichtigen.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m³ groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Unsachgemäße Installationen und Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller, Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durchgeführt werden.

Es dürfen nur Originalteile des Herstellers benutzt werden. Nur bei diesen Teilen gewährleistet der Hersteller, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.

Eine Verlängerung der Netzanschlussleitung darf nur über den Kundendienst bezogen werden.

Beim Gebrauch

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.). Explosionsgefahr!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss auslösen. Stromschlaggefahr!
- Keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände verwenden, um Reif- und Eisschichten zu entfernen. Sie könnten damit die Kältemittel-Rohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.
- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern. Explosionsgefahr!
- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.

- Zum Abtauen und Reinigen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten. Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Kunststoffteile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoffteile und Türdichtung werden sonst porös.
- Be- und Entlüftungsöffnungen für das Gerät nie abdecken oder zustellen.
- **Vermeidung von Risiken für Kinder und gefährdete Personen:**
Gefährdet sind Kinder, Personen, die körperlich, psychisch oder in ihrer Wahrnehmung eingeschränkt sind sowie Personen, die nicht genügend Wissen über die sichere Bedienung des Gerätes haben.
Stellen Sie sicher, dass Kinder und gefährdete Personen die Gefahren verstanden haben.
Eine für die Sicherheit verantwortliche Person muss Kinder und gefährdete Personen am Gerät beaufsichtigen oder anleiten.
Nur Kinder ab 8 Jahren das Gerät benutzen lassen.
Bei Reinigung und Wartung Kinder beaufsichtigen.
Niemals Kinder mit dem Gerät spielen lassen.
- Im Gefrierraum keine Flüssigkeiten in Flaschen und Dosen lagern (besonders kohlenstoffhaltige Getränke). Flaschen und Dosen können platzen!
- Nie Gefriergut sofort, nachdem es aus dem Gefrierraum genommen wird, in den Mund nehmen.
Gefrierverbrennungsgefahr!
- Vermeiden Sie längeren Kontakt der Hände mit dem Gefriergut, Eis oder den Verdampferrohren usw.
Gefrierverbrennungsgefahr!

Kinder im Haushalt

- Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.
Erstickungsgefahr durch Faltpapier und Folien!
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Bei Gerät mit Türschloss:
Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!

Allgemeine Bestimmungen

Das Gerät eignet sich

- zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln,
- zur Eisbereitung.

Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch im Privathaushalt und das häusliche Umfeld bestimmt.

Das Gerät ist funkentstört nach EU-Richtlinie 2004/108/EC.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Dieses Erzeugnis entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte (EN 60335-2-24).

Dieses Gerät ist für eine Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über dem Meeresspiegel bestimmt.

Hinweise zur Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt Ihr Gerät vor Transportschäden. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

Altgerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Warnung

Bei ausgedienten Geräten

1. Netzstecker ziehen.
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen.
3. Ablagen und Behälter nicht herausnehmen, um Kindern das Hineinklettern zu erschweren!
4. Kinder nicht mit dem ausgedienten Gerät spielen lassen. Erstickungsgefahr!

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden.

Wenden Sie sich bei Beanstandungen an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben oder an unseren Kundendienst.

Die Lieferung besteht aus folgenden Teilen:

- Einbaugerät
- Ausstattung (modellabhängig)
- Beutel mit Montagmaterial
- Gebrauchsanleitung
- Montageanleitung
- Kundendienstheft
- Garantiebeilage
- Informationen zu Energieverbrauch und Geräuschen

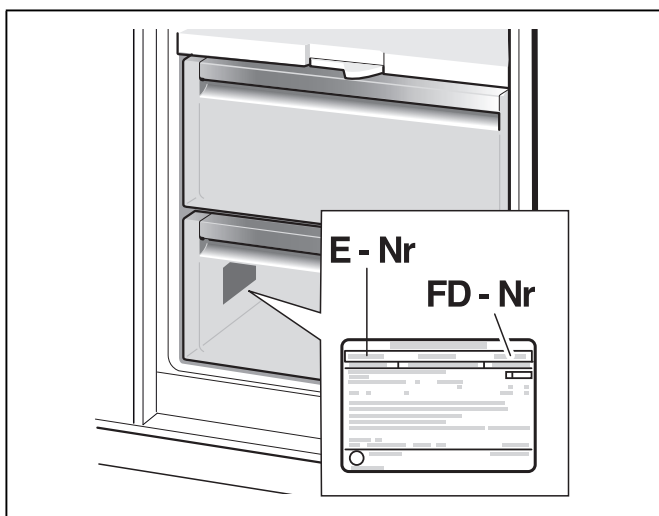
Raumtemperatur, Belüftung und Nischentiefe

Raumtemperatur

Das Gerät ist für eine bestimmte Klimaklasse ausgelegt. Abhängig von der Klimaklasse kann das Gerät bei folgenden Raumtemperaturen betrieben werden.

Klimaklasse	zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+16 °C bis 38 °C
T	+16 °C bis 43 °C

Die Klimaklasse ist auf dem Typenschild zu finden.



Hinweis

Das Gerät ist innerhalb der Raumtemperaturgrenzen der angegebenen Klimaklasse voll funktionsfähig. Wird ein Gerät der Klimaklasse SN bei kälteren Raumtemperaturen betrieben, können Beschädigungen am Gerät bis zu einer Temperatur von +5 °C ausgeschlossen werden.

Belüftung

Die Luft an der Rückwand des Gerätes erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!

Nischentiefe

Für das Gerät wird eine Nischentiefe von 560 mm empfohlen. Bei einer kleineren Nischentiefe – mindestens 550 mm – erhöht sich die Energieaufnahme geringfügig.

Aufstellort

Zum Aufstellen eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Der Aufstellplatz sollte nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Herd, Heizkörper etc. sein. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

- Zu Elektro- oder Gasherden 3 cm.
- Zu Öl- oder Kohleanstellherden 30 cm.

Gerät anschließen

Nach dem Aufstellen des Gerätes mind. 1 Stunde warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Kapitel Gerät reinigen).

Elektrischer Anschluss

Die Steckdose muss nahe dem Gerät und auch nach dem Aufstellen des Gerätes frei zugänglich sein.

Das Gerät entspricht der Schutzklasse I. Über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzleiter das Gerät an 220-240 V/50 Hz Wechselstrom anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10-A bis 16-A Sicherung abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild.

⚠️ Warnung

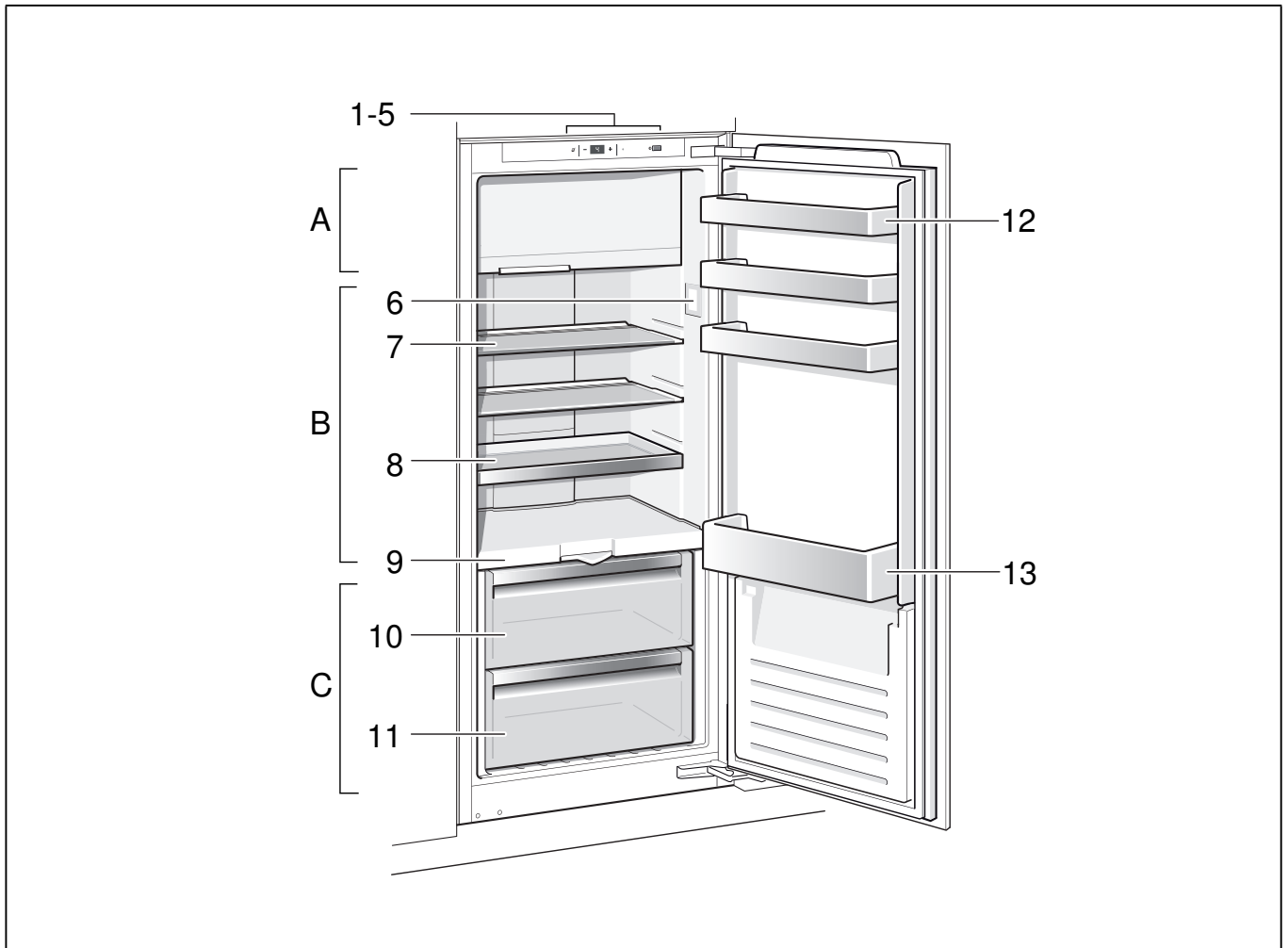
Das Gerät darf auf keinen Fall an elektronische Energiesparstecker angeschlossen werden. Zum Gebrauch unserer Geräte können sinus- und netzgeführte Wechselrichter verwendet werden. Netzgeführte Wechselrichter werden bei Photovoltaikanlagen verwendet, die direkt ans öffentliche Stromnetz angeschlossen werden. Bei Inselösungen (z. B. bei Schiffen oder Gebirgshütten), die keinen direkten Anschluss ans öffentliche Stromnetz haben, müssen sinusgeführte Wechselrichter verwendet werden.

Gerät kennenlernen

Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Modelle.

Die Ausstattung der Modelle kann variieren.

Abweichungen bei den Abbildungen sind möglich.



A Gefrierfach

B Kühlraum

C Frischkühlraum

1-5 Bedienelemente

6 Beleuchtung Kühlraum

7 Glasablage

8 Ausziehbare Glasablage

9 Trennplatte mit Feuchtigkeitsregler

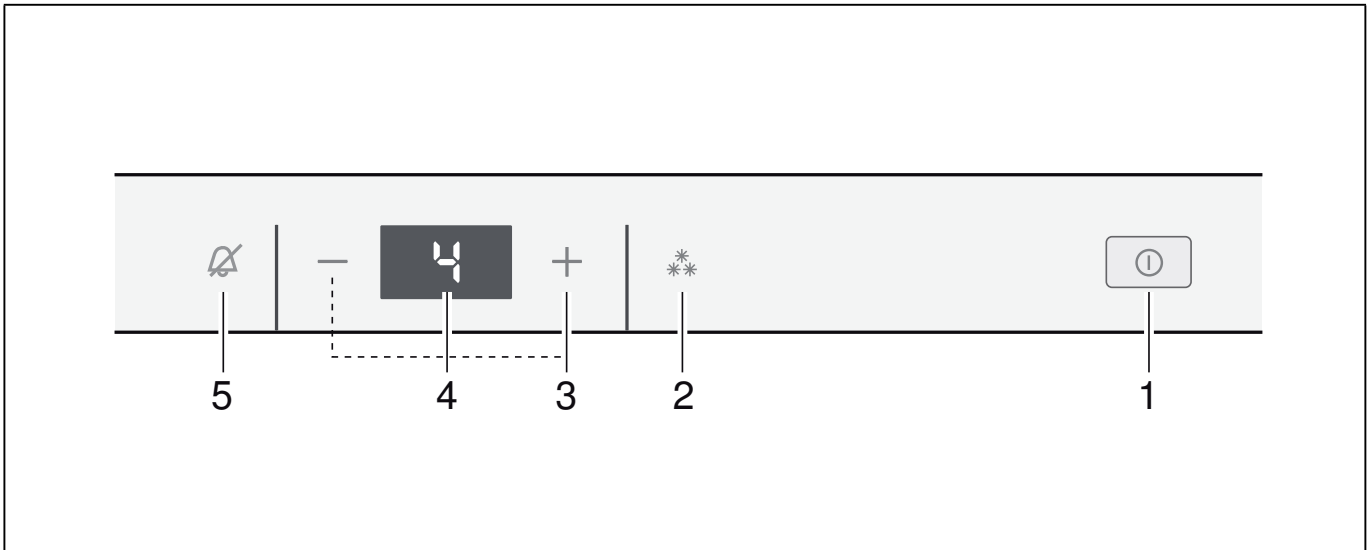
10 Gemüsebehälter

11 Frischkühlbehälter

12 Türablage

13 Ablage für große Flaschen

Bedienelemente



- 1 **Ein/Aus-Taste** ①
Dient zum Ein- und Ausschalten des gesamten Gerätes.
- 2 **Schnell-Taste** ***
Dient zum Ein- und Ausschalten des Schnell-Gefrierens (siehe Kapitel Schnell-Gefrieren).
- 3 **Temperatur-Einstelltasten +/-**
Mit diesen Tasten wird die Temperatur eingestellt.
- 4 **Temperaturanzeige**
Die Zahlen entsprechen den eingestellten Kühlraum-Temperaturen in °C.
- 5 **Alarm-Taste** ⚡
Dient zum Abschalten des Warntons (siehe Kapitel Alarmfunktion).

Gerät einschalten

Das Gerät mit der Ein/Aus-Taste  einschalten.

Die Temperaturanzeige zeigt die eingestellte Temperatur an.

Das Gerät beginnt zu kühlen. Die Beleuchtung ist bei geöffneter Tür eingeschaltet.

Vom Werk aus empfehlen wir im Kühlraum eine Einstellung von +4 °C.

Lagern Sie empfindliche Lebensmittel nicht wärmer als +4 °C.

Hinweise zum Betrieb

- Nach dem Einschalten kann es mehrere Stunden dauern, bis die eingestellten Temperaturen erreicht sind.
Vorher keine Lebensmittel in das Gerät legen.
- Die Temperatur im Gefrierfach ist abhängig von der Kühlraum-Temperatur. Wärmere Kühlraum-Temperaturen bewirken auch wärmere Gefrierfach-Temperaturen.
- Die Stirnseiten des Gehäuses werden teilweise leicht beheizt; dies verhindert Schwitzwasserbildung im Bereich der Türdichtung.

Temperatur einstellen

Gefrierfach

Die Temperatur im Kühlraum beeinflusst die Temperatur im Gefrierfach. Ändern Sie die Temperatur im Kühlraum um die Temperatur im Gefrierfach zu ändern. Wärmere eingestellte Kühlraum-Temperaturen bewirken wärmere Gefrierfach-Temperaturen.

Kühlraum

Die Temperatur ist von +3 °C bis +8 °C einstellbar.

Temperatur-Einstelltasten +/- so oft drücken, bis die gewünschte Kühlraum-Temperatur eingestellt ist.

Der zuletzt eingestellte Wert wird gespeichert. Die eingestellte Temperatur wird auf der Temperaturanzeige angezeigt.

Frischkühlraum

Die Temperatur im Frischkühlraum wird nahe 0 °C gehalten.

Hinweis


Wenn sich auf dem Kühlgut im Frischkühlraum Frost bildet, die Temperatur wärmer einstellen (siehe Kapitel Kleine Störungen selbst beheben).

Alarmfunktion

Türalarm

Der Türalarm (Dauerton) schaltet sich ein, wenn die Gerätetür länger als zwei Minuten offen steht. Durch Schließen der Tür schaltet sich der Warnton wieder ab.

Alarm abschalten

Alarm-Taste  drücken, um den Warnton abzuschalten.

Schnell-Gefrieren

Lebensmittel sollen möglichst schnell bis zum Kern durchgefroren werden, damit Vitamine, Nährwerte, Aussehen und Geschmack erhalten bleiben.

Damit es beim Einlegen frischer Lebensmittel nicht zum unerwünschten Temperaturanstieg kommt, ist einige Stunden vor dem Einlegen frischer Ware das Schnell-Gefrieren einzuschalten.

Möchten Sie das max. Gefriervermögen nutzen, schalten Sie das Schnell-Gefrieren 6 Stunden vor dem Einlegen der frischen Ware ein.

Sie können kleinere Mengen Lebensmittel ohne Schnell-Gefrieren einfrieren.

Hinweis

Ist das Schnell-Gefrieren eingeschaltet, kann es zu vermehrten Betriebsgeräuschen kommen.

Ein- und Ausschalten

Schnell-Taste Gefrierraum  drücken.

Ist das Schnell-Gefrieren eingeschaltet, leuchtet die Taste.

Das Schnell-Gefrieren schaltet automatisch nach ca. 1½ Tagen ab.

Nutzzinhalt

Die Angaben zum Nutzzinhalt finden Sie in Ihrem Gerät auf dem Typenschild (siehe Bild im Kapitel Kundendienst).

Der Kühlraum

Der Kühlraum ist der ideale Aufbewahrungsort für fertige Speisen, Backwaren, Konserven, Kondensmilch und Hartkäse.

Beim Einlagern beachten

- Lagern Sie frische, unversehrte Lebensmittel ein. So bleibt Qualität und Frische länger erhalten.
- Bei Fertigprodukten und abgefüllten Waren das vom Hersteller angegebene Mindesthaltbarkeits- oder Verbrauchsdatum beachten.
- Um Aroma, Farbe und Frische zu erhalten, Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einordnen. Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile im Kühlraum werden dadurch vermieden.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.

Kältezonen im Kühlraum beachten

Durch die Luftzirkulation im Kühlraum entstehen Zonen unterschiedlicher Kälte.

Kälteste Zone ist auf der Trennplatte und in der Ablage für große Flaschen.

Wärmste Zone ist an der Tür ganz oben.

Hinweise

- Lagern Sie in der wärmsten Zone z. B. Hartkäse und Butter. Käse kann so sein Aroma weiter entfalten, die Butter bleibt streichfähig.
- Lagern Sie empfindliche Lebensmittel wie z. B. Fisch, Wurst, Fleisch im Frischkühlraum (siehe Kapitel Der Frischkühlraum).

Der Frischkühlraum

Die Temperatur im Frischkühlraum wird nahe 0 °C gehalten. Die niedrige Temperatur und die optimale Luftfeuchte sichern ideale Lagerbedingungen für frische Lebensmittel.

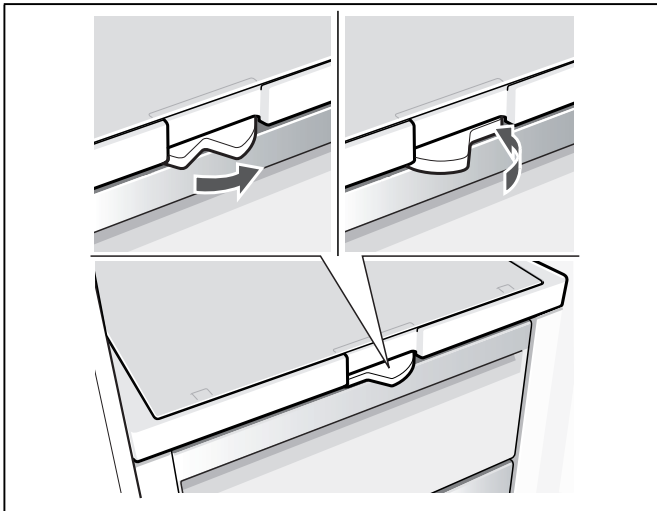
Im Frischkühlraum können Lebensmittel bis zu dreimal länger frisch gehalten werden als in der normalen Kühlzone – für noch längere Frische, Nährstoffgehalt und Geschmack.

Gemüsebehälter mit Feuchtigkeitsregler

Der Gemüsebehälter ist der optimale Lagerort für frisches Obst und Gemüse. Über den Feuchtigkeitsregler der Trennplatte und eine spezielle Abdichtung kann die Luftfeuchtigkeit im Gemüsebehälter angepasst werden.

Die Luftfeuchtigkeit im Gemüsebehälter können Sie nach Art und Menge der einzulagernden Ware einstellen:

- überwiegend Obst sowie bei hoher Beladung – niedrigere Luftfeuchtigkeit
- überwiegend Gemüse sowie bei Mischbeladung oder geringer Beladung – höhere Luftfeuchtigkeit



Hinweise

- Kälteempfindliches Obst (z. B. Ananas, Banane, Papaya und Zitrusfrüchte) und Gemüse (z. B. Auberginen, Gurken, Zucchini, Paprika, Tomaten und Kartoffeln) sollten für den optimalen Erhalt von Qualität und Aroma außerhalb des Kühlschranks bei Temperaturen von circa +8 °C bis +12 °C gelagert werden.
- Je nach Lagermenge und Lagergut kann sich im Gemüsebehälter Kondenswasser bilden. Kondenswasser mit einem trockenen Tuch entfernen und Luftfeuchtigkeit im Gemüsebehälter über den Feuchtigkeitsregler anpassen.

Frischkühlbehälter

Das Lagerklima im Frischkühlbehälter bietet ideale Bedingungen zum Aufbewahren von Fisch, Fleisch, Wurst, Käse und Milch.

Lagerzeiten (bei 0 °C)

je nach Ausgangsqualität	
Frischer Fisch, Meeresfrüchte	bis 3 Tage
Geflügel, Fleisch (gekocht/gebraten)	bis 5 Tage
Rind, Schwein, Lamm, Wurstwaren (Aufschnitt)	bis 7 Tage
Räucherfisch, Brokkoli	bis 14 Tage
Salat, Fenchel, Aprikosen, Pflaumen	bis 21 Tage
Weichkäse, Joghurt, Quark, Buttermilch, Blumenkohl	bis 30 Tage

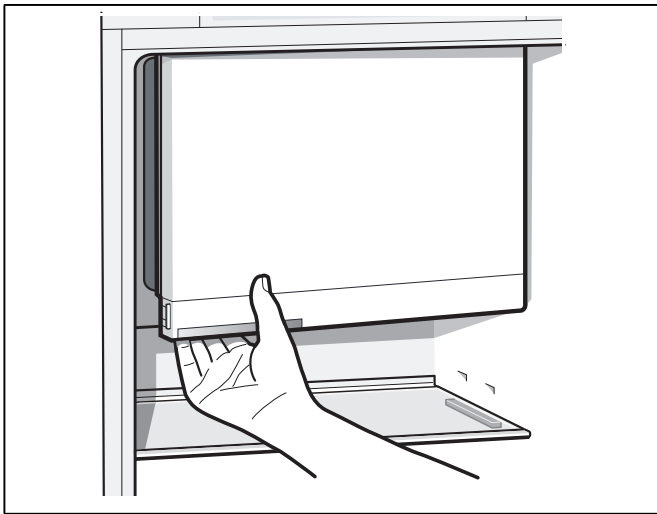
Das Gefrierfach

Dient zum:

- Lagern von Tiefkühlkost,
- Herstellen von Eiswürfeln,
- Einfrieren kleiner Mengen Lebensmittel.

Hinweise

- Am Griff erkennen Sie, ob die Gefrierfach-Tür richtig geschlossen ist.
- Die Gefrierfach-Tür rastet hörbar ein.
- Bei offener Tür taut das Gefriergut auf. Das Gefrierfach vereist stark.
Außerdem: Energieverschwendung durch hohen Stromverbrauch!



Max. Gefriervermögen

Angaben über das max. Gefriervermögen in 24 Stunden finden Sie auf dem Typenschild (siehe Bild im Kapitel Kundendienst)

Voraussetzungen für max. Gefriervermögen

- Frische Lebensmittel möglichst nahe zu den Seitenwänden einfrieren.
- Schnell-Gefrieren vor dem Einlegen der frischen Ware einschalten (siehe Kapitel Schnell-Gefrieren).

Gefrieren und Lagern

Tiefkühlkost einkaufen

- Verpackung darf nicht beschädigt sein.
- Haltbarkeitsdatum beachten.
- Temperatur in der Verkaufstruhe muss $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ oder kälter sein.
- Tiefkühlkost möglichst in einer Isoliertasche transportieren und schnell in das Gefrierfach legen.

FrISCHE Lebensmittel einfrieren

Verwenden Sie zum Einfrieren nur frISChe und einwandfreie Lebensmittel.

Um Nährwert, Aroma und Farbe möglichst gut zu erhalten, sollte Gemüse vor dem Einfrieren blanchiert werden. Bei Auberginen, Paprika, Zucchini und Spargel ist das Blanchieren nicht erforderlich.

Literatur über das Einfrieren und Blanchieren finden Sie im Buchhandel.

Hinweis

Einzufrierende Lebensmittel nicht mit bereits gefrorenen in Berührung bringen.

- Zum Einfrieren geeignet sind:
Backwaren, Fisch und Meeresfrüchte, Fleisch, Wild, Geflügel, Gemüse, Obst, Kräuter, Eier ohne Schale, Milchprodukte wie Käse, Butter und Quark, fertige Gerichte und Speisereste wie Suppen, Eintöpfe, gegartes Fleisch und Fisch, Kartoffelspeisen, Aufläufe und Süßspeisen.
- Zum Einfrieren nicht geeignet sind:
Gemüsesorten, die üblicherweise roh verzehrt werden, wie Blattsalate oder Radieschen, Eier in der Schale, Weintrauben, ganze Äpfel, Birnen und Pfirsiche, hartgekochte Eier, Joghurt, Dickmilch, saure Sahne, Creme Fraiche und Mayonnaise.

Gefriergut verpacken

Lebensmittel luftdicht verpacken, damit sie den Geschmack nicht verlieren oder austrocknen.

1. Lebensmittel in die Verpackung einlegen.
2. Luft herausdrücken.
3. Verpackung dicht verschließen.
4. Verpackung mit Inhalt und Einfrierdatum beschriften.

Als Verpackung geeignet:

Kunststoff-Folie, Schlauch-Folie aus Polyethylen, Alu-Folie, Gefrierdosen.

Diese Produkte finden Sie im Fachhandel.

Als Verpackung ungeeignet:

Packpapier, Pergamentpapier, Cellophan, Müllbeutel und gebrauchte Einkaufstüten.

Zum Verschließen geeignet:

Gummiringe, Kunststoff-Klipse, Bindfäden, kältebeständige Klebebänder, o. ä.

Beutel und Schlauch-Folien aus Polyethylen können mit einem Folienschweißgerät verschweißt werden.

Haltbarkeit des Gefriergutes

Die Haltbarkeit ist abhängig von der Art der Lebensmittel.

Bei einer Temperatur von -18 °C:

- Fisch, Wurst, fertige Speisen, Backwaren:
bis zu 6 Monate
- Käse, Geflügel, Fleisch:
bis zu 8 Monate
- Gemüse, Obst:
bis zu 12 Monate

Gefriergut auftauen

Je nach Art und Verwendungszweck können Sie zwischen folgenden Möglichkeiten wählen:

- bei Raumtemperatur
- im Kühlschrank
- im elektrischen Backofen, mit/ohne Heißluftventilator
- im Mikrowellengerät

Achtung

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder einfrieren. Erst nach dem Verarbeiten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

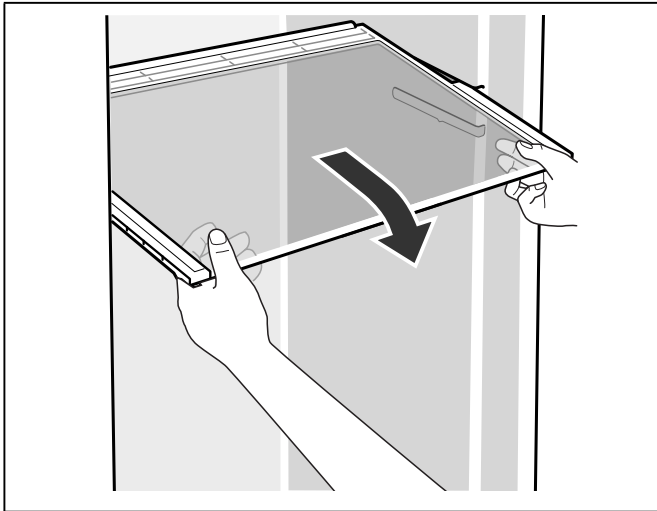
Die max. Lagerdauer des Gefriergutes nicht mehr voll nutzen.

Ausstattung

(nicht bei allen Modellen)

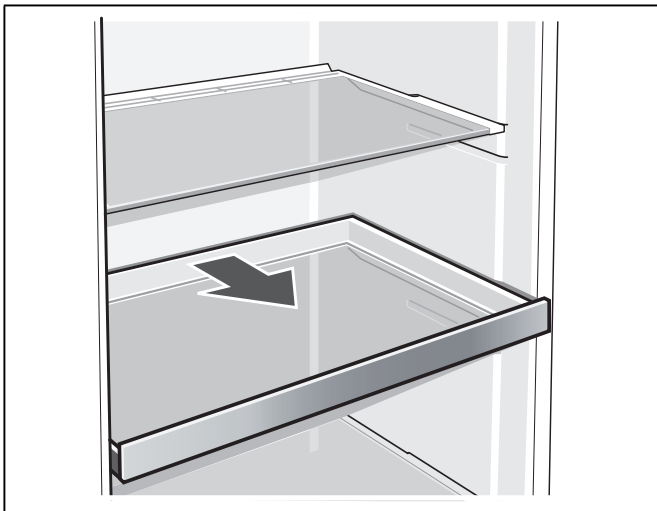
Glasablagen

Sie können die Ablagen des Innenraums nach Bedarf variieren: Ablage anheben, nach vorne ziehen, absenken und seitlich hinausschwenken.



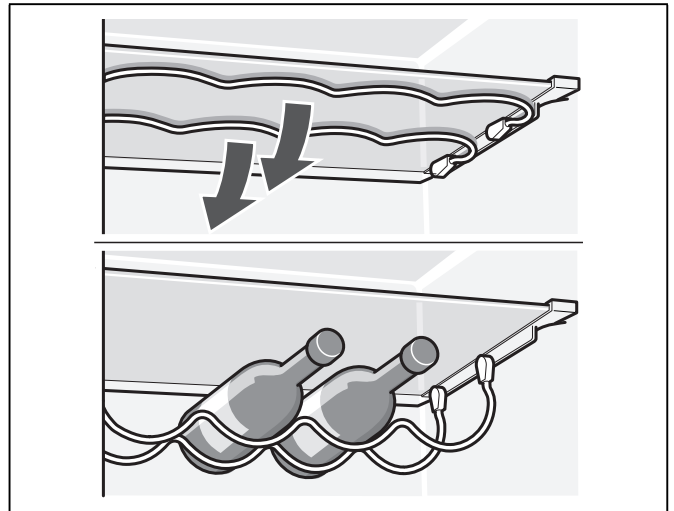
Ausziehbare Glasablage

Für bessere Übersicht über die Lebensmittel können Sie die ausziehbare Glasablage herausziehen.



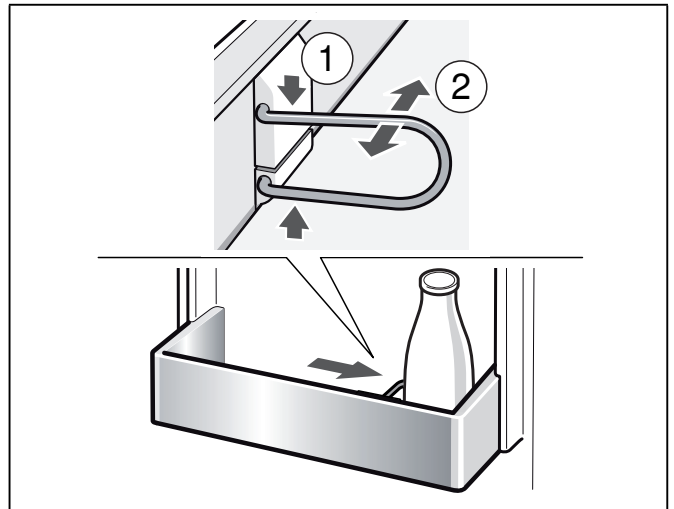
Wein- und Champagner-Rack

Im Wein- und Champagner-Rack können Sie Flaschen sicher ablegen. Benötigen Sie den Platz für andere Lebensmittel, können Sie die Metallbügel nach oben klappen.



Flaschenhalter

Der Flaschenhalter verhindert ein Kippen der Flaschen beim Öffnen und Schließen der Tür.

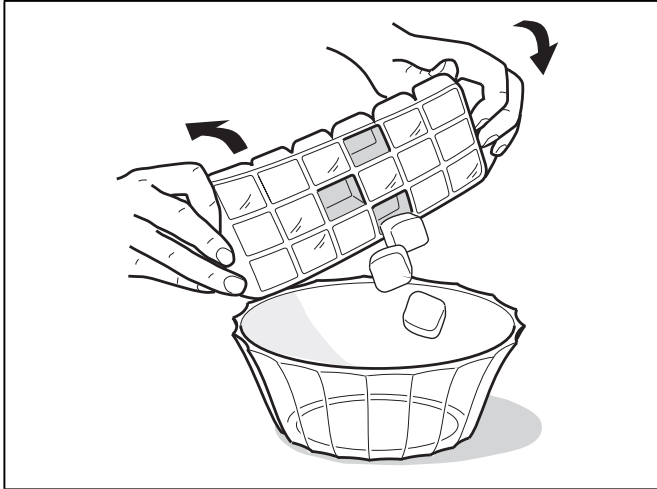


Eisschale

Eisschale $\frac{3}{4}$ mit Trinkwasser füllen und in den Gefrierraum stellen.

Festgefrorene Eisschale nur mit stumpfem Gegenstand lösen (Löffelstiel).

Zum Lösen der Eiswürfel Eisschale kurz unter fließendes Wasser halten oder leicht verwinden.



Gerät ausschalten und stilllegen

Gerät ausschalten

Ein/Aus-Taste ① drücken.

Die Temperaturanzeige erlischt und die Kühlmaschine schaltet ab.

Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

1. Gerät ausschalten.
2. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
3. Gerät reinigen.
4. Gerätetür offen lassen.

Abtauen

Kühlraum

Das Abtauen wird automatisch ausgeführt.

Das Tauwasser läuft über das Ablaufloch in eine Verdunstungsschale an der Rückseite des Gerätes.

Gefrierfach

Das Gefrierfach taut nicht automatisch ab. Eine Reifschicht im Gefrierfach verschlechtert die Kälteabgabe an das Gefriergut und erhöht den Stromverbrauch. Tauen Sie das Gefrierfach regelmäßig ab.

Achtung

Reifschicht oder Eis nicht mit Messer oder spitzem Gegenstand abschaben. Sie könnten damit die Kältemittel-Rohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.

Gehen Sie wie folgt vor:

Hinweis

Schalten Sie ca. 4 Stunden vor dem Abtauen das Super-Gefrieren ein. Dadurch erreichen die Lebensmittel eine sehr tiefe Temperatur und können somit längere Zeit bei Raumtemperatur gelagert werden.

1. Gefriergut entnehmen und an einem kühlen Ort zwischengelagern. Kälteakku (wenn vorhanden) auf das Gefriergut legen.
2. Gerät ausschalten.
3. Netzstecker ziehen oder Sicherung auslösen.
4. Zum Beschleunigen des Abtauvorganges einen Topf mit heißem Wasser auf Topfuntersetzer in das Gefrierfach stellen.
5. Warten, bis die Reifschicht abgetaut ist.
6. Tauwasser mit Tuch oder Schwamm aufwischen.
7. Gefrierfach trocken reiben.
8. Gerät wieder einschalten.
9. Gefriergut wieder einlegen.

Gerät reinigen

⚠ Achtung

- Keine sand-, chlorid- oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel verwenden.
- Keine scheuernden oder kratzenden Schwämme verwenden. Auf den metallischen Oberflächen könnte Korrosion entstehen.
- Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen. Die Teile können sich verformen!

Gehen Sie wie folgt vor:

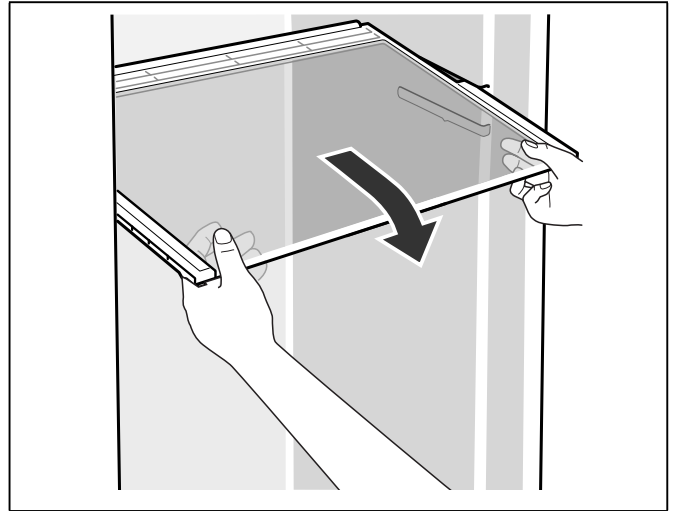
1. Vor dem Reinigen Gerät ausschalten.
2. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
3. Lebensmittel herausnehmen und an einem kühlen Ort lagern.
4. Gerät mit einem weichen Tuch, lauwarmem Wasser und etwas pH-neutralem Spülmittel reinigen. Das Spülwasser darf nicht in die Beleuchtung gelangen.
5. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und danach gründlich trocken reiben.
6. Nach dem Reinigen Gerät wieder anschließen und einschalten.
7. Lebensmittel wieder einlegen.

Ausstattung

Zum Reinigen lassen sich alle variablen Teile des Gerätes herausnehmen.

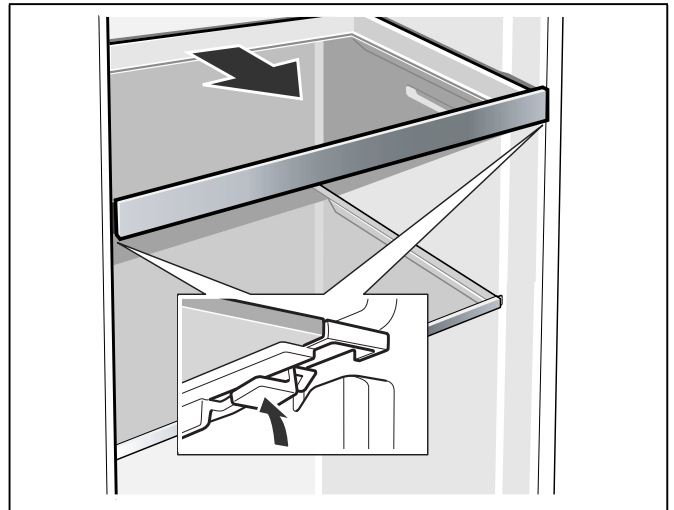
Glasablagen herausnehmen

Dazu Ablage herausziehen, vorne anheben und herausnehmen.



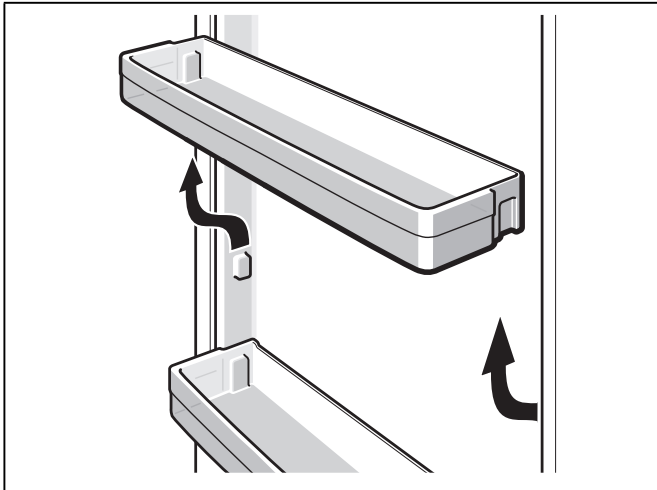
Ausziehbare Glasablage herausnehmen

Hebel an der Unterseite beidseitig gedrückt halten, Glasablage nach vorne ziehen, anheben und seitlich herausschwenken.



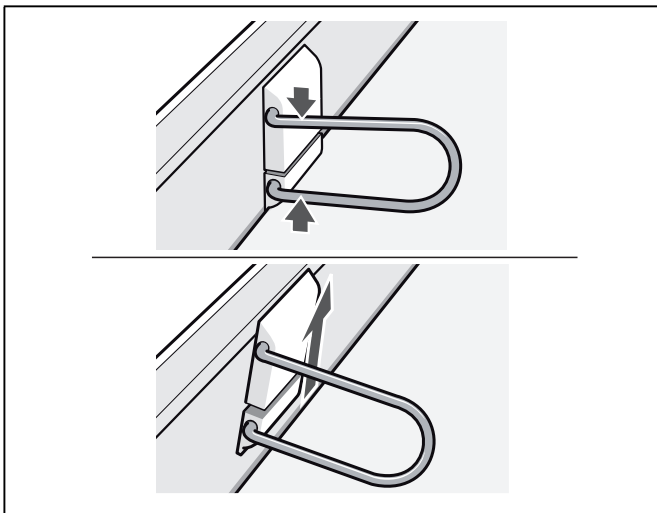
Ablagen in der Tür herausnehmen

Ablagen nach oben anheben und herausnehmen.



Flaschenhalter herausnehmen

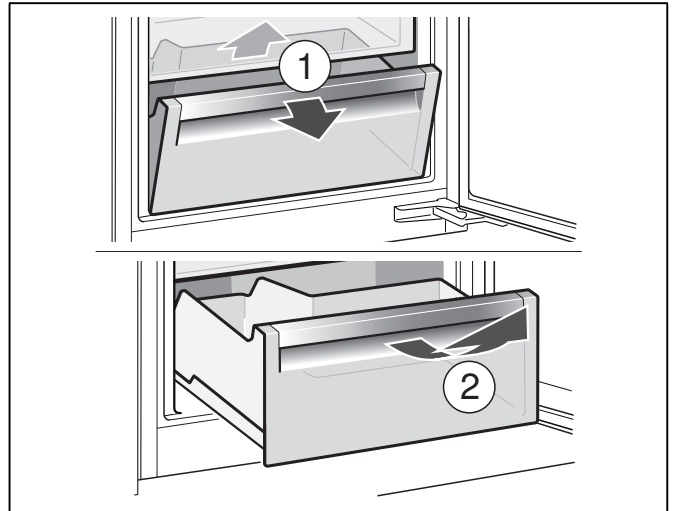
Flaschenhalter zusammendrücken und herausnehmen.



Behälter herausnehmen

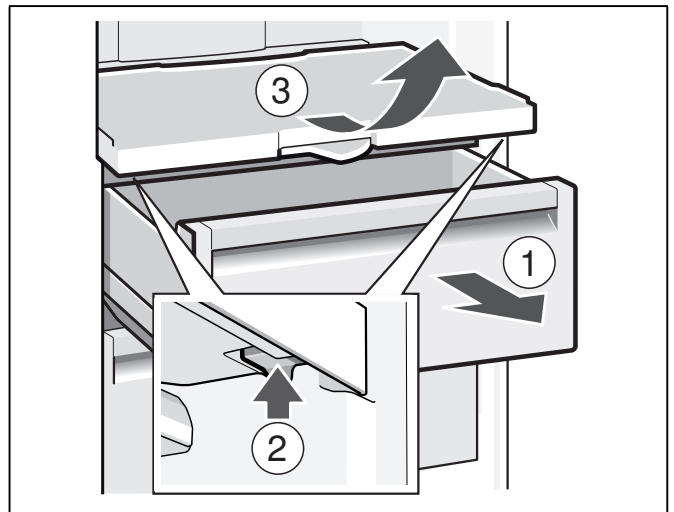
Behälter hinten anheben und von den Auszugsschienen heben.

Zum Einsetzen Behälter auf die eingeschobenen Auszugsschienen setzen und einrasten.



Trennplatte herausnehmen

Hebel an der Unterseite beidseitig drücken, Trennplatte nach vorne ziehen, anheben und seitlich herausschwenken.



Abdeckung Gemüsebehälter herausnehmen

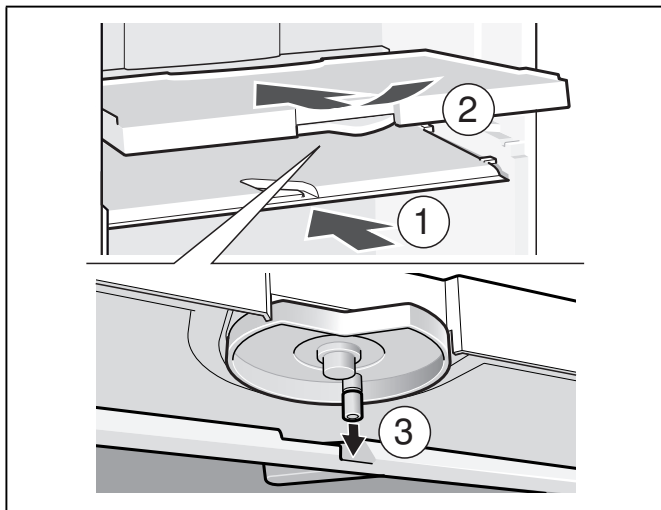
Abdeckung anheben, nach vorne ziehen und seitlich herausschwenken.

Abdeckung Gemüsebehälter und Trennplatte einsetzen

1. Abdeckung Gemüsebehälter einsetzen.
2. Trennplatte einsetzen.

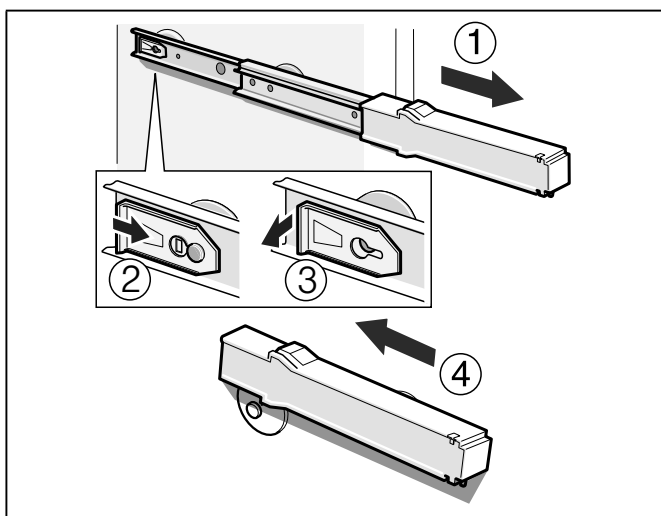
Hinweis

Damit die Abdeckung eingesetzt werden kann, muss der Feuchtigkeitsregler auf niedrige Luftfeuchtigkeit eingestellt sein.



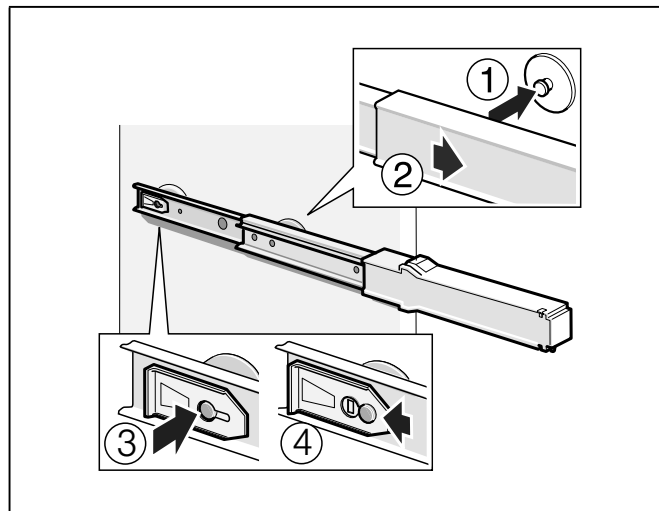
Auszugsschienen ausbauen

1. Auszugsschiene herausziehen.
2. Verriegelung in Pfeilrichtung schieben.
3. Auszugsschiene vom hinteren Bolzen lösen.
4. Auszugsschiene zusammen schieben, oberhalb des hinteren Bolzens nach hinten schieben und entrasten.



Auszugsschienen einbauen

1. Auszugsschiene im ausgefahrenen Zustand auf vorderen Bolzen setzen.
2. Auszugsschiene zum Einrasten leicht nach vorne ziehen.
3. Auszugsschiene am hinteren Bolzen einsetzen.
4. Verriegelung nach hinten schieben.



Beleuchtung (LED)

Ihr Gerät ist mit einer wartungsfreien LED-Beleuchtung ausgestattet.

Reparaturen an dieser Beleuchtung dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Fachkräften ausgeführt werden.

Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen. Das Gerät soll nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle stehen (z. B. Heizkörper, Herd). Verwenden Sie ggf. eine Isolierplatte.
- Nischentiefe 560 mm wählen. Eine kleinere Nischentiefe führt zu höherer Energieaufnahme.
- Warme Lebensmittel und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.
- Gefriergut zum Auftauen in den Kühlraum legen und die Kälte des Gefriergutes zur Kühlung von Lebensmitteln nutzen.
- Gerät so kurz wie möglich öffnen.
- Reifschicht im Gefrierfach regelmäßig abtauen! Reifschicht verschlechtert die Kälteabgabe an das Gefriergut und erhöht den Stromverbrauch.
- Achten Sie darauf, dass die Gefrierfach-Tür immer geschlossen ist.
- Um einen erhöhten Stromverbrauch zu vermeiden, die Geräterückseite gelegentlich reinigen.
- Die Anordnung der Ausstattungsteile hat keinen Einfluss auf die Energieaufnahme des Gerätes.

Betriebsgeräusche

Ganz normale Geräusche

Brummen

Motoren laufen (z. B. Kälteaggregate, Ventilator).

Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche

Kältemittel fließt durch die Rohre.

Klicken

Motor, Schalter oder Magnetventile schalten ein/aus.

Geräusche vermeiden

Das Gerät steht uneben

Richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage aus. Legen Sie, falls notwendig, etwas unter.

Behälter oder Abstellflächen wackeln oder klemmen

Prüfen Sie die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

Flaschen oder Gefäße berühren sich

Rücken Sie die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

Kleine Störungen selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Temperatur weicht stark von der Einstellung ab.		In einigen Fällen reicht es, wenn Sie das Gerät für 5 Minuten ausschalten. Ist die Temperatur zu warm, prüfen Sie nach wenigen Stunden, ob eine Temperaturannäherung erfolgt ist. Ist die Temperatur zu kalt, prüfen Sie am nächsten Tag die Temperatur nochmal.
Im Kühlraum ist es zu kalt.	Gefrierfach-Tür ist geöffnet.	Gefrierfach-Tür schließen. Die Gefrierfach-Tür rastet hörbar ein.
	Temperatur ist zu kalt eingestellt.	Temperatur wärmer einstellen.
	Die Schnell-Funktion ist eingeschaltet.	Schnell-Funktion ausschalten.
Die Kältemaschine schaltet immer häufiger und länger ein.	Häufiges Öffnen des Gerätes.	Gerät nicht unnötig öffnen.
	Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.	Hindernisse entfernen.
Das Gerät hat keine Kühlleistung.	Gerät ist ausgeschaltet.	Ein/Aus-Taste ① drücken.
	Stromausfall	Prüfen, ob Strom vorhanden ist.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Sicherung ist ausgeschaltet.	Sicherung überprüfen.
	Netzstecker sitzt nicht fest.	Prüfen, ob Netzstecker fest sitzt.
Die Anzeige leuchtet nicht.		
Das Gefrierfach hat eine dicke Reifschicht.		Gefrierfach abtauen (siehe Kapitel Abtauen). Achten Sie immer darauf, dass die Gefrierfach-Tür richtig geschlossen ist.
Temperaturanzeige zeigt „E.“ an.	Elektronik hat einen Fehler erkannt.	Kundendienst rufen.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Die LED-Beleuchtung ist defekt.	Siehe Kapitel Beleuchtung (LED).
	Gerät war zu lange geöffnet.	Nach Schließen und Öffnen des Gerätes ist die Beleuchtung wieder an.
	Beleuchtung wird nach ca. 10 Minuten abgeschaltet.	
Im Frischkühlraum ist es zu warm oder kalt.	Die Standardeinstellung ist zu hoch oder zu niedrig eingestellt (z. B. bei Frost im Frischkühlraum).	Die Temperatur im Frischkühlraum kann um 3 Stufen wärmer bzw. kälter eingestellt werden. Ist die Kühlraumtemperatur auf Stufe 0 eingestellt, hat der Frischkühlraum eine Temperatur von nahe 0 °C.
		<p>Hinweis</p> <p>Eine Veränderung der Standardeinstellung beeinflusst die Temperatur im Kühlraum und Gefrierfach.</p> <ol style="list-style-type: none"> Schnell-Taste ** für 3 Sekunden gedrückt halten, bis Temperaturanzeige blinkt. Mit Temperatur-Einstelltasten +/- Einstellung verändern. Stufe -3 entspricht der kältesten Einstellung. Stufe +3 entspricht der wärmsten Einstellung. Nach einer Minute wird die eingestellte Stufe gespeichert.
Gerät kühlt nicht, Temperaturanzeige und Beleuchtung leuchten.	Ausstellungsmodus ist eingeschaltet.	Geräte-Selbsttest starten (siehe Kapitel Geräte-Selbsttest). Nach Ablauf des Programmes geht das Gerät in den Regelbetrieb über.

Geräte-Selbsttest

Ihr Gerät verfügt über ein automatisches Selbsttestprogramm, das Ihnen Fehlerquellen anzeigt, die nur von Ihrem Kundendienst behoben werden können.

Geräte-Selbsttest starten

1. Gerät mit Ein-/Aus Taste ① ausschalten und 5 Minuten warten.
2. Gerät mit Ein-/Aus Taste ① einschalten.
3. Innerhalb der ersten 10 Sekunden die Schnell-Taste Gefrierraum ** für 3 bis 5 Sekunden drücken und gedrückt halten, bis ein akustisches Signal ertönt.
Das Selbsttestprogramm startet. Während der Selbsttest läuft, ertönt zwischendurch ein langes akustisches Signal.

Wenn nach Ende des Selbsttests 2 akustische Signale ertönen und die eingestellte Temperatur angezeigt wird, ist Ihr Gerät in Ordnung.

Wenn nach Ende des Selbsttests 5 akustische Signale ertönen und die Schnell-Taste Gefrierraum ** 10 Sekunden blinkt, handelt es sich um einen Fehler. Benachrichtigen Sie den Kundendienst.

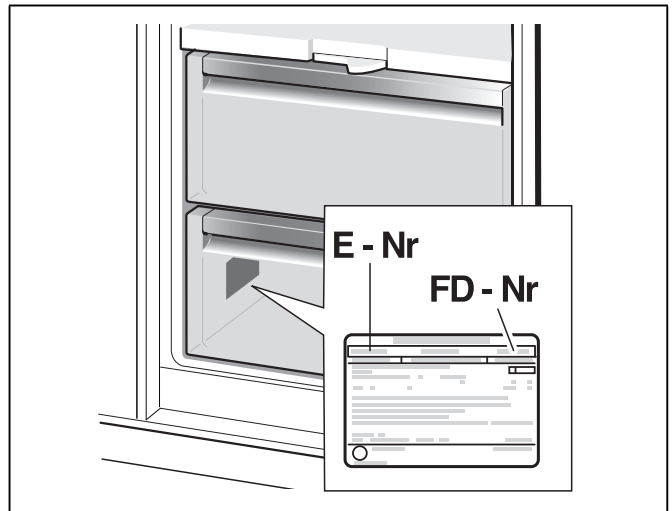
Geräte-Selbsttest beenden

Nach Ablauf des Programmes geht das Gerät in den Regelbetrieb über.

Kundendienst

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild.





Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundenen Mehrkosten.

Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

D 089 20 355 366
A 0810 550 555
CH 0848 840 040

en Table of Contents

Safety and warning information	24	The freezer compartment	33
Before you switch ON the appliance	24		
Technical safety	24	Max. freezing capacity	33
Important information when using the appliance	24	Prerequisites for max. freezing capacity	33
Children in the household	25		
General regulations	25	Freezing and storing food	33
		Purchasing frozen food	33
Information concerning disposal	26		
 Disposal of packaging	26	Freezing fresh food	34
 Disposal of your old appliance	26	Packing frozen food	34
		Shelf life of frozen food	34
Scope of delivery	26		
		Thawing frozen food	34
Room temperature, ventilation and cavity depth	27		
Ambient temperature	27	Interior fittings	35
Ventilation	27	Glass shelves	35
Cavity depth	27	Extendable glass shelf	35
		Wine and champagne rack	35
Installation location	27	Bottle holder	35
		Ice cube tray	36
Connecting the appliance	27		
Electrical connection	27	Switching off and disconnecting the appliance	36
		Switching the appliance off	36
Getting to know your appliance	28	Disconnecting the appliance	36
Controls	29		
		Defrosting	36
Switching the appliance on	30	Refrigerator compartment	36
Operating tips	30	Freezer compartment	36
Setting the temperature	30	Cleaning the appliance	37
Freezer compartment	30	Interior fittings	37
Refrigerator compartment	30		
Cool-fresh compartment	30	Light (LED)	39
Alarm function	31	Tips for saving energy	40
Door alarm	31		
Switching off the alarm	31	Operating noises	40
		Quite normal noises	40
Fast freezing	31	Preventing noises	40
Switching on and off	31		
		Eliminating minor faults yourself	41
Usable capacity	31		
		Appliance self-test	42
Refrigerator compartment	31	Starting the appliance self-test	42
Storing food	31	Ending the appliance self-test	42
Note the chill zones in the refrigerator compartment	31		
		Customer service	42
The “cool-fresh” compartment	32	Repair order and advice on faults	42
Vegetable container with humidity control	32		
“Cool-fresh” container	32		
Storage times (at 0 °C)	32		

Safety and warning information

Before you switch ON the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully! They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings. Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

Technical safety

The appliance contains a small quantity of environmentally friendly but flammable refrigerant R600a. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If damage has occurred

- Keep naked flames and/or ignition sources away from the appliance,
- thoroughly ventilate the room for several minutes,
- switch off the appliance and pull out the mains plug,
- inform customer service.

The more refrigerant an appliance contains, the larger the room must be in which the appliance is situated. Leaking refrigerant can form a flammable gas-air mixture in rooms which are too small.

The room must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Repairs may be performed by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person only.

Only original parts supplied by the manufacturer may be used. The manufacturer guarantees that only these parts satisfy the safety requirements.

A extension cable may be purchased from customer service only.

Important information when using the appliance

- Never use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, electric ice maker, etc.). Explosion hazard!
- Never defrost or clean the appliance with a steam cleaner! The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit. Risk of electric shock!
- Do not use pointed or sharp-edged implements to remove frost or layers of ice. You could damage the refrigerant tubes. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.
- Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance. Explosion hazard!
- Do not stand on or lean heavily against base of appliance, drawers or doors, etc
- For defrosting and cleaning, pull the mains plug out or switch off the fuse. Do not pull out the mains plug by tugging on the power cord.
- Store high-percentage alcohol tightly closed and standing up.
- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.
- Never cover or block the ventilation openings of the appliance!

- **Avoiding placing children and vulnerable people at risk:**

At risk are children, people who have limited physical, mental or sensory abilities, as well as people who have inadequate knowledge concerning safe operation of the appliance.

Ensure that children and vulnerable people have understood the hazards. A person responsible for safety must supervise or instruct children and vulnerable people who are using the appliance.

Only children from 8 years and above may use the appliance.

Supervise children who are cleaning and maintaining the appliance.

Never allow children to play with the appliance.

- Do not store bottled or canned drinks (especially carbonated drinks) in the freezer compartment. Bottles and cans may burst!
- Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth. Risk of low-temperature burns!
- Avoid prolonged touching of frozen food, ice or the evaporator pipes, etc. Risk of low-temperature burns!

Children in the household

- Keep children away from packaging and its parts.
Danger of suffocation from folding cartons and plastic film!
- Do not allow children to play with the appliance!
- If the appliance features a lock: keep the key out of the reach of children!

General regulations

The appliance is suitable

- for refrigerating and freezing food,
- for making ice.

This appliance is intended for use in the home and the home environment.

The appliance is suppressed according to EU Directive 2004/108/EC.

The refrigeration circuit has been checked for leaks.

This product complies with the relevant safety regulations for electrical appliances (EN 60335-2-24).

This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level.

Information concerning disposal

Disposal of packaging

The packaging protects your appliance from damage during transit. All utilised materials are environmentally safe and recyclable. Please help us by disposing of the packaging in an environmentally friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Disposal of your old appliance

Old appliances are not worthless rubbish! Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Warning

Redundant appliances

1. Pull out the mains plug.
2. Cut off the power cord and discard with the mains plug.
3. Do not take out the trays and receptacles: children are therefore prevented from climbing in!
4. Do not allow children to play with the appliance once it has spent its useful life. Danger of suffocation!

Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit.

If you have any complaints, please contact the dealer from whom you purchased the appliance or our customer service.

The delivery consists of the following parts:

- Built-in appliance
- Interior fittings (depending on model)
- Bag containing installation materials
- Operating instructions
- Installation manual
- Customer service booklet
- Warranty enclosure
- Information on the energy consumption and noises

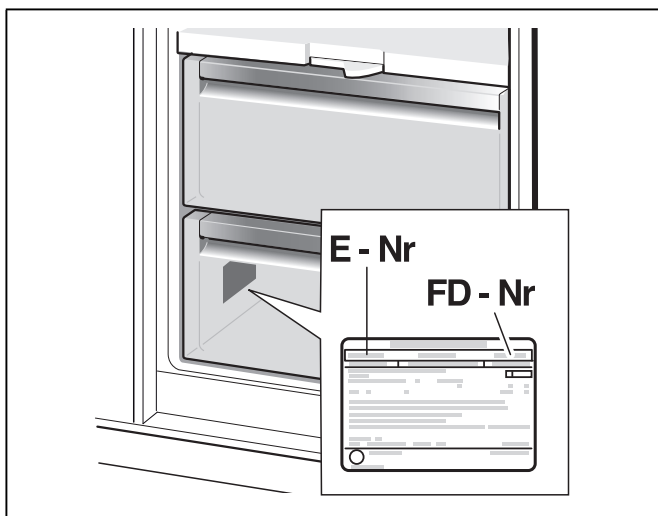
Room temperature, ventilation and cavity depth

Ambient temperature

The appliance is designed for a specific climate class. Depending on the climate class, the appliance can be operated at the following room temperatures.

Climate class	Permitted ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+16 °C to 38 °C
T	+16 °C to 43 °C

The climate class can be found on the rating plate.



Note

The appliance is fully functional within the room temperature limits of the indicated climatic class. If an appliance of climatic class SN is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a temperature of +5 °C.

Ventilation

The air on the rear panel of the appliance heats up. Conduction of the heated air must not be obstructed. Otherwise, the refrigeration unit must work harder. This increases power consumption. Therefore: Never cover or block the ventilation openings!

Cavity depth

A cavity depth of 560 mm is recommended for the appliance. If the cavity depth is smaller – at least 550 mm – the energy consumption increases slightly.

Installation location

Install the appliance in a dry, well ventilated room. The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e. g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to a heat source:

- 3 cm to electric or gas cookers.
- 30 cm to an oil or coal-fired cooker.

Connecting the appliance

After installing the appliance, wait at least 1 hour until the appliance is switched on. During transportation the oil in the compressor may have flowed into the refrigeration system.

Before switching on the appliance for the first time, clean the interior of the appliance (see chapter “Cleaning the appliance”).

Electrical connection

The socket must be near the appliance and also freely accessible following installation of the appliance.

The appliance complies with the protection class I. Connect the appliance to 220–240 V/50 Hz alternating current via a correctly installed socket with protective conductor. The socket must be fused with a 10 to 16 A fuse.

For appliances operated in non-European countries, check whether the stated voltage and current type match the values of your mains supply. These specifications can be found on the rating plate.

⚠ Warning

Never connect the appliance to electronic energy saver plugs.

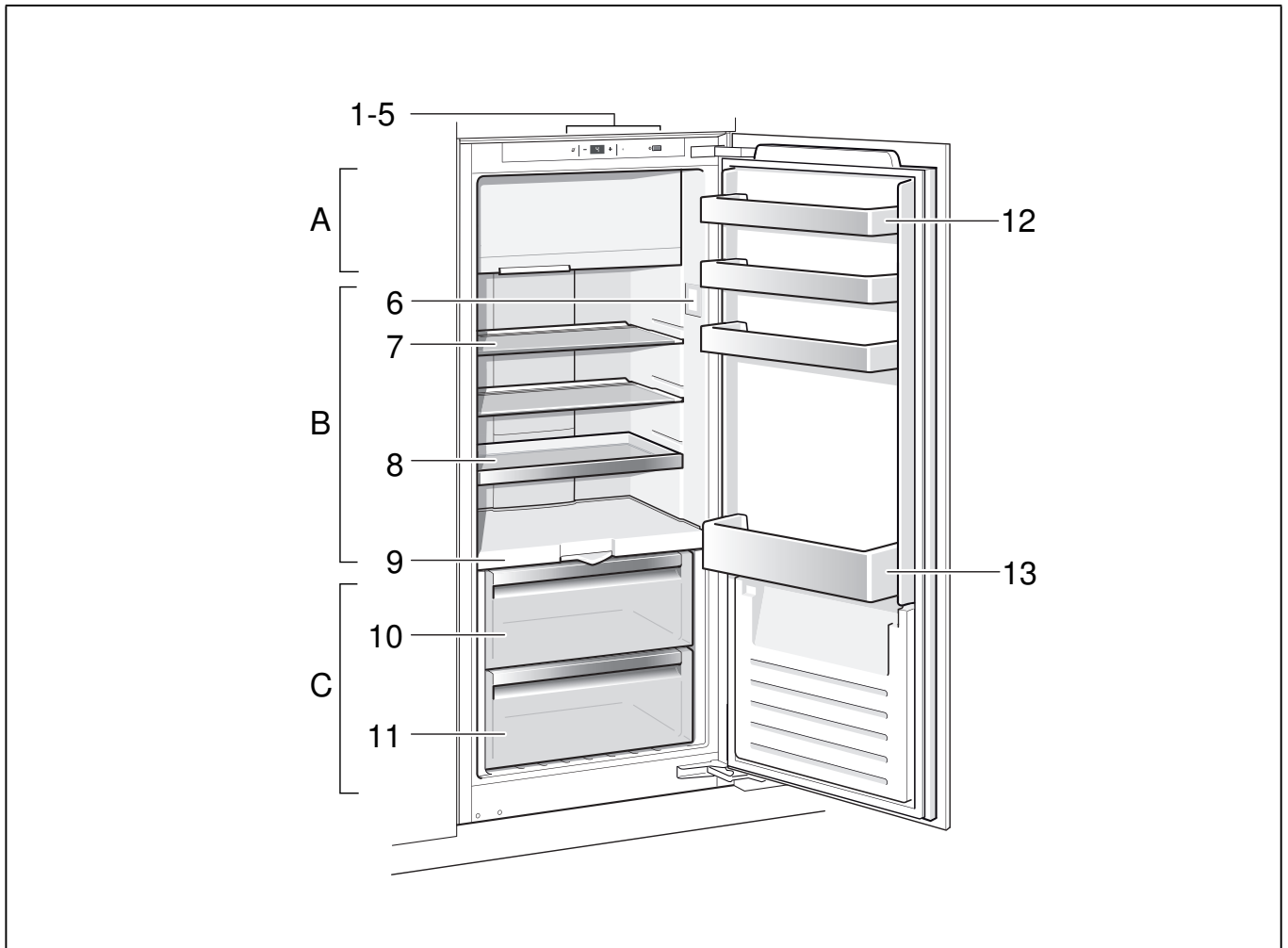
Our appliances can be used with mains and sine-controlled inverters. Mains-controlled inverters are used for photovoltaic systems which are connected directly to the national grid. Sine-controlled inverters must be used for isolated applications (e.g. on ships or in mountain lodges) which are not connected directly to the national grid.

Getting to know your appliance

These operating instructions refer to several models.

The features of the models may vary.

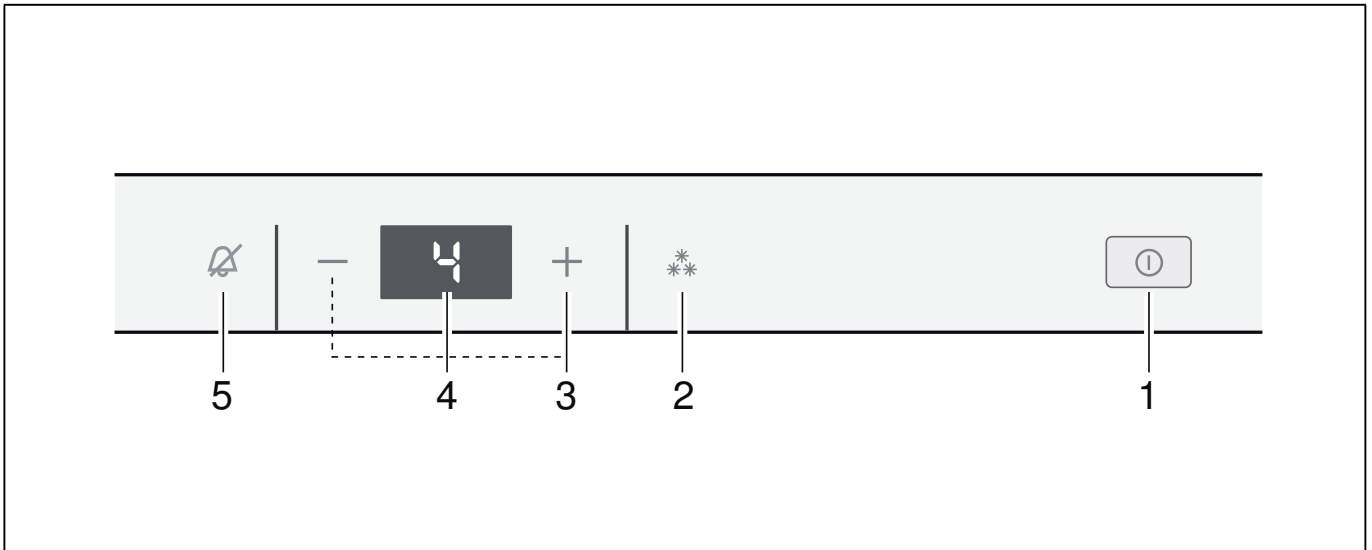
The diagrams may differ.






- A Freezer section
- B Refrigerator compartment
- C Cool-fresh compartment

- 1-5 Controls
- 6 Light, refrigerator compartment
- 7 Glass shelf
- 8 Extendable glass shelf
- 9 Partition with humidity controller
- 10 Vegetable container
- 11 "Cool-fresh" container
- 12 Door shelf
- 13 Shelf for large bottles

Controls



- 1 On/Off button** 
Serves to switch the whole appliance on and off.
- 2 “Fast” button** 
Switches fast freezing on and off (see chapter “Fast freezing”).
- 3 Temperature setting buttons +/-**
The temperature is set with these buttons.
- 4 Temperature display**
The numbers correspond to the set refrigerator compartment temperatures in °C.
- 5 Alarm button** 
Used to switch off the warning signal, (see chapter “Alarm function”).

Switching the appliance on

Switch on the appliance with the On/Off button ①.

The temperature display indicates the set temperature.

The appliance begins to cool. Light is switched on when the door is open.

We recommend a factory setting of +4 °C in the refrigerator compartment.

Do not store perishable food warmer than +4 °C.

Operating tips

- After the appliance has been switched on, it may take several hours until the set temperatures have been reached.
Do not put any food in the appliance beforehand.
- The temperature in the freezer compartment depends on the temperature in the refrigerator compartment. Warmer refrigerator compartment temperatures also cause warmer freezer compartment temperatures.
- The sides of the housing are partly heated slightly. This prevents condensation in the area of the door seal.

Setting the temperature

Freezer compartment

The temperature in the refrigerator compartment will affect the temperature in the freezer compartment. Change the temperature in the refrigerator compartment in order to change the temperature in the freezer compartment. Temperatures which are set higher in the refrigerator compartment will increase temperatures in the freezer compartment.

Refrigerator compartment

The temperature can be set from +3 °C to +8 °C.

Keep pressing temperature setting buttons +/- until the required refrigerator compartment temperature is set.

The value last selected is saved. The set temperature is indicated on temperature display.

Cool-fresh compartment

The temperature in the cool-fresh compartment is about 0 °C.

Note


If frost forms on the refrigerated food in the “cool-fresh” compartment, increase the temperature (see chapter Eliminating minor faults yourself).

Alarm function

Door alarm

The door alarm (continuous sound) switches on if the appliance door is open for longer than two minutes. Close the door to switch off the warning signal.

Switching off the alarm

Press the alarm button  to switch off the warning signal.

Fast freezing

Food should be frozen solid as quickly as possible in order to retain vitamins, nutritional value, appearance and flavour.

To prevent an undesirable temperature rise when placing fresh food in the freezer compartment, switch on fast freezing several hours beforehand.

If you would like to use the max. freezing capacity, switch on fast freezing for 6 hours before placing the fresh produce in the freezer compartment.

You can freeze smaller quantities of food without fast freezing.

Note

When fast freezing is switched on, increased operating noises may occur.

Switching on and off

Press "fast" button freezer compartment .

If the fast freezing has been switched on the button is lit.

Fast freezing automatically switches off after approx. 1½ days.

Usable capacity

Information on the usable capacity can be found inside your appliance on the rating plate (see diagram at chapter "Customer service").

Refrigerator compartment

The refrigerator compartment is the ideal storage location for ready meals, cakes and pastries, preserved food, condensed milk and hard cheese.

Storing food

- Store fresh, undamaged food. The quality and freshness will then be retained for longer.
- In the case of ready-made products and bottled goods, observe the best-before date or use-by date specified by the manufacturer.
- To retain aroma, colour and freshness, pack or cover food well before placing in the appliance. This will prevent the transfer of flavours and the discolouration of plastic parts in the refrigerator compartment.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.

Note the chill zones in the refrigerator compartment

The air circulation in the refrigerator compartment creates different chill zones.

The coldest zone is on the partition and on the shelf for large bottles.

Warmest zone is at the very top of the door.

Notes

- Store e.g. hard cheese and butter in the warmest zone. Cheese can then continue to release its flavour and the butter will still be easy to spread.
- Store perishable food (e.g. fish, sausage, meat) in the "cool-fresh" compartment (see chapter The "cool-fresh" compartment).

The “cool-fresh” compartment

The temperature in the fridge is about 0 °C. The low temperature and the optimum moisture provide ideal storage conditions for fresh food.

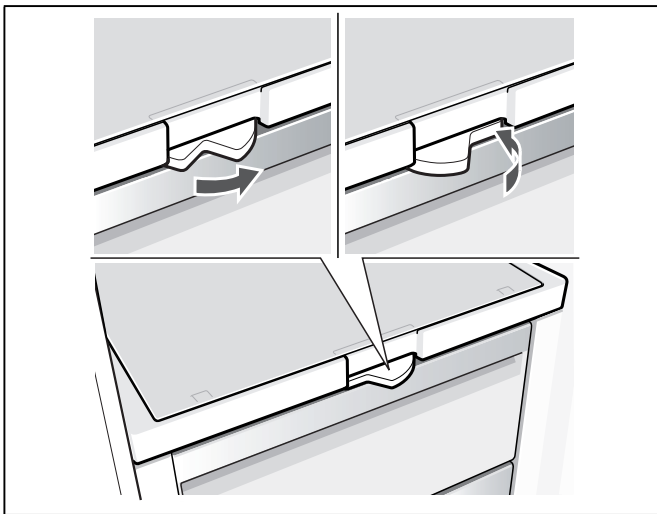
Food can be kept fresh up to three times longer in the “cool-fresh” compartment than in the normal cooling zone – for even longer freshness, nutrient retention and flavour.

Vegetable container with humidity control

The vegetable container is the optimum storage location for fresh fruit and vegetables. The humidity controller of the partition and a special seal can be used to adjust the air humidity in the vegetable container.

The air humidity in the vegetable container can be set according to the type and amount of products to be stored:

- Mainly fruit as well as for a large load – lower air humidity
- Mainly vegetables as well as for a mixed load or small load – higher air humidity



Notes

- Fruit sensitive to cold (e.g. pineapple, banana, papaya and citrus fruit) and vegetables sensitive to cold (e.g. aubergines, cucumbers, zucchini, peppers, tomatoes and potatoes) should be stored outside the refrigerator at temperatures of approx. +8 °C to +12 °C for optimum preservation of quality and flavour.
- Condensation may form in the vegetable container depending on the food and quantity stored. Remove condensation with a dry cloth and adjust air humidity in the vegetable container with the humidity controller.

“Cool-fresh” container

The storage climate in the “cool-fresh” container offers ideal conditions for the storage of fish, meat, sausage, cheese and milk.

Storage times (at 0 °C)

Depending on the initial quality

Fresh fish, seafood	up to 3 days
Poultry, meat (boiled/fried)	up to 5 days
Beef, pork, lamb, sausage (cold meat)	up to 7 days
Smoked fish, broccoli	up to 14 days
Salad greens, fennel, apricots, plums	up to 21 days
Soft cheese, yoghurt, quark, buttermilk, cauliflower	up to 30 days

The freezer compartment

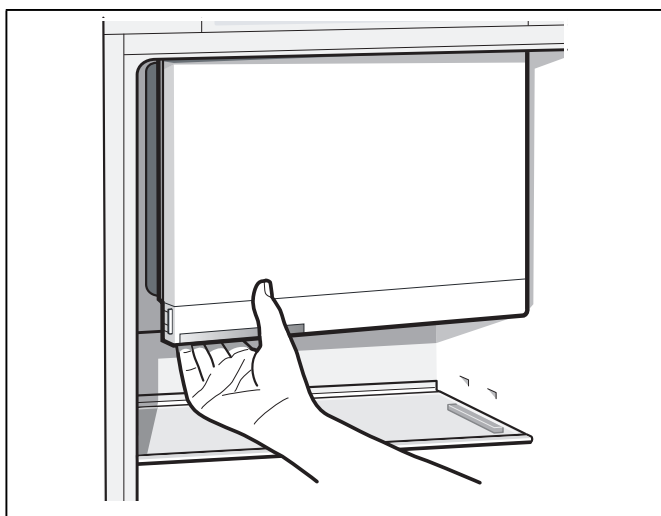
Is used to:

- store deepfrozen food,
- make ice cubes,
- freeze small quantities of food.

Notes

- You can tell from the handle whether the freezer compartment door is closed properly.
- The freezer compartment door engages audibly.
- If the door is open, the frozen food will thaw. The freezer compartment will become covered in thick ice.

Also: waste of energy due to high power consumption!



Max. freezing capacity

Information about the max. freezing capacity within 24 hours can be found on the rating plate (see diagram at chapter "Customer service").

Prerequisites for max. freezing capacity

- Freeze fresh food as close as possible to the side panels.
- Switch on fast freezing before placing fresh products in the compartment (see chapter "Fast freezing").

Freezing and storing food

Purchasing frozen food

- Packaging must not be damaged.
- Use by the "use by" date.
- Temperature in the supermarket freezer must be $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ or lower.
- If possible, transport deep-frozen food in a cool bag and place quickly in the freezer compartment.

Freezing fresh food

Freeze fresh and undamaged food only.

To retain the best possible nutritional value, flavour and colour, vegetables should be blanched before freezing. Aubergines, peppers, zucchini and asparagus do not require blanching.

Literature on freezing and blanching can be found in bookshops.

Note

Keep food which is to be frozen away from food which is already frozen.

- The following foods are suitable for freezing: Cakes and pastries, fish and seafood, meat, game, poultry, vegetables, fruit, herbs, eggs without shells, dairy products such as cheese, butter and quark, ready meals and leftovers such as soups, stews, cooked meat and fish, potato dishes, soufflés and desserts.
- The following foods are not suitable for freezing: Types of vegetables, which are usually consumed raw, such as lettuce or radishes, eggs in shells, grapes, whole apples, pears and peaches, hard-boiled eggs, yoghurt, soured milk, sour cream, crème fraîche and mayonnaise.

Packing frozen food

To prevent food from losing its flavour or drying out, place in airtight containers.

1. Place food in packaging.
2. Remove air.
3. Seal the wrapping.
4. Label packaging with contents and date of freezing.

Suitable packaging:

Cling wrap, tubular film made of polyethylene, aluminium foil, freezer containers.

These products are available from specialist outlets.

Unsuitable packaging:

Wrapping paper, greaseproof paper, cellophane, bin liners and used shopping bags.

Items suitable for sealing packaged food:

Rubber bands, plastic clips, string, cold-resistant adhesive tape, etc.

Bags and tubular film made of polyethylene (PE) can be sealed with a film heat sealer.

Shelf life of frozen food

Storage duration depends on the type of food.

At a temperature of $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$:

- Fish, sausage, ready meals and cakes and pastries:
up to 6 months
- Cheese, poultry and meat:
up to 8 months
- Vegetables and fruit:
up to 12 months

Thawing frozen food

Depending on the type and application, select one of the following options:

- at room temperature
- in the refrigerator
- in an electric oven, with/without fan assisted hot-air
- in the microwave

Caution

Do not refreeze thawing or thawed food. Only ready meals (boiled or fried) may be refrozen.

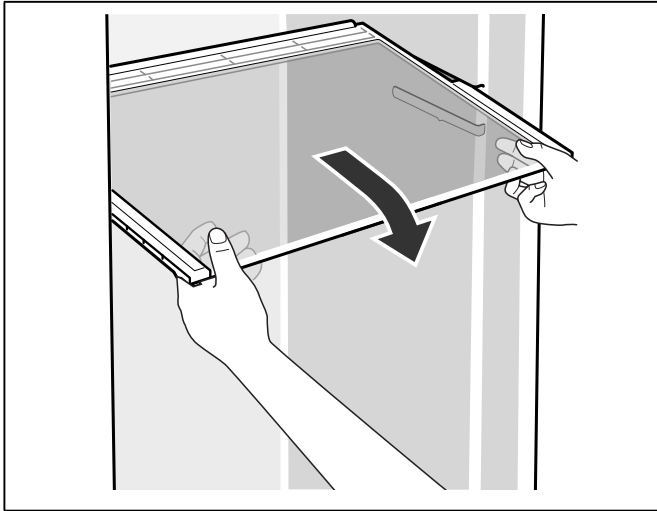
No longer store the frozen produce for the max. storage period.

Interior fittings

(not all models)

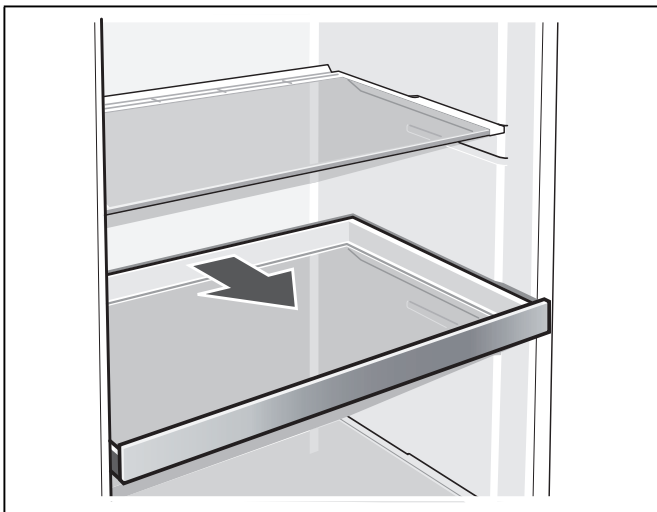
Glass shelves

You can reposition the inner shelves as required: lift shelf, pull forwards, lower and swivel out to the side.



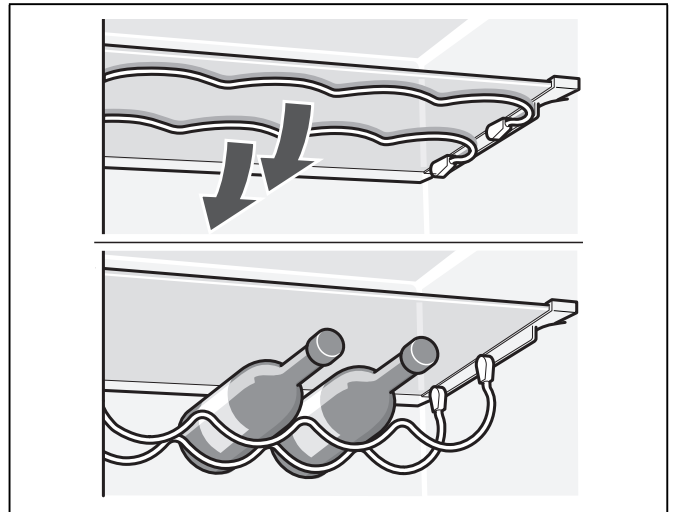
Extendable glass shelf

The extendable glass shelf can be pulled out for a better overview of the food.



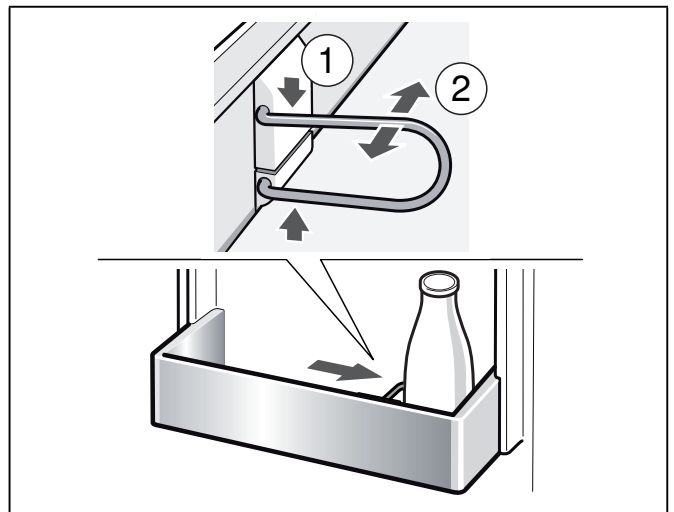
Wine and champagne rack

You can store bottles securely in the wine and champagne rack. If you require space for other food, you can fold the metal clips upwards.



Bottle holder

The bottle holder prevents bottles from falling over when the door is opened and closed.



Ice cube tray

Fill the ice cube tray $\frac{3}{4}$ full of drinking water and place in the freezer compartment.

If the ice tray is stuck to the freezer compartment, loosen with a blunt implement only (spoon-handle).

To loosen the ice cubes, twist the ice tray slightly or hold briefly under flowing water.



Switching off and disconnecting the appliance

Switching the appliance off

Press the On/Off button ①.

Temperature display goes out, refrigeration unit switches off.

Disconnecting the appliance

If you do not use the appliance for a prolonged period:

1. Switch off the appliance.
2. Pull out mains plug or switch off fuse.
3. Clean the appliance.
4. Leave the appliance door open.

Defrosting

Refrigerator compartment

Defrosting is actuated automatically.

The condensation runs through the drainage hole into an evaporation pan on the rear of the appliance.

Freezer compartment

The freezer compartment does not defrost automatically. A layer of hoarfrost in the freezer compartment will impair refrigeration of the frozen food and increase power consumption. Regularly defrost the freezer compartment.

Caution

Do not scrape off hoarfrost or ice with a knife or pointed object. You could damage the refrigerant tubes. Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.

Proceed as follows:

Note

Switch on super freezing approx. 4 hours before defrosting. As a result, the food will drop to a very low temperature and can therefore be stored for longer at room temperature.

1. Remove the frozen food and place temporarily in a cool location. Place ice pack (if available) on the frozen food.
2. Switch off the appliance.
3. Pull out the mains plug or remove the fuse.
4. To accelerate the defrosting process, place a pan of hot water on a trivet in the freezer compartment.
5. Wait until the layer of frost has thawed.
6. Wipe up condensation with a cloth or sponge.
7. Wipe dry the freezer compartment.
8. Switch the appliance on again.
9. Put the frozen food back in the freezer compartment.

Cleaning the appliance

Caution

- Do not use abrasive, chloride or acidic cleaning agents or solvents.
- Do not use scouring or abrasive sponges. The metallic surfaces could corrode.
- Never clean shelves and containers in the dishwasher. The parts may become deformed!

Proceed as follows:

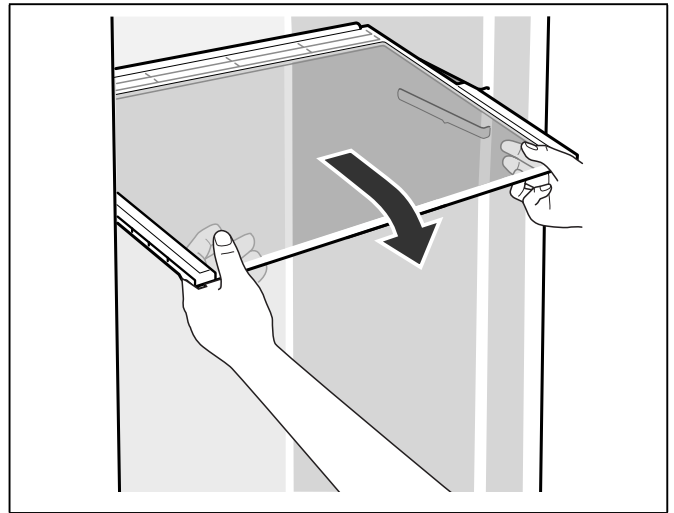
1. Before cleaning: Switch off the appliance.
2. Pull out the mains plug or switch off the fuse!
3. Take out the food and store in a cool location.
4. Clean the appliance with a soft cloth, lukewarm water and a little pH neutral washing-up liquid. The rinsing water must not run into the light.
5. Wipe the door seal with clear water only and then wipe dry thoroughly.
6. After cleaning reconnect and switch the appliance back on.
7. Put the food back into the appliance.

Interior fittings

All variable parts of the appliance can be taken out for cleaning.

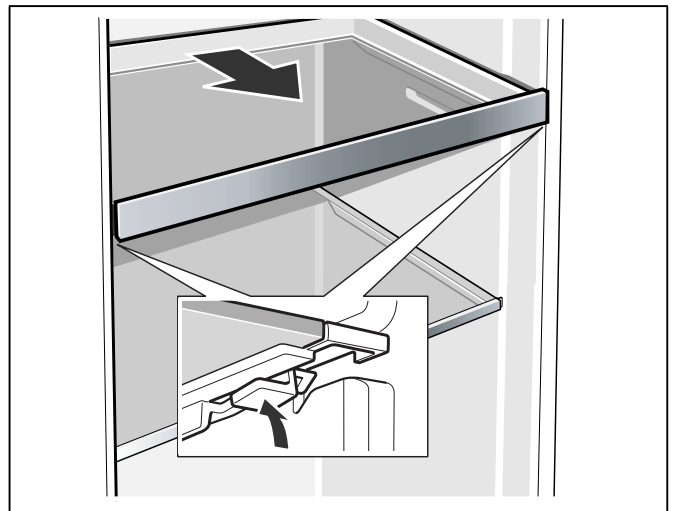
Take out glass shelves

To do this, pull out shelf, lift at the front and take out.



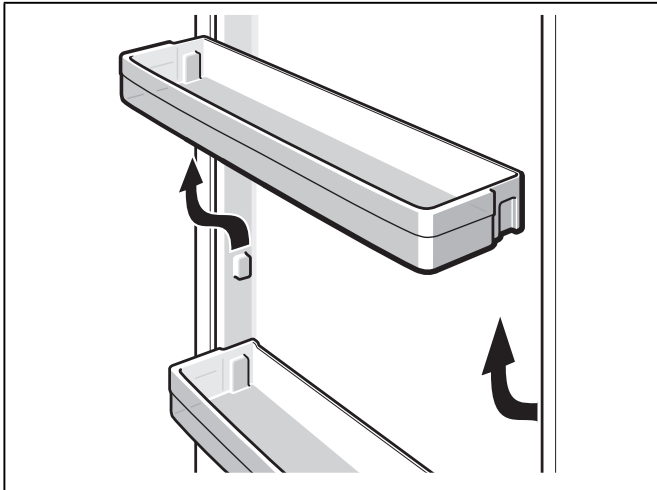
Taking out the extendable glass shelf

Hold down levers on the underside on both sides, pull glass shelf forwards, lift and swivel out to the side.



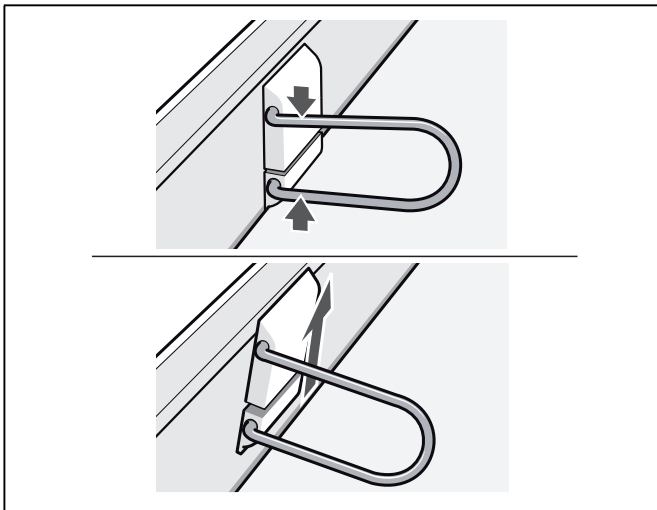
Take out shelves in the door

Lift shelves upwards and take out.



Taking out the bottle holder

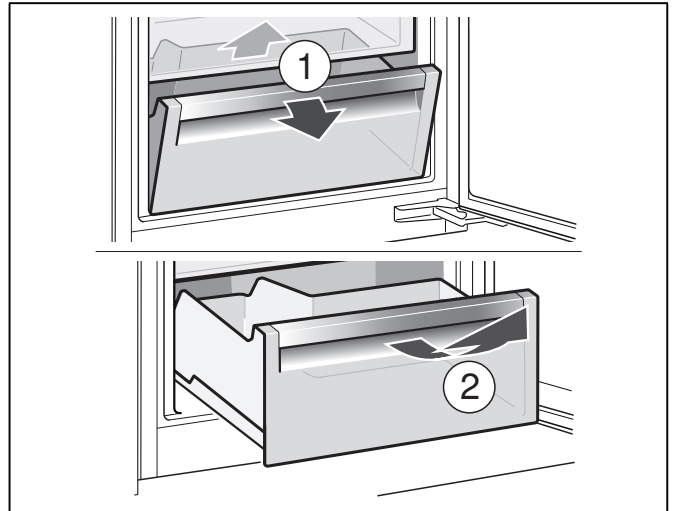
Press bottle holder together and take out.



Removing the container

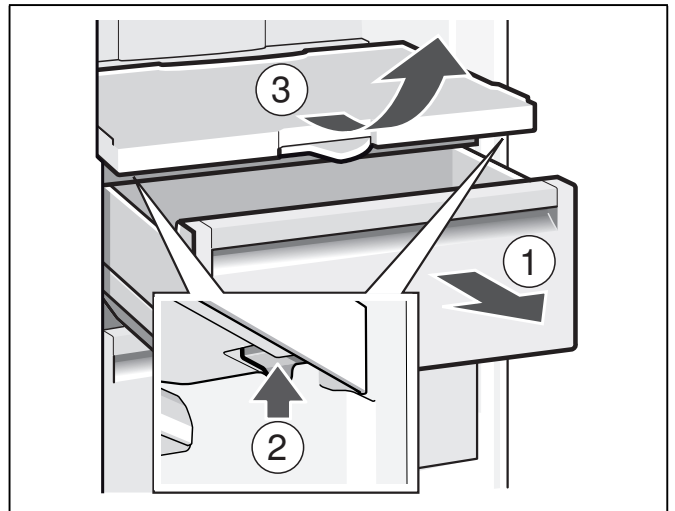
Raise container at the rear and lift off the extension rails.

To insert the container, place on the retracted extension rails and engage.



Taking out the partition

Press levers on the underside on both sides, pull partition forwards, lift and swivel out to the side.



Taking out the vegetable container cover

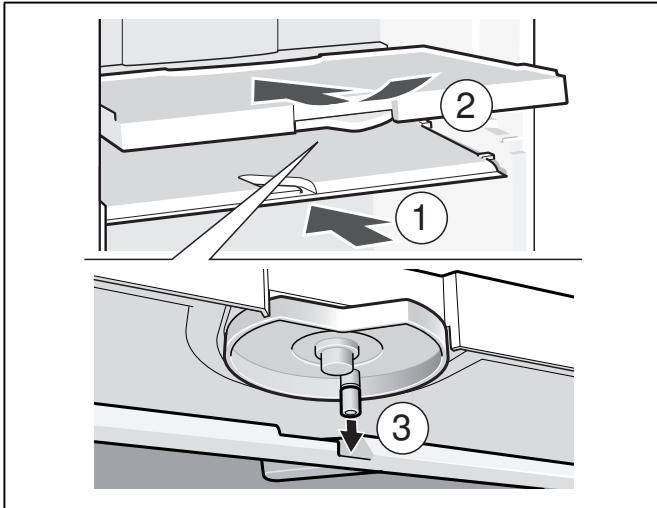
Lift cover, pull forwards and swivel out to the side.

Inserting vegetable container cover and partition

1. Insert vegetable container cover.
2. Insert partition.

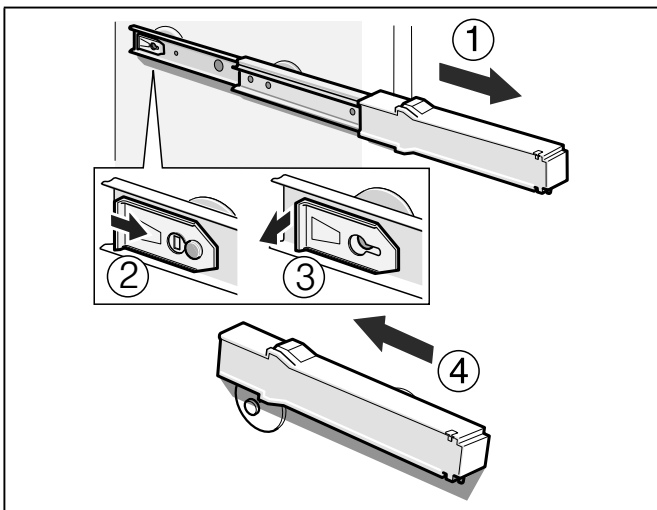
Note

Before the cover can be inserted, the humidity controller must be set to low air humidity.



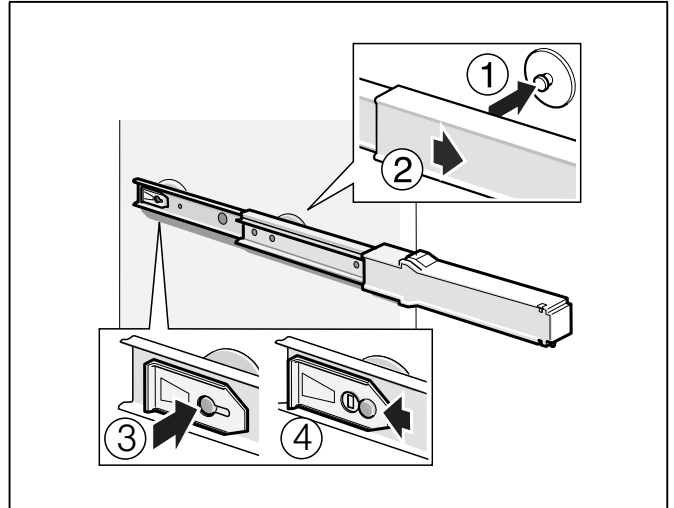
Remove telescopic rails

1. Pull out extension rail.
2. Push lock in the direction of the arrow.
3. Detach telescopic rail from the rear pin.
4. Push telescopic rail together, push backwards above the rear pin and disengage.



Installing telescopic rails

1. Place the extended telescopic rail on the front pin.
2. Pull the telescopic rail forwards slightly until it engages.
3. Place telescopic rail on the rear pin.
4. Push lock backwards.



Light (LED)

Your appliance features a maintenance-free LED light.

These lights may be repaired by customer service or authorised technicians only.

Tips for saving energy

- Install the appliance in a dry, well ventilated room! The appliance should not be installed in direct sunlight or near a heat source (e.g. radiator, cooker).
If required, use an insulating plate.
- Select 560 mm cavity depth.
A smaller cavity depth will result in a higher energy consumption.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.
- Thaw frozen food in the refrigerator compartment and use the low temperature of the frozen food to cool refrigerated food.
- Open the appliance as briefly as possible.
- Regularly defrost the freezer compartment to remove the layer of frost!
A layer of hoarfrost will impair refrigeration of the frozen food and increase power consumption.
- Ensure that the freezer compartment door has been closed properly.
- To avoid increased power consumption, occasionally clean the back of the appliance.
- The arrangement of the fittings does not affect the energy rating of the appliance.

Operating noises

Quite normal noises

Droning

Motors are running (e.g. refrigerating units, fan).

Bubbling, humming or gurgling noises

Refrigerant is flowing through the tubing.

Clicking

Motor, switches or solenoid valves are switching on/off.

Preventing noises

The appliance is not level

Please align the appliance with a spirit level. If required, place something underneath.

Containers or storage areas wobble or stick

Please check the removable parts and re-insert them correctly if required.

Bottles or receptacles are touching each other

Move the bottles or receptacles slightly away from each other.

Eliminating minor faults yourself

Before you call customer service:

Please check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information.




Customer service will charge you for advice – even if the appliance is still under guarantee!

Fault	Possible cause	Remedial action
Temperature differs greatly from the set value.		In some cases it is adequate to switch off the appliance for 5 minutes. If the temperature is too high wait a few hours and check whether the temperature has approached the set value. If the temperature is too low check the temperature again the next day.
The temperature in the refrigerator compartment is too cold.	Freezer compartment door is open.	Close the freezer compartment door. The freezer compartment door engages audibly.
	Temperature has been set too low.	Increase the temperature.
	The "fast" function is switched on.	Switch off the "fast" function.
The refrigerating unit is switching on more frequently and for longer.	Appliance opened frequently.	Do not open the appliance unnecessarily.
	The ventilation openings have been covered.	Remove obstacles.
There is no cooling output from the appliance.	Appliance is switched off.	Press the On/Off button (1).
	Power failure	Check whether the power is on.
The lighting does not work.	The fuse has been switched off.	Check mains fuse.
The display does not illuminate.	The mains plug has not been inserted properly.	Check whether the mains plug is secure.
There is a thick layer of frost in the freezer compartment.		Defrosting the freezer compartment (see chapter Defrosting). Always ensure that the freezer compartment door is closed properly.
Temperature display indicates "E..".	Electronics have detected a fault.	Call customer service.
The light does not function.	The LED light is defective.	See chapter "Light (LED)" section.
	Appliance was open too long.	When the appliance is closed and opened, the light is on again.
	Light is switched off after approx. 10 min.	
The "cool-fresh" compartment is too warm or too cold.	The standard setting has been set too high or too low (e.g. if there is frost in the "cool-fresh" compartment).	The temperature in the "cool-fresh" compartment can be set to be 3 steps warmer and/or colder. If the refrigerator compartment temperature is set to 0, the "cool-fresh" compartment has a temperature of almost 0 °C.
		<p>Note</p> <p>A change to the standard setting will affect the temperature in the refrigerator compartment and freezer compartment.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Hold down "fast" button ** for 3 seconds until temperature display flashes. 2. Change the setting using the temperature setting buttons +/-. Setting -3 corresponds to the coldest setting Setting +3 corresponds to the warmest setting The selected setting is saved after one minute.
Appliance is not cooling, temperature display and light are lit.	Showroom mode is switched on.	Start appliance self-test (see chapter "Appliance self-test"). When the programme has ended, the appliance switches over to normal operation.


Appliance self-test

Your appliance features an automatic self-test program which shows you sources of faults which may be repaired by customer service only.

Starting the appliance self-test

1. Switch off the appliance with the On/Off button  and wait 5 minutes.
2. Switch on the appliance with the On/Off button .
3. Within the first 10 seconds, press and hold the freezer compartment "fast" button  for 3 to 5 seconds until an audible signal sounds. The self-test programme starts. While the self-test is running, a long audible signal sounds in the meantime.

If 2 audible signals sound and the set temperature is displayed after the self-test has ended, your appliance is OK.

If, at the end of the self-test, 5 audible signals sound and the freezer compartment "quick" button  flashes for 10 seconds, there is a fault. Inform customer service.

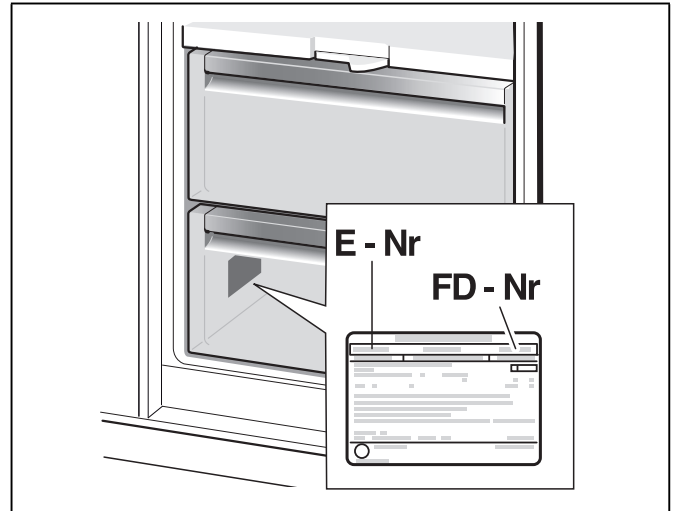
Ending the appliance self-test

When the programme has ended, the appliance switches over to normal operation.

Customer service

Your local customer service can be found in the telephone directory or in the customer-service index. Please provide customer service with the appliance product number (E-Nr.) and production number (FD-Nr.).

These specifications can be found on the rating plate.





To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.

Repair order and advice on faults

Contact information for all countries can be found on the enclosed customer service list.

GB	0344 892 8988	Calls charged at local or mobile rate.
IE	01450 2655	0.03 € per minute at peak. Off peak 0.0088 € per minute.
US	877 442 4436	toll-free

fr Table des matières

Consignes de sécurité et avertissements	44	Le compartiment congélateur	54
Avant de mettre l'appareil en service	44		
Sécurité technique	44	Capacité de congélation maximale	54
Pendant l'utilisation	44	Conditions préalables à la capacité de congélation maximale	54
Les enfants et l'appareil	45		
Dispositions générales	45	Congélation et rangement	54
		Achats de produits surgelés	54
Conseil pour la mise au rebut	46		
 Mise au rebut de l'emballage	46	Congélation de produits frais	55
 Mise au rebut de l'ancien appareil	46	Emballer les surgelés	55
		Durée de conservation des produits surgelés	55
Étendue des fournitures	46		
		Décongélation des produits	56
Température ambiante, aération et profondeur de niche	47		
Température ambiante	47	Équipement	56
Aération	47	Clayettes en verre	56
Profondeur de niche	47	Clayette coulissante en verre	56
		Clayette à bouteilles de vin et champagne	57
Lieu d'installation	48	Porte-bouteilles	57
		Bac à glaçons	57
Branchement de l'appareil	48		
Branchement électrique	48	Arrêt et remisage de l'appareil	58
		Coupure de l'appareil	58
Présentation de l'appareil	49	Remisage de l'appareil	58
Éléments de commande	50		
		Si vous dégivrez l'appareil	58
Enclenchement de l'appareil	51	Compartiment réfrigérateur	58
Remarques concernant le fonctionnement de l'appareil	51	Compartiment congélateur	58
Réglage de la température	51	Nettoyage de l'appareil	59
Compartiment congélateur	51	Équipement	59
Compartiment réfrigérateur	51		
Compartiment fraîcheur	51	Éclairage (LED)	62
Fonction alarme	51	Economies d'énergie	62
Alarme relative à la porte	51		
Désactiver l'alarme	51	Bruits de fonctionnement	62
		Bruits parfaitement normaux	62
Congélation rapide	52	Éviter la génération de bruits	62
Allumage et extinction	52		
		Remédier soi même aux petites pannes	63
Contenance utile	52		
		Autodiagnostic de l'appareil	65
Le compartiment réfrigérateur	52	Démarrer le self-test de l'appareil	65
Consignes de rangement	52	Terminer l'autodiagnostic de l'appareil	65
Tenez compte des différentes zones froides dans le compartiment réfrigérateur	52		
		Service après-vente	65
Le compartiment fraîcheur	53	Commande de réparation et conseils en cas de dérangements	65
Bac à légumes avec régulateur d'humidité	53		
Bac fraîcheur	53		
Durées de stockage (à 0 °C)	53		

Consignes de sécurité et avertissements

Avant de mettre l'appareil en service

Veillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde contenues dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées. Veuillez conserver ces documents en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour le cas où l'appareil changerait de propriétaire.

Sécurité technique

L'appareil contient une petite quantité de R600a, un fluide réfrigérant respectueux de l'environnement, mais inflammable. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Le fluide réfrigérant peut s'enflammer en jaillissant ou provoquer des blessures oculaires.

Si l'appareil est endommagé

- éloignez de l'appareil toute flamme nue ou source d'inflammation,
- aérez bien la pièce pendant quelques minutes,
- éteignez l'appareil puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant,
- prévenez le service après-vente.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m³ de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

Si le cordon d'alimentation électrique de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant, au service après-vente ou à une personne détenant des qualifications similaires. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Les réparations ne pourront être réalisées que par le fabricant, le service après-vente ou une personne détenant des qualifications similaires.

Il ne faut utiliser que les pièces d'origine du fabricant. Le fabricant ne garantit que les pièces d'origine car elles seules remplissent les exigences de sécurité.

S'il faut allonger le cordon de raccordement au secteur avec un prolongateur, procurez-vous-le exclusivement auprès du service après-vente.

Pendant l'utilisation

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, machine à glaçons, etc.). Risque d'explosion !
- Ne nettoyez jamais l'intérieur de l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ! La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit. Risque d'électrocution !
- Pour détacher le givre ou les couches de glace, n'utilisez jamais d'objets pointus ou présentant des arêtes vives. Vous risqueriez d'endommager les tubulures dans lesquelles circule le produit réfrigérant. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut provoquer des lésions oculaires ou s'enflammer.
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs. Risque d'explosion !
- Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.

- Pour dégivrer et nettoyer l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou retirez le fusible / désarmez le disjoncteur. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Ces derniers pourraient sinon devenir poreux.
- Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.
- **Évitez des risques pour les enfants et les personnes en danger :**
Sont en danger les enfants et les personnes dont les capacités physiques, psychiques ou de perception sont restreintes, ainsi que les personnes ne détenant pas suffisamment de connaissances sur l'utilisation sûre de l'appareil.
Assurez-vous que les enfants et les personnes en danger ont bien compris la nature des dangers.
Une personne responsable de la sécurité doit surveiller ou guider les enfants et les personnes en danger lorsqu'elles se trouvent près de l'appareil.
Ne permettez l'utilisation de l'appareil qu'aux enfants à partir de 8 ans.
Surveillez les enfants pendant le nettoyage et la maintenance.
Ne jamais laisser des enfants jouer avec l'appareil.
- Dans compartiment congélateur, ne stockez pas de liquides en bouteilles ou en boîtes (en particulier les boissons gazeuses). Les bouteilles et les boîtes pourraient éclater !
- Ne portez jamais des produits surgelés à la bouche immédiatement après les avoir sortis du compartiment congélateur.
Risque d'engelures !
- Évitez tout contact prolongé des mains avec les produits congelés, la glace ou les tubes de l'évaporateur, etc.
Risque d'engelures !

Les enfants et l'appareil

- Ne confiez jamais l'emballage et ses pièces constitutives aux enfants. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !
- L'appareil n'est pas un jouet pour enfants !
- Appareils équipés d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants !

Dispositions générales

L'appareil convient pour

- réfrigérer et congeler des aliments,
- préparer des glaçons.

Cet appareil est destiné à un usage domestique dans un foyer privé, et à l'environnement domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 2004 / 108 / EC.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité applicables visant les appareils électriques (EN 60335-2-24).

Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude maximale de 2 000 m.

Conseil pour la mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège votre appareil contre les dommages susceptibles de survenir en cours de transport. Tous les matériaux qui le composent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous : à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, adressez-vous s.v.p. à votre revendeur ou à l'administration de votre commune.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets dénués de valeur ! Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Mise en garde

Avant de mettre au rebut l'appareil qui ne sert plus :

1. Débranchez sa fiche mâle.
2. Sectionnez son câble d'alimentation et retirez-le avec la fiche mâle.
3. Pour dissuader les enfants de grimper dans l'appareil, ne retirez pas les clayettes et les bacs !
4. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil lorsqu'il ne sert plus. Risque d'étouffement !

Les appareils réfrigérants contiennent du fluide réfrigérant. L'isolant contient des gaz. Il faut que le fluide réfrigérant et les gaz soient éliminés dans les règles de l'art. Jusqu'à l'enlèvement de l'appareil, veillez bien à ce que son circuit frigorifique ne soit pas endommagé.

Étendue des fournitures

Après avoir déballé, vérifiez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport.

En cas de réclamation, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acquis l'appareil ou auprès de notre service après-vente.

La livraison comprend les pièces suivantes :

- Appareil encastrable
- Équipement (selon le modèle)
- Sachet avec visserie de montage
- Notice d'utilisation
- Notice de montage
- Carnet de service après-vente
- Pièce annexe de la garantie
- Informations relatives à la consommation d'énergie et aux bruits

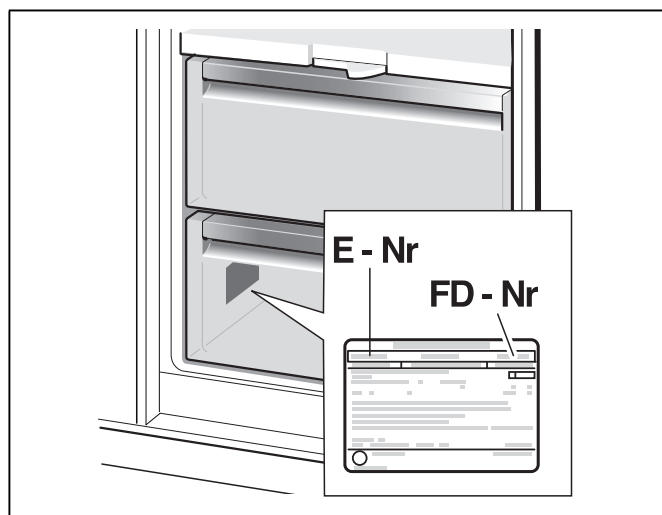
Température ambiante, aération et profondeur de niche

Température ambiante

L'appareil a été conçu pour une catégorie climatique précise. Suivant la catégorie climatique, l'appareil est utilisable dans les températures ambiantes suivantes.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	+10 °C à 32 °C
N	+16 °C à 32 °C
ST	+16 °C à 38 °C
T	+16 °C à 43 °C

La catégorie climatique de l'appareil figure sur sa plaque signalétique.



Remarque

L'appareil est entièrement fonctionnel à l'intérieur des limites de température ambiante prévues dans la catégorie climatique indiquée. Si un appareil de la catégorie climatique SN est utilisé à des températures ambiantes plus basses, il est possible d'exclure que l'appareil s'endommage jusqu'à une température de +5 °C.

Aération

L'air entrant en contact avec la paroi arrière de l'appareil se réchauffe. L'air chaud doit pouvoir s'échapper sans obstacle. S'il ne le peut pas, le groupe frigorifique doit fonctionner plus longtemps, ce qui augmente la consommation de courant. Pour cette raison, ne recouvrez ni et n'obstruez jamais les orifices d'aération de l'appareil.

Profondeur de niche

Une profondeur de niche de 560 mm est recommandée pour cet appareil. Si la niche est moins profonde (profondeur minimum = 550 mm), la consommation d'énergie augmente légèrement.

Lieu d'installation

Un local sec et aérable convient pour installer l'appareil. Evitez de placer l'appareil à un endroit directement exposé aux rayons solaires ou à proximité d'une source de chaleur telle une cuisinière, un radiateur, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes :

- 3 cm par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz.
- 30 cm par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

Branchement de l'appareil

Après l'installation de l'appareil en position verticale, attendez au moins une heure avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil. (Voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil ».)

Branchement électrique

La prise doit être proche de l'appareil et demeurer librement accessibles même après avoir installé ce dernier.

L'appareil est conforme à la classe de protection I. Raccordez l'appareil au courant alternatif 220–240 V / 50 Hz, via une prise femelle installée réglementairement et comportant un fil de terre. La prise doit être protégée par un fusible supportant un ampérage de 10 A à 16 A.

Sur les appareils qui fonctionneront dans des pays non européens, il faut vérifier que la tension et le type de courant mentionnés sur la plaque signalétique correspondent bien avec celle et celui offert par votre secteur. Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique.

Mise en garde

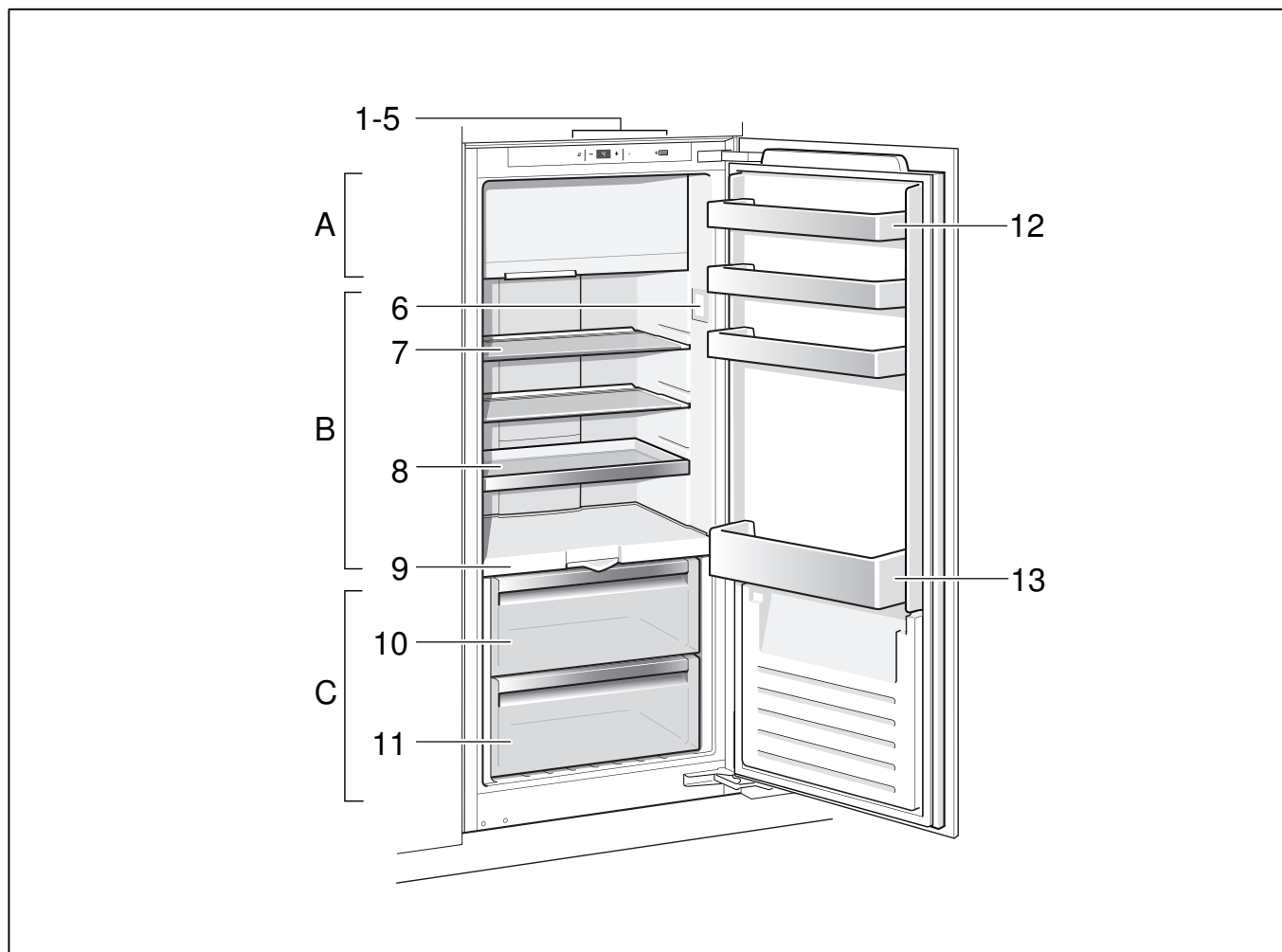
Il ne faut en aucun cas raccorder l'appareil à des fiches électroniques d'économie d'énergie. Nos appareils peuvent être alimentés via des onduleurs pilotés par le secteur ou à pilotage sinusoïdal. Directement raccordées au réseau public, les installations photovoltaïques font appel à des onduleurs pilotés par le secteur. Dans les solutions en îlots (p. ex. sur les bateaux ou les refuges de montagne), ne disposant pas d'un raccordement direct au réseau électrique public, il faut utiliser des onduleurs à pilotage sinusoïdal.

Présentation de l'appareil

La présente notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles.

L'équipement des modèles peut varier.

Selon le modèle, l'appareil peut différer du contenu des illustrations.



A Compartiment congélateur

B Compartiment réfrigérateur

C Compartiment fraîcheur

1-5 Éléments de commande

6 Éclairage du compartiment réfrigérateur

7 Clayette en verre

8 Clayette extractible en verre

9 Cloison séparatrice avec régulateur d'humidité

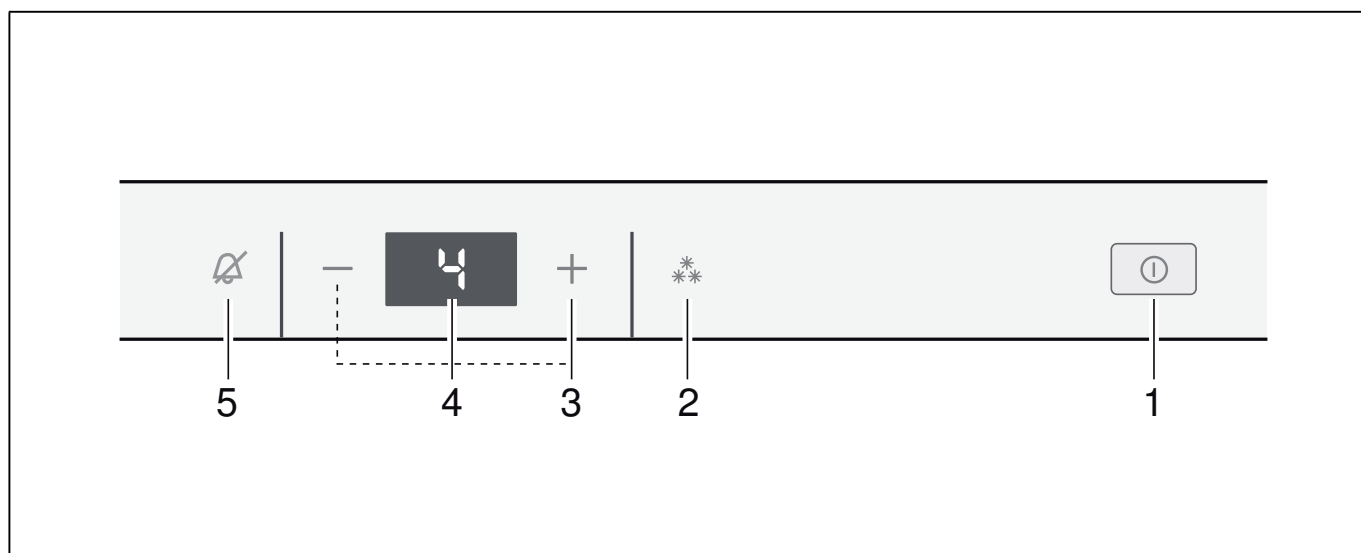
10 Bac à légumes

11 Bac fraîcheur

12 Rangement en contre-porte

13 Clayette à grandes bouteilles

Éléments de commande



- 1 **Touche Marche / Arrêt** ①
Sert à allumer et éteindre l'ensemble de l'appareil.
- 2 Touche « rapide » ***
Elle sert à activer et désactiver le mode congélation rapide ; voir le chapitre « Congélation rapide ».
- 3 **Touches de réglage de la température** « + / - »
Ces touches permettent de régler la température.
- 4 **Affichage de température**
Les chiffres correspondent aux températures °C réglées dans le compartiment réfrigérateur.
- 5 **Touche d'alarme** 🔔
Sert à désactiver l'alarme sonore (voir le chapitre « Fonction alarme »).

Enclenchement de l'appareil

Allumez l'appareil par la touche Marche / Arrêt (ⓘ) .

L'affichage de température indique la température réglée.

L'appareil commence à réfrigérer. Porte en position ouverte, l'éclairage est allumé.

Nous recommandons de régler le compartiment réfrigérateur sur +4 °C (réglage usine).

Ne rangez pas les produits alimentaires délicats à une température supérieure à +4 °C.

Remarques concernant le fonctionnement de l'appareil

- Après son allumage, l'appareil peut avoir besoin de plusieurs heures pour atteindre les températures réglées.
Pendant cette période, ne rangez pas de produits alimentaires dans l'appareil.
- La température dans le compartiment congélateur dépend de celle régnant dans le compartiment réfrigérateur. Des températures plus élevées dans le compartiment réfrigérateur font également monter celles régnant dans le compartiment congélateur.
- L'appareil chauffe légèrement une partie de ses surfaces frontales pour empêcher une condensation d'eau dans la zone du joint de porte.

Réglage de la température

Compartiment congélateur

La température régnant dans le compartiment réfrigérateur influence celle du compartiment congélateur. Pour modifier la température régnant dans le compartiment congélateur, modifiez celle du compartiment réfrigérateur. Si les températures du compartiment réfrigérateur ont été réglées plus élevées, elles accroissent les températures du compartiment congélateur.

Compartiment réfrigérateur

La température est réglable entre +3 °C et +8 °C.

Appuyez sur les touches de réglage +/- jusqu'à ce que soit réglée la température voulue dans le compartiment réfrigérateur.

L'appareil mémorise la valeur réglée en dernier. La température réglée s'affiche à l'affichage de température.

Compartiment fraîcheur

L'appareil maintient la température régnant dans le compartiment fraîcheur proche de 0 °C.

Remarque


Si du givre se forme sur les produits placés dans le compartiment fraîcheur, réglez la température sur un niveau plus élevé (voir le chapitre Remédier soi-même aux petites pannes).

Fonction alarme

Alarme relative à la porte

L'alarme relative à la porte (signal sonore permanent) s'active si la porte de l'appareil est restée ouverte plus de deux minutes. Refermer la porte suffit pour que l'alarme sonore cesse.

Désactiver l'alarme

Appuyez sur la touche « alarm »  pour éteindre l'alarme sonore.

Congélation rapide

Il faudrait congeler les produits alimentaires à cœur le plus rapidement possible afin de préserver leurs vitamines, leur valeur nutritive, leur aspect et leur goût.

Pour qu'il ne se produise pas d'augmentation indésirable de la température lorsque vous rangez des produits alimentaires frais, appuyez sur la touche de congélation rapide quelques heures avant de les ranger.


Si vous voulez utiliser la capacité de congélation maximale, activez la supercongélation 6 heures avant de ranger des produits frais.

Vous pouvez congeler de petites quantités de produits alimentaires sans la congélation rapide.

Remarque

Si vous avez activé la congélation rapide, l'appareil peut fonctionner plus bruyamment.

Allumage et extinction

Appuyez sur la touche « rapide » du compartiment congélateur .

A l'enclenchement de la congélation rapide, le voyant de la touche s'allume.

La congélation rapide se désactive automatiquement au bout d'un jour et demi environ.

Contenance utile

Sur la plaque signalétique (voir la figure au chapitre « Service après-vente ») vous trouverez des indications sur le volume utile.

Le compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur est l'endroit idéal où ranger les plats finis de préparer, les pâtisseries, conserves, le lait condensé et le fromage dur.

Consignes de rangement

- Rangez des produits alimentaires frais et intacts. Ils conserveront ainsi plus longtemps leur qualité et leur fraîcheur.
- Produits tout prêts et liquides conditionnés : respectez la date de conservation minimum ou la date de consommation indiquée par le fabricant.
- Pour préserver l'arôme, la teinte et la fraîcheur, rangez les produits alimentaires bien emballés ou couverts. Vous éviterez de la sorte que des pièces en plastique transmettent le goût ou se décolorent dans le compartiment réfrigérateur.
- Attendez que les boissons et aliments chauds aient refroidi à la température de la pièce avant de les ranger dans l'appareil.

Tenez compte des différentes zones froides dans le compartiment réfrigérateur

L'air circulant dans le compartiment réfrigérateur fait que des zones différemment froides apparaissent.

La zone la plus froide se trouve sur la plaque de séparation et dans le support pour grandes bouteilles.

Zone la moins froide elle se trouve complètement en haut, contre la porte.

Remarques

- Rangez dans la zone la moins froide par ex. le fromage dur et le beurre. De la sorte, le fromage peut continuer de développer son arôme et le beurre demeure tartinable.
- Dans le compartiment fraîcheur, rangez les aliments délicats tels que le poisson, la charcuterie, la viande (voir le chapitre « Le compartiment fraîcheur »).

Le compartiment fraîcheur

L'appareil maintient la température régnant dans le compartiment fraîcheur proche de 0 °C. La basse température et l'humidité optimale de l'air créent des conditions de rangement idéales pour les produits alimentaires frais.

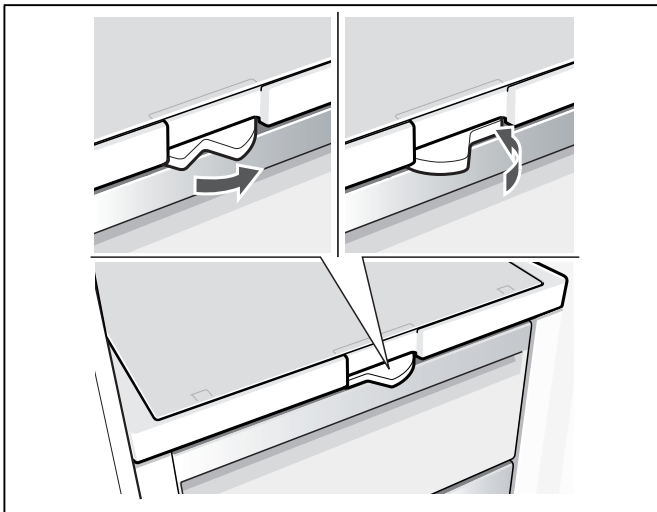
Le compartiment fraîcheur permet de conserver les produits alimentaires jusqu'à trois fois plus longtemps que dans la zone de réfrigération, de maintenir ainsi encore plus longtemps la fraîcheur, de préserver les substances nutritives et le goût.

Bac à légumes avec régulateur d'humidité

Le bac à légumes est l'endroit optimal où stocker les fruits et légumes frais. Le régulateur d'humidité que comporte la cloison séparatrice et un joint spécial permettent d'ajuster l'humidité de l'air dans le bac à légumes.

Vous pouvez adapter l'humidité de l'air régnant dans le bac à légumes en fonction de la nature et de la quantité des produits à ranger :

- Fruits principalement et appareil très rempli – humidité de l'air moins élevée
- Légumes principalement et appareil rempli de produits différents ou faiblement rempli – humidité de l'air plus élevée



Remarques

- Il est recommandé de ranger les fruits (par exemple ananas, bananes, papayes, agrumes) et légumes (par exemple les aubergines, concombres, courgettes, poivrons, tomates et pommes de terre) qui craignent le froid hors du réfrigérateur à des températures entre +8 °C à +12 °C pour en préserver optimalment la qualité et l'arôme.
- Suivant la quantité et la nature des produits stockés, de l'eau peu se condenser dans le bac à légumes. Retirez l'eau condensée avec un essuie-tout sec et ajustez l'humidité de l'air dans le bac à légumes via le régulateur d'humidité.

Bac fraîcheur

En raison du climat de stockage qui y règne, le bac fraîcheur offre des conditions idéales pour ranger le poisson, la viande, la charcuterie, le fromage et le lait.

Durées de stockage (à 0 °C)

suivant la qualité de départ

Poisson frais, fruits de mer	jusqu'à 3 jours
Volaille, viande (cuite / rôtie)	jusqu'à 5 jours
Bœuf, porc, agneau, charcuterie (en tranches)	jusqu'à 7 jours
Poisson fumé, brocolis	jusqu'à 14 jours
Salade, fenouil, abricots, prunes	jusqu'à 21 jours
Fromage à pâte molle, yaourt, fromage blanc, babeurre, chou-fleur	jusqu'à 30 jours

Le compartiment congélateur

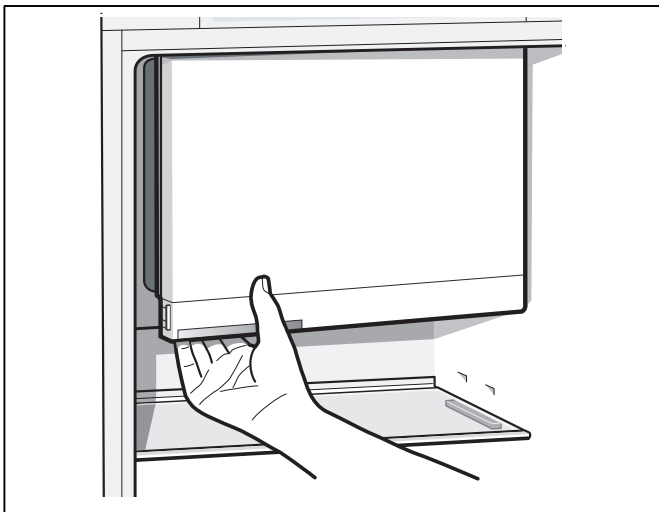
Affectation :

- Pour stocker des produits surgelés.
- Préparation de glaçons.
- Pour congeler de petites quantités de produits alimentaires.

Remarques

- Vous reconnaissez à la poignée si la porte du compartiment congélateur est correctement fermée.
- La porte du compartiment congélateur encrante de façon bien audible.
- Si la porte reste ouverte, les produits congelés dégèleront. Le compartiment congélateur se givre fortement.

En outre : gaspillage d'énergie dû à une consommation élevée d'électricité !



Capacité de congélation maximale

Sur la plaquette signalétique, vous trouverez des indications concernant la capacité de congélation maximale en 24 heures (voir la Fig. dans le chapitre « Service après-vente »).

Conditions préalables à la capacité de congélation maximale

- Faites congeler les produits alimentaires frais le plus près possible des parois latérales.
- Avant de ranger des produits alimentaires frais, allumez la congélation rapide (voir le chapitre « Congélation rapide »).

Congélation et rangement

Achats de produits surgelés

- Leur emballage doit être intact.
- Ne dépassez pas la date-limite de conservation.
- Il faut que la température dans le congélateur bahut du supermarché soit de $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ ou encore plus basse.
- Utilisez de préférence un sac isotherme pour le transport puis rangez les produits le plus rapidement possible dans le compartiment congélateur.

Congélation de produits frais

Pour congeler les aliments, n'utilisez que des aliments frais et d'un aspect impeccable.

Il faudrait blanchir les légumes avant de les congeler, pour préserver le mieux possible leur valeur nutritive, leur arôme et leur teinte. Il n'est pas nécessaire de blanchir les aubergines, poivrons, courgettes et asperges.

Vous trouverez en librairie toute une bibliographie sur la congélation et le blanchissement.

Remarque

Veillez à ce que les produits alimentaires à congeler n'entrent pas en contact avec des produits déjà congelés.

- Se prêtent à la congélation :
Pâtisseries, poissons et fruits de mer, viande de boucherie et gibier, volaille, fruits, légumes, herbes culinaires, œufs sans la coque, produits laitiers comme le fromage, le beurre et le fromage blanc, plats précuisinés et restes de plats tels que les soupes, ragouts, la viande et le poisson cuits, les plats aux pommes de terre, les soufflés et mets sucrés.
- Ne se prêtent pas à la congélation :
Variétés de légumes habituellement dégustées crues telles que la salade ou les radis, œufs dans leur coque, raisins, pommes, poires et pêches entières, œufs cuits durs, yaourt, lait caillé, crème acidulée, crème fraîche et mayonnaise.

Emballer les surgelés

L'air ne doit pas pénétrer dans l'emballage pour que les aliments ne perdent pas leur goût ni ne sèchent pas.

1. Placez les aliments dans l'emballage.
2. Presser pour chasser l'air.
3. Obtenez l'emballage hermétiquement.
4. Indiquez sur l'emballage le contenu et la date de congélation.

Emballages adaptés :

Film en plastique, feuilles en polyéthylène, feuilles d'aluminium, boîtes de congélation.

Vous trouverez ces produits dans le commerce spécialisé.

Emballages inadaptés :

Papier d'emballage, papier sulfurisé, cellophane, sacs-poubelles et sachets d'achat déjà utilisés.

Moyens d'obturation adaptés :

Caoutchoucs, clips en plastique, ficelles, rubans adhésifs résistants au froid, ou assimilés.

Vous pouvez sceller les sachets ou boudins en polyéthylène avec une thermosoudeuse.

Durée de conservation des produits surgelés

La durée de conservation dépend de la nature des produits alimentaires.

Si la température a été réglée sur -18 °C :

- Poisson, charcuterie, plats pré-cuisinés, pâtisseries :
jusqu'à 6 mois
- Fromage, volaille, viande :
jusqu'à 8 mois
- Fruits et légumes :
jusqu'à 12 mois

Décongélation des produits

Selon la nature et l'utilisation des produits surgelés, vous pouvez choisir entre plusieurs possibilités :

- à la température ambiante,
- dans le réfrigérateur,
- dans le four électrique, avec / sans ventilateur à air chaud,
- dans le micro-ondes.

⚠ Attention

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés. Vous pourrez les recongeler uniquement après les avoir transformés en plats pré-cuisinés (par cuisson ou rôtissage).

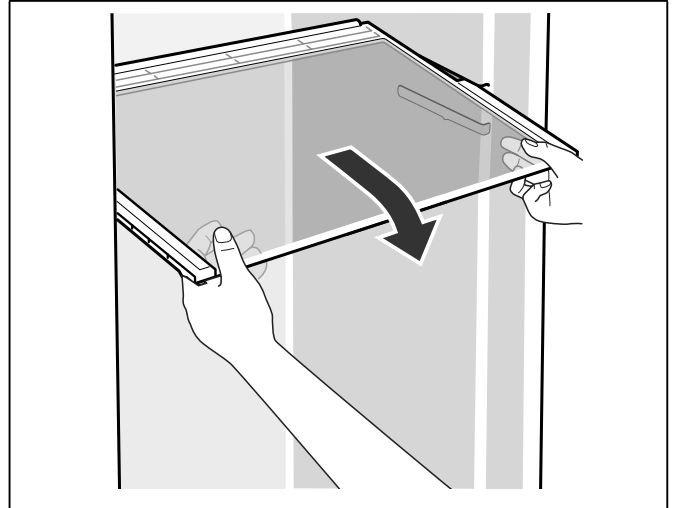
Dans ce cas, consommez-les nettement avant la date limite de conservation.

Equipement

(selon le modèle)

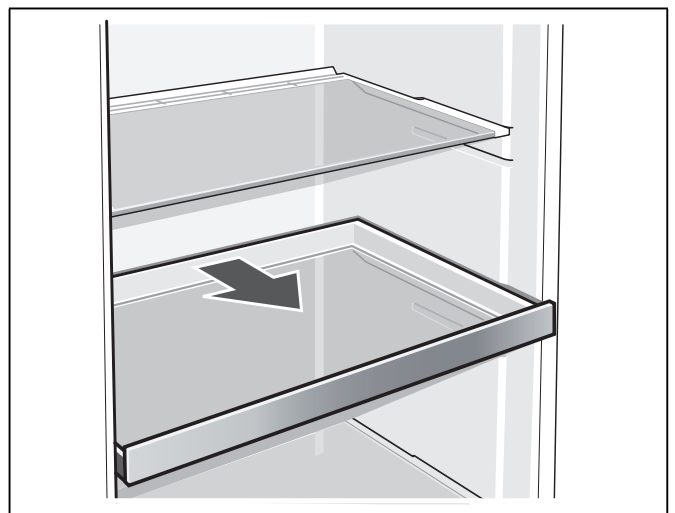
Clayettes en verre

Dans le volume intérieur, vous pouvez faire varier la configuration des clayettes suivant besoins : Soulevez la clayette, tirez-la en avant, abaissez-la et faites la basculer latéralement pour l'extraire.



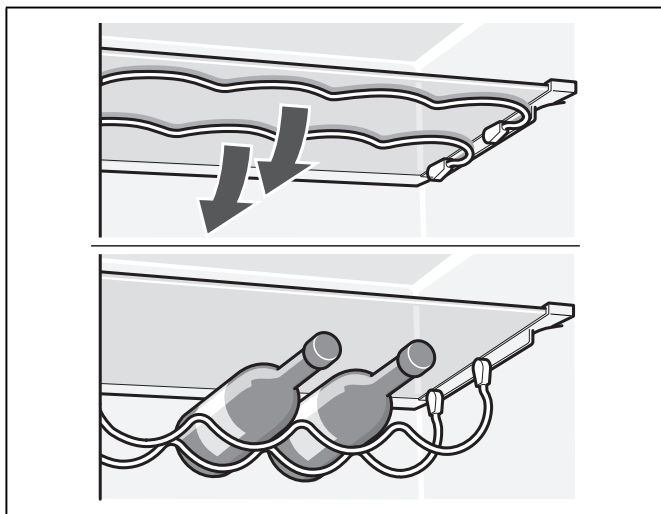
Clayette coulissante en verre

Pour avoir une meilleure vue d'ensemble sur les produits alimentaires, vous pouvez retirer la clayette coulissante en verre.



Clayette à bouteilles de vin et champagne

Sur la clayette à vins et champagnes, vous pouvez ranger les bouteilles de manière sûre. S'il vous faut de la place pour d'autres produits alimentaires, vous pouvez basculer les étriers métalliques vers le haut.

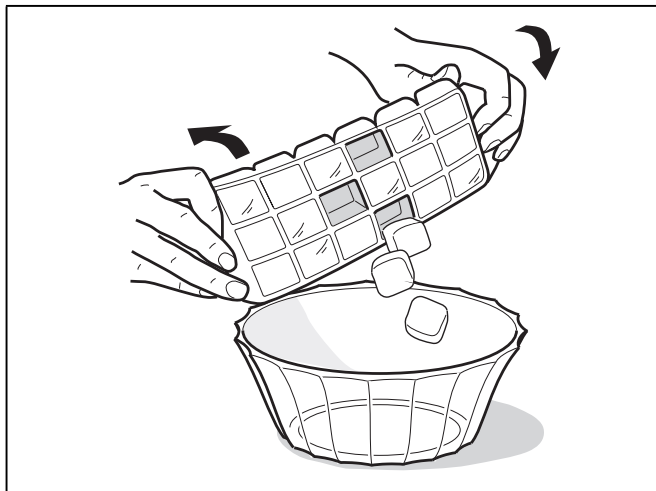


Bac à glaçons

Remplissez le bac à glaçons aux $\frac{3}{4}$ d'eau potable puis rangez-le dans le compartiment congélateur.

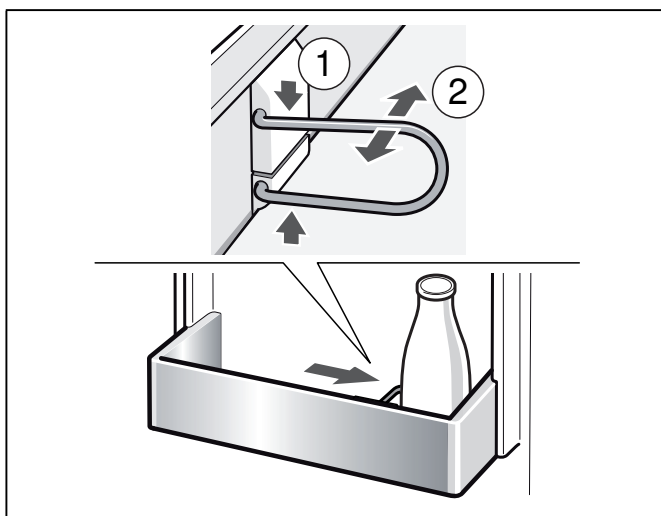
Si le bac est resté collé dans le compartiment congélateur, n'utilisez qu'un instrument émoussé pour le décoller (un manche de cuiller par ex.).

Pour enlever les glaçons du bac, passez-le brièvement sous l'eau du robinet ou déformez légèrement le bac.




Porte-bouteilles

Le porte-bouteilles empêche ces dernières de se renverser lorsque vous ouvrez et refermez la porte.



Arrêt et remisage de l'appareil

Coupure de l'appareil

Appuyez sur la touche Marche / Arrêt .

L'affichage de température s'éteint. Le groupe frigorifique s'éteint.

Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps sans servir :

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Nettoyez l'appareil.
4. Laissez la porte de l'appareil ouverte.

Si vous dégivrez l'appareil

Compartiment réfrigérateur

La décongélation a lieu automatiquement.

L'eau de condensation sort par l'orifice d'écoulement puis gagne le bac d'évaporation au dos de l'appareil.

Compartiment congélateur

Le compartiment congélateur ne dégivre pas automatiquement. Une couche de givre ou de glace gêne l'arrivée du froid sur les produits et augmente la consommation de courant. Décongelez régulièrement le compartiment congélateur.

Attention

Ne raclez jamais la couche de givre avec un couteau ou un objet pointu. Vous risqueriez d'endommager les tubulures dans lesquelles circule le produit réfrigérant. Le fluide réfrigérant en train de jaillir risque de s'enflammer ou de provoquer des lésions oculaires.

Procédure :

Remarque

Allumez la supercongélation environ 4 heures avant le dégivrage. De la sorte, les produits alimentaires atteignent une température très basse, ce qui permet de les laisser plus longtemps à la température ambiante.

1. Retirez les produits congelés et rangez-les temporairement dans un endroit frais. Posez l'accumulateur de froid (si présent) sur les produits congelés.
2. Éteignez l'appareil.
3. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou coupez le fusible.
4. Pour accélérer le dégivrage, posez dans le compartiment congélateur un dessous de plat et une casserole remplie d'eau chaude.
5. Attendez que la couche de givre ait fondu.
6. Essuyez l'eau de dégivrage avec un chiffon ou une éponge.
7. Passez un essuie-tout sec pour sécher le compartiment congélateur.
8. Remettez l'appareil en marche.
9. Rangez à nouveau les produits congelés.

Nettoyage de l'appareil

⚠ Attention

- N'utilisez aucun produit de nettoyage ni aucun solvant contenant du sable, du chlorure ou de l'acide.
- N'utilisez jamais d'éponges abrasives ou susceptibles de rayer. Des zones corrodées pourraient apparaître sur les surfaces métalliques.
- Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer !

Procédure :

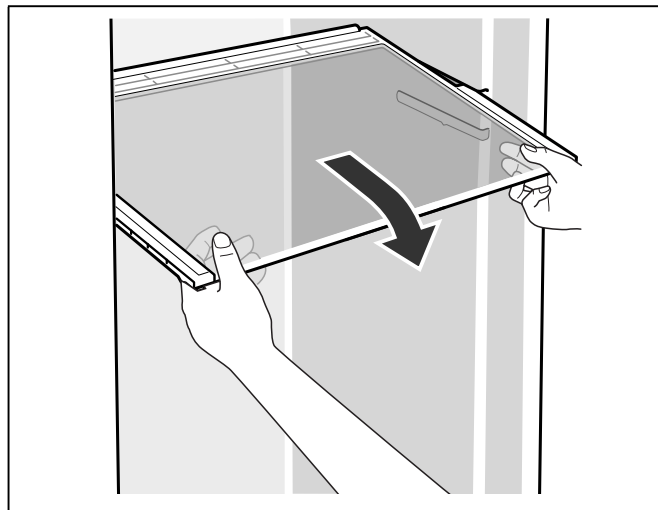
1. Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.
2. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Sortez les produits alimentaires et rangez-les dans un endroit frais.
4. Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon doux, de l'eau tiède et du produit à vaisselle présentant un pH neutre. L'eau de nettoyage ne doit pas pénétrer dans l'éclairage.
5. N'essuyez le joint de porte qu'avec un chiffon et de l'eau propre ; ensuite, séchez-le à fond.
6. Après le nettoyage : rebranchez la fiche mâle de l'appareil puis réenclenchez-le.
7. Remettez les produits alimentaires en place.

Équipement

Pour nettoyer, il est possible de retirer toutes les pièces variables de l'appareil.

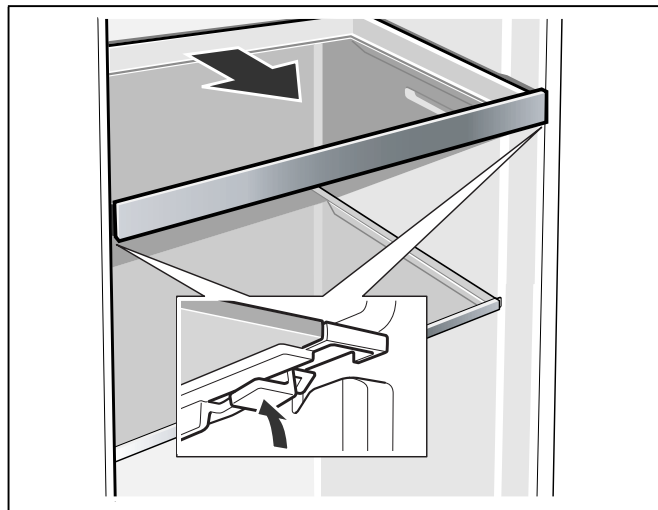
Retirer les clayettes en verre

Pour ce faire, tirez la clayette, soulevez-la à l'avant et retirez-la.



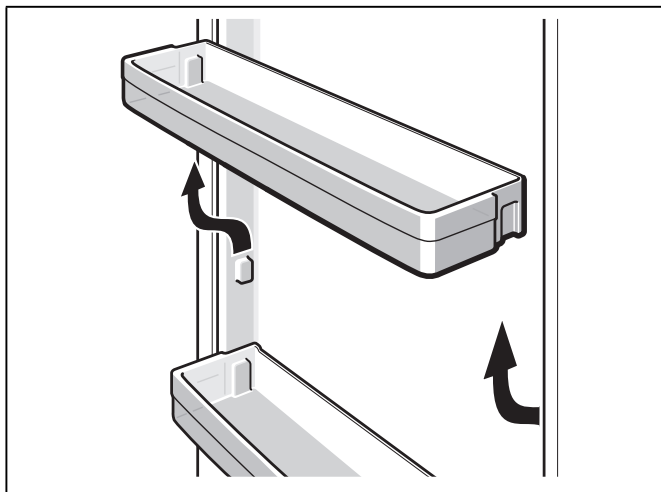
Retirer la clayette coulissante en verre

Des deux côtés, appuyez par-dessous sur les leviers, tirez la clayette en verre en avant, soulevez-la puis faites-la pivoter latéralement pour l'extraire.



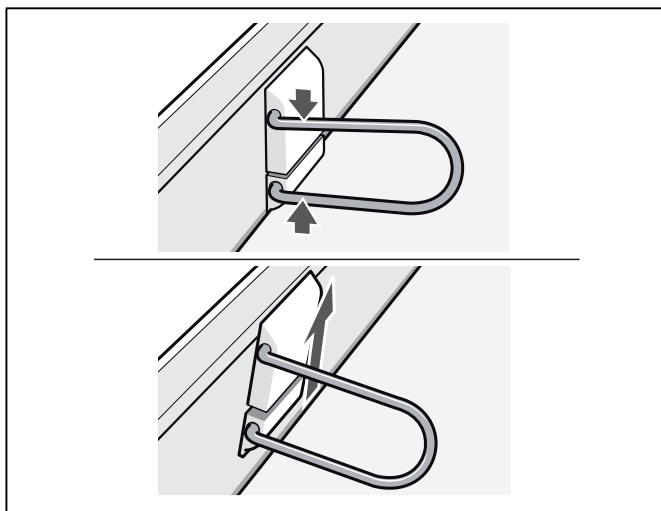
Sortir les supports en contre-porte

Soulevez les supports et retirez-les.



Extraire le porte-bouteilles

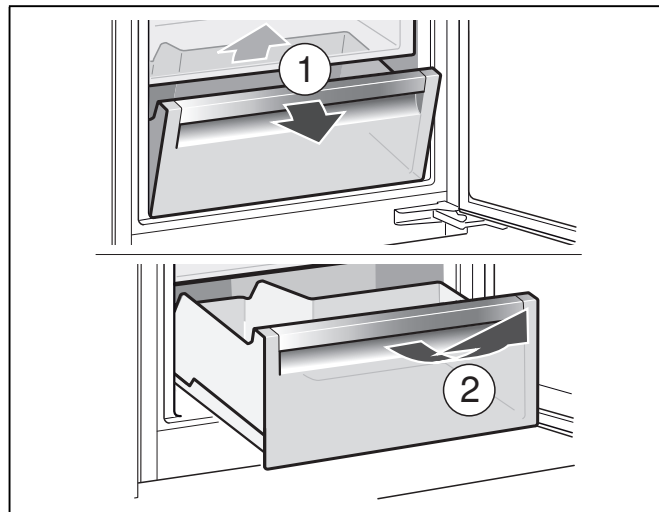
Comprimez le porte-bouteille et retirez-le.



Retirer le bac

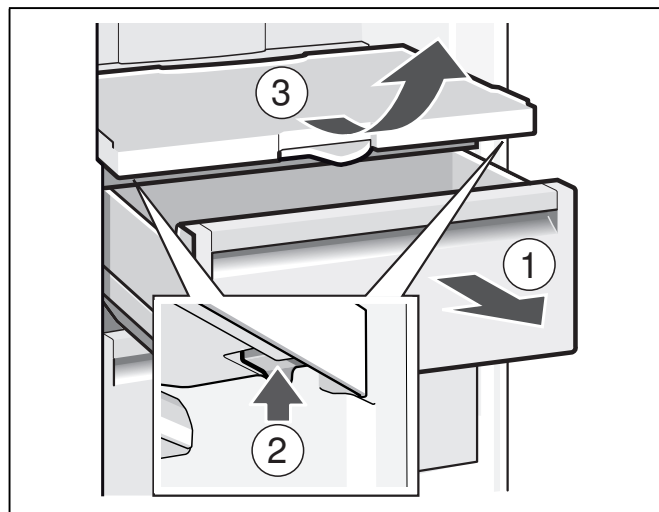
Soulevez l'arrière du récipient et détachez-le des glissières.

Pour la mise en place, posez le récipient sur les glissières escamotées et faites-le enclencher.



Extraire la cloison séparatrice

Des deux côtés, appuyez par-dessous sur les leviers, tirez la cloison séparatrice en avant, soulevez-la puis faites-la pivoter latéralement pour l'extraire.



Retirer le couvercle du bac à légumes

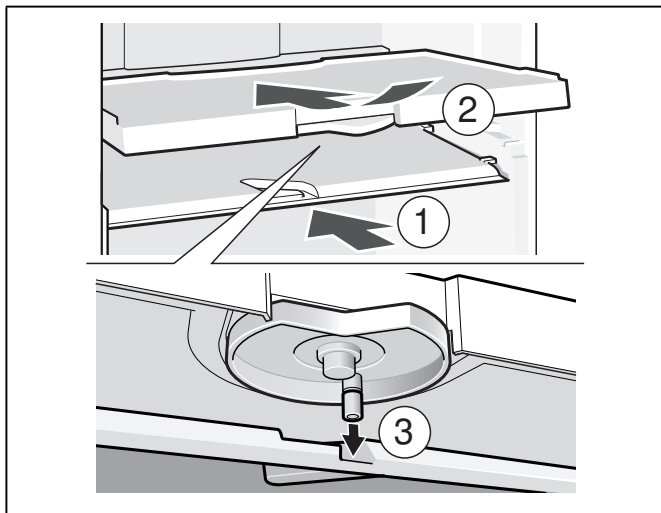
Soulevez le couvercle, tirez-le en avant et faites-le basculer latéralement pour l'extraire.

Mettre en place le couvercle du bac à légumes et la cloison séparatrice

1. Mettez en place le couvercle du bac à légumes.
2. Mettez la cloison séparatrice en place.

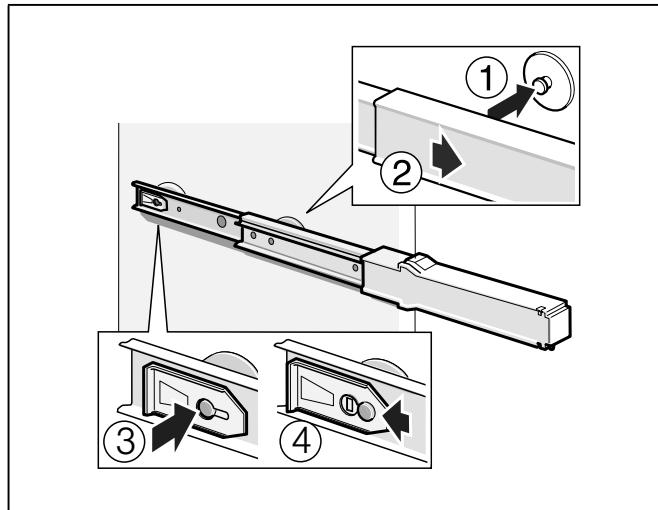
Remarque

Pour pouvoir mettre le couvercle en place, il faut avoir réglé le régulateur d'humidité sur une humidité de l'air réduite.



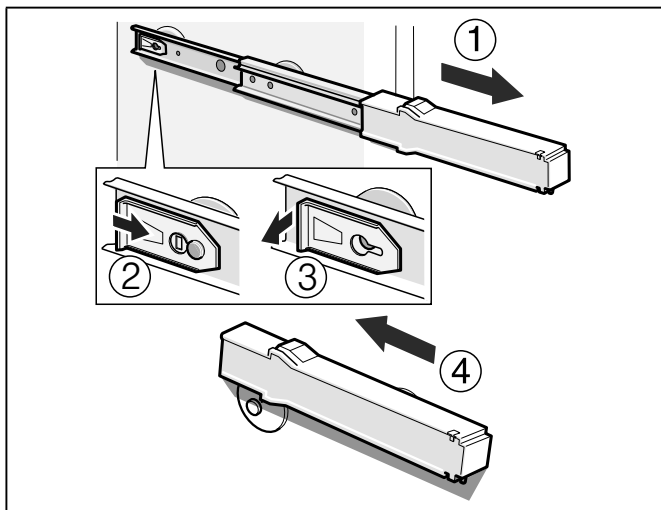
Incorporer les rails de sortie

1. Sur le goujon avant, posez le rail de sortie déployé.
2. Tirez légèrement le rail de sortie en avant pour le faire encranter.
3. Mettez le rail de sortie en place contre le goujon arrière.
4. Poussez le dispositif de verrouillage vers l'arrière.



Déposer les rails de sortie

1. Extrayez le rail de sortie.
2. Poussez le dispositif de verrouillage dans le sens de la flèche.
3. Détachez le rail de sortie du goujon arrière.
4. Escamotez le rail de sortie télescopique, poussez-le en arrière au dessus du goujon arrière puis décrantez-le.



Éclairage (LED)

Votre appareil est équipé d'un éclairage par LED ne demandant pas d'entretien.

Les réparations de cet éclairage sont exclusivement réservées au service après-vente ou à des spécialistes autorisés.

Economies d'énergie

- Placez l'appareil dans un local sec et aérable. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, cuisinière). Utilisez le cas échéant une plaque isolante.
- Choisir une profondeur de niche de 560 mm. Une niche d'une profondeur inférieure accroît la consommation d'énergie.
- Attendez que les plats chauds aient refroidi avant de les ranger dans le compartiment congélateur.
- Déposez le produit congelé dans le compartiment réfrigérateur et profitez de son froid pour refroidir les produits alimentaires.
- N'ouvrez la porte de l'appareil que le plus brièvement possible.
- Faites dégeler régulièrement la couche de givre présente dans la compartiment congélateur ! Une couche de givre gêne la communication du froid aux produits et accroît la consommation de courant.
- Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur soit correctement fermée.
- Pour éviter une consommation accrue de courant, nettoyez occasionnellement le dos de l'appareil.
- L'agencement des pièces d'équipement n'influe pas sur l'énergie absorbée par l'appareil.

Bruits de fonctionnement

Bruits parfaitement normaux

Bourdonnement sourd

Les moteurs tournent (par ex. groupes frigorifiques, ventilateur).

Clapotis, sifflement léger ou gargouillis

Le fluide frigorigène circule dans les tuyaux.

Cliquetis

Le moteur, les interrupteurs ou les électrovannes s'allument / s'éteignent.

Éviter la génération de bruits

L'appareil ne repose pas d'aplomb

Veillez mettre l'appareil d'aplomb à l'aide d'un niveau à bulle. Si nécessaire, insérez quelque chose dessous.

Les bacs ou surfaces de rangement vacillent ou se coincent

Vérifiez les pièces amovibles puis remettez-les en place correctement.

Des bouteilles ou récipients se touchent

Éloignez légèrement les bouteilles ou récipients les uns des autres.

Remédier soi même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente (SAV) :

Vérifiez svp si vous ne pouvez pas remédier vous-même au dérangement à l'aide des instructions qui suivent.

Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

Dérangement	Cause possible	Remède
La température dévie fortement par rapport au réglage.		Dans certains cas, il suffira d'éteindre l'appareil pendant 5 minutes. Si la température est trop élevée, vérifiez au bout de seulement quelques heures si un rapprochement de la température a eu lieu. Si la température est trop basse, vérifiez à nouveau la température le lendemain.
	La porte du compartiment congélateur est ouverte.	Fermez la porte du compartiment congélateur. La porte du compartiment congélateur encrante de façon bien audible.
	Vous avez réglé la température trop basse.	Haussez la température.
La fonction « rapide » est activée.		Désactiver la fonction « rapide ».
	Vous avez ouvert fréquemment l'appareil.	N'ouvrez pas l'appareil inutilement.
Le groupe frigorifique s'enclenche de plus en plus souvent et longtemps.	Les orifices d'apport et d'évacuation d'air sont recouverts par des objets faisant obstacle.	Enlevez ces obstacles.
	L'appareil ne refroidit pas.	L'appareil est éteint.
L'éclairage ne fonctionne pas. Affichage éteint.	Coupure de courant	Vérifiez la présence de courant.
	Le fusible / disjoncteur a été retiré / se trouve en position éteinte.	Vérifiez le fusible / disjoncteur.
	Fiche mâle incorrectement branchée dans la prise de courant.	Vérifiez si la fiche mâle est bien branchée dans la prise de courant.
Le compartiment congélateur présente une épaisse couche de givre.		Dégivrage du compartiment congélateur. Voir la section « Dégivrage ». Veillez toujours à ce que la porte du compartiment congélateur soit toujours correctement fermée.

Dérangement	Cause possible	Remède
La température régnant dans le compartiment fraîcheur est trop basse ou trop élevée.	La température standard est réglée trop haute ou trop basse (par exemple en présence de givre dans le compartiment fraîcheur).	<p>Il est possible de hausser ou réduire de 3 niveaux la température régnant dans le compartiment fraîcheur. Si la température du compartiment réfrigérateur a été réglée sur le niveau 0, la température du compartiment fraîcheur approche de 0 °C.</p> <p>Remarque Une modification du réglage standard influence la température régnant dans le compartiment réfrigérateur et le compartiment congélateur.</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche « rapide » ** pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'affichage de température clignote. Modifiez le réglage par les touches de réglage de température +/-. Niveau -3 – réglage sur la température la plus basse Niveau +3 – réglage sur la température la plus élevée Le niveau réglé est mémorisé au bout d'une minute.
La mention « E.. » apparaît à l'affichage de température.	L'électronique a détecté un défaut.	Appelez le service après-vente.
L'éclairage ne fonctionne pas.	<p>L'éclairage par LED est défectueux.</p> <p>L'appareil est restée ouverte trop longtemps.</p> <p>L'éclairage s'éteint au bout d'environ 10 minutes.</p>	<p>Voir le chapitre « Éclairage (LED) ».</p> <p>Après avoir fermé et ouvert l'appareil, l'éclairage fonctionne à nouveau.</p>
L'appareil ne réfrigère pas, l'affichage de température et l'éclairage intérieur sont allumés.	L'appareil se trouve sur le mode Exposition.	<p>Lancez l'autodiagnostic de l'appareil (voir le chapitre « Autodiagnostic de l'appareil »).</p> <p>Une fois le programme exécuté, l'appareil revient sur le service normal.</p>

Autodiagnostic de l'appareil

Votre appareil est équipé d'un programme automatique d'autodiagnostic qui vous affiche les sources de défauts ; seul le service après-vente est en mesure de les supprimer.

Démarrer le self-test de l'appareil

1. Éteignez l'appareil par la touche Marche/Arrêt ① et attendez 5 minutes.
2. Allumez l'appareil par la touche Marche/Arrêt ①.
3. Au cours des 10 premières secondes, appuyez sur la touche « rapide » du compartiment congélateur ❄ pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.
Le programme de self-test démarre. Au cours du self-test, un signal sonore long retentit.

Si, à la fin du self-test, 2 signaux sonores retentissent et si la température réglée s'affiche, votre appareil fonctionne parfaitement.

Si, à la fin du self-test, 5 signaux sonores retentissent et si la touche « rapide » du compartiment congélateur ❄ clignote pendant 10 secondes, cela signifie qu'il y a un défaut. Prévenez le service après-vente.

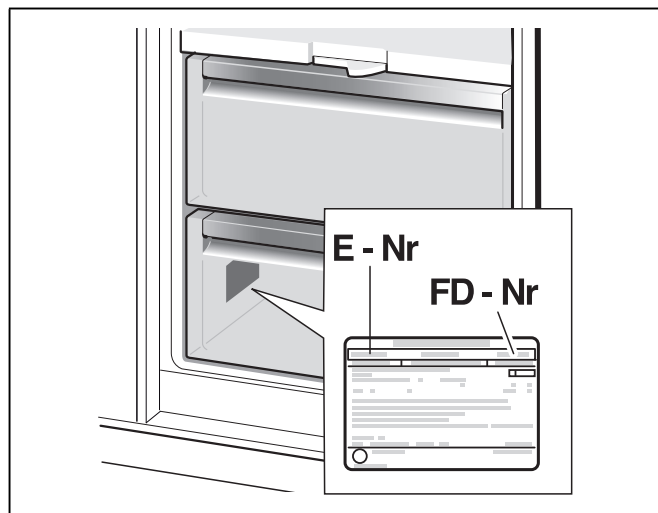
Terminer l'autodiagnostic de l'appareil

Une fois le programme exécuté, l'appareil revient sur le service normal.

Service après-vente

Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.) de l'appareil et son numéro de fabrication (FD-Nr.).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique.





Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles : indiquez les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.

Commande de réparation et conseils en cas de dérangements

Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

FR 01 40 10 42 12
B 070 222 148
CH 0848 840 040

Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo	67
Prima di mettere in funzione l'apparecchio	67
Elementi tecnici di sicurezza	67
Nell'impiego quotidiano	67
Bambini in casa	68
Norme generali	68
Avvertenze per lo smaltimento	69
 Smaltimento dell'imballaggio	69
 Rottamazione di un apparecchio dismesso	69
Dotazione	69
Temperatura ambiente, ventilazione e profondità della nicchia	70
Temperatura ambiente	70
Ventilazione	70
Profondità della nicchia	70
Luogo d'installazione	71
Collegare l'apparecchio	71
Allacciamento elettrico	71
Conoscere l'apparecchio	72
Elementi di comando	73
Accendere l'apparecchio	74
Istruzioni per il funzionamento	74
Regolare la temperatura	74
Congelatore	74
Frigorifero	74
Vano a 0 °C	74
Funzione di allarme	75
Allarme porta	75
Disattivare l'allarme	75
Congelamento rapido	75
Attivare e disattivare	75
Capacità utile totale	75
Il frigorifero	75
Tenere presente nella conservazione	75
Considerare le zone più fredde nel frigorifero	75
Il vano a 0 °C	76
Cassetto per verdure con regolatore di umidità	76
Cassetto freschezza	76
Tempi di conservazione (a 0 °C)	76

Il congelatore	77
Max. capacità di congelamento	77
Condizioni per la max. capacità di congelamento	77
Congelare e conservare	77
Acquisto di alimenti surgelati	77
Congelamento di alimenti freschi	78
Confezionamento di alimenti surgelati	78
Durata di conservazione dei surgelati	78
Decongelerare surgelati	79
Dotazione	79
Ripiani in vetro	79
Ripiano estraibile in vetro	79
Rastrelliera per vino e champagne	79
Fermabottiglie	80
Vaschetta per ghiaccio	80
Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio	80
Spegnere l'apparecchio	80
Mettere fuori servizio l'apparecchio	80
Scongelamento	81
Frigorifero	81
Congelatore	81
Pulizia dell'apparecchio	81
Dotazione	82
Illuminazione (LED)	84
Risparmiare energia	84
Rumori di funzionamento	85
Rumori normali	85
Evitare i rumori	85
Eliminare piccoli guasti	85
Autotest dell'apparecchio	86
Avvio dell'autotest dell'apparecchio	86
Terminare l'autotest dell'apparecchio	86
Servizio di assistenza clienti	86
Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti	87

⚠ Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo

Prima di mettere in funzione l'apparecchio

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso ed il montaggio. Esse contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Il produttore non è responsabile se voi trascurate le indicazioni ed avvertenze del libretto d'istruzioni per l'uso. Conservare tutta la documentazione per l'uso futuro oppure per eventuali successivi proprietari.

Elementi tecnici di sicurezza

Questo apparecchio contiene una piccola quantità di gas refrigerante (R600a), un gas Eco-Compatibile, ma infiammabile. Prevenire danneggiamenti ai raccordi del circuito refrigerante durante il trasporto o l'installazione dell'apparecchio. Il gas fuoriuscendo per effetto della pressione, può provocare irritazioni agli occhi.

In caso di danni:

- tenere lontano dall'apparecchio fiamme o fonti di accensione,
- ventilare l'ambiente per alcuni minuti,
- spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione elettrica,
- informare il Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

La quantità di gas refrigerante contenuta nel vostro apparecchio, circa 8 gr. è indicata nella targhetta d'identificazione posta all'interno dell'apparecchio. Nel caso in cui il cavo di collegamento elettrico dovesse subire danni, è necessario sostituirlo, coinvolgere il servizio assistenza clienti autorizzato o un elettricista qualificato ad eseguire questa operazione.

Installazioni o riparazioni eseguite da personale non autorizzato, possono potenzialmente creare pericolo per l'utente e danni all'apparecchio. Le riparazioni vanno eseguite dal servizio assistenza clienti autorizzato

Le riparazioni vanno eseguite dal servizio assistenza clienti autorizzato o da personale qualificato ad eseguire questa operazione.

È consentito usare solo parti di ricambio originali del costruttore. Solo con l'impiego di detti componenti il costruttore garantisce che i requisiti di sicurezza del prodotto siano rispettati.

Il prolungamento del cavo elettrico di alimentazione deve essere eseguito dal servizio assistenza clienti autorizzato.

Nell'impiego quotidiano

- Non introdurre mai apparecchi elettrici nell'interno di questo elettrodomestico (es. apparecchi di riscaldamento, produttori di ghiaccio elettrici ecc.). Pericolo di esplosione!
- Non sbrinare o pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere parti elettriche e provocare un cortocircuito. Pericolo di scarica elettrica!
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati per rimuovere la brina o il ghiaccio. E' possibile danneggiare i raccordi del circuito refrigerante, che rende inservibile l'apparecchio. Il gas fuoriuscendo per effetto della pressione, può provocare irritazioni agli occhi.
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (per es. bombolette spray) e sostanze infiammabili. Pericolo di esplosione!
- Non usare impropriamente lo zoccolo, i cassettei estraibili, le porte ecc. quale punto di appoggio o come sostegno.

- Per lo sbrinamento e la pulizia estrarre la spina d'alimentazione o disinserire l'interruttore di sicurezza. Evitare di esercitare trazioni sul cordone elettrico, ma impugnare correttamente la spina.
- Conservare alcool ad alta gradazione in un contenitore ermeticamente chiuso, e posto in posizione verticale.
- Evitare che olii o grassi imbrattino parti plastiche o le guarnizioni delle porte. I grassi aggrediscono il materiale plastico e la guarnizione della porta diventano fragili e porose.
- Non ostruire le aperture di passaggio dell'aria di aereazione dell'apparecchio.
- **Evitare pericoli a bambini e persone a rischio:**
Sono esposti a pericolo i bambini e le persone con limiti fisici, psichici o percettivi ed altresì persone, sprovviste di sufficiente conoscenza del sicuro funzionamento dell'apparecchio. Accertarsi che i bambini e le persone a rischio abbiano ben compreso i pericoli. Una persona responsabile della sicurezza è tenuto a sorvegliare o istruire i bambini e le persone a rischio in rapporto con l'apparecchio. Permettere l'uso dell'apparecchio solo a bambini in età di 8 anni o superiore. Sorvegliare i bambini durante la pulizia e la manutenzione. Non permettere che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non conservare nel congelatore liquidi in bottiglia e lattine (specialmente le bevande contenenti anidride carbonica). Bottiglie e lattine possono rompersi!
- Non mettere in bocca alimenti congelati appena presi dal congelatore. Pericolo di ustioni!
- Evitare il contatto prolungato delle mani con alimenti congelati, ghiaccio o i raccordi dell'evaporatore ecc. Pericolo di ustioni!

Bambini in casa

- Non abbandonare parti dell'imballaggio che possano essere fonte di gioco per i bambini. Pericolo di soffocamento causato da scatole di cartone, fogli di plastica, polistirolo!
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per apparecchi con serratura della porta: conservare la chiave fuori della portata dei bambini!

Norme generali

L'apparecchio è idoneo

- per raffreddare e congelare alimenti,
- per preparare ghiaccio.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico privato nelle famiglie ed all'ambiente domestico.

L'apparecchio è schermato contro i radiodisturbi secondo la direttiva UE 2004/108/EC.

La tenuta ermetica del circuito del freddo è stata controllata.

Questo prodotto è conforme alle pertinenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EN 60335-2-24).

Questo apparecchio è progettato solo per l'utilizzo fino ad un'altezza di massimo 2000 metri sul livello del mare.

Avvertenze per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio da eventuali danni da trasporto. Tutti i materiali impiegati sono Eco-Compatibili e riciclabili. Il Vostro contributo: smaltite l'imballaggio secondo la vigente norme.

Chiedere informazioni circa le piattaforme di smaltimento locale alla propria amministrazione comunale.

Rottamazione di un apparecchio dismesso

Gli apparecchi dismessi dispongono ancora di un valore residuo! Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ecologia, permette di recuperare materie prime pregiate.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Avviso

In caso di apparecchi fuori uso

1. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Troncare il cavo elettrico di collegamento e rimuoverlo unitamente alla spina.
3. Non estrarre i ripiani e i contenitori, questo rende più difficile ai bambini di entrare nel vano frigo dell'apparecchio!
4. Vietare ai bambini di giocare con un apparecchio dismesso. Pericolo di asfissia!

I frigoriferi contengono gas nel circuito refrigerante e gas nell'isolamento. Refrigerante e gas devono essere smaltiti in modo appropriato. Evitare di danneggiare i raccordi del circuito refrigerante, durante il conferimento dell'apparecchio alla piattaforma di riciclaggio.

Dotazione

Dopo il disimballo controllare l'apparecchio per accertare eventuali danni di trasporto.

In caso di contestazioni rivolgersi al Vs. fornitore, presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

La dotazione comprende i seguenti componenti:

- Apparecchio da incasso
- Accessori (a secondo del modello)
- Busta con il materiale utile al montaggio
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni per il montaggio
- Libretto del servizio assistenza clienti autorizzato
- Allegato di garanzia convenzionale
- Informazioni sul consumo energetico e sui possibili rumori

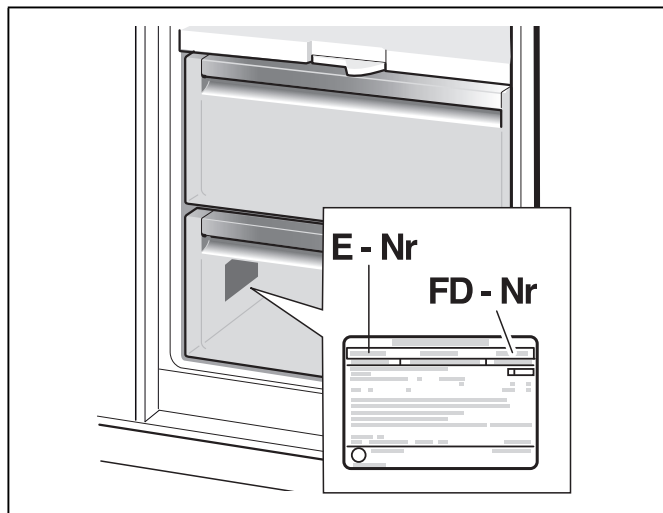
Temperatura ambiente, ventilazione e profondità della nicchia

Temperatura ambiente

L'apparecchio è progettato per una determinata classe climatica. In funzione della classe climatica, l'apparecchio può essere usato alle seguenti temperature ambiente.

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +16 °C a 38 °C
T	da +16 °C a 43 °C

La classe climatica è indicata nella targhetta portadati.



Avvertenza

L'apparecchio è perfettamente efficiente nei limiti di temperatura ambiente della classe climatica indicata. Se un apparecchio della classe climatica SN viene messo in funzione a temperature ambiente inferiori, possono essere esclusi danni all'apparecchio fino ad una temperatura di +5 °C.

Ventilazione

L'aria sulla parete posteriore dell'apparecchio si riscalda. L'aria riscaldata deve poter defluire liberamente. Altrimenti il refrigeratore deve lavorare di più. Questo aumenta il consumo di energia elettrica. Perciò: evitare assolutamente di coprire o di ostruire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria!

Profondità della nicchia

Per l'apparecchio si consiglia una profondità della nicchia di 560 mm. Una minore profondità della nicchia – minimo 550 mm – fa aumentare leggermente l'assorbimento di energia.

Luogo d'installazione

Per l'installazione è idoneo un ambiente asciutto ventilato. Il luogo d'installazione non deve essere esposto all'irradiazione solare diretta e non essere vicino ad una fonte di calore, come stufa, calorifero ecc. Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure rispettate le seguenti distanze minime dalla fonte di calore.

- Da cucine elettriche o a gas 3 cm.
- Da stufe ad olio o a carbone 30 cm.

Collegare l'apparecchio

Dopo avere posizionato l'apparecchio, attendere circa 1 ore prima di metterlo in funzione, questo assicura che l'olio lubrificante si raccolga nella parte bassa del motore e non penetri nel circuito di raffreddamento.

Pulire l'interno dell'apparecchio prima di attivarne la funzione (vedi capitolo «Pulizia dell'apparecchio»).

Allacciamento elettrico

La presa deve essere vicino all'apparecchio ed accessibile anche dopo l'installazione dell'apparecchio.

L'apparecchio è conforme alla classe di isolamento I. Collegare l'apparecchio alla corrente alternata a 220–240 V/50 Hz tramite una presa installata a norma con conduttore di terra. La presa deve essere protetta con dispositivo elettrico di sicurezza di 10–16 A.

Per apparecchi, che vengono impiegati in paesi non europei, controllare se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della locale rete elettrica. Questi dati sono riportati nella targhetta porta-dati.

Avviso

I nostri apparecchi possono essere collegati ad un inverter sinusoidale di rete.

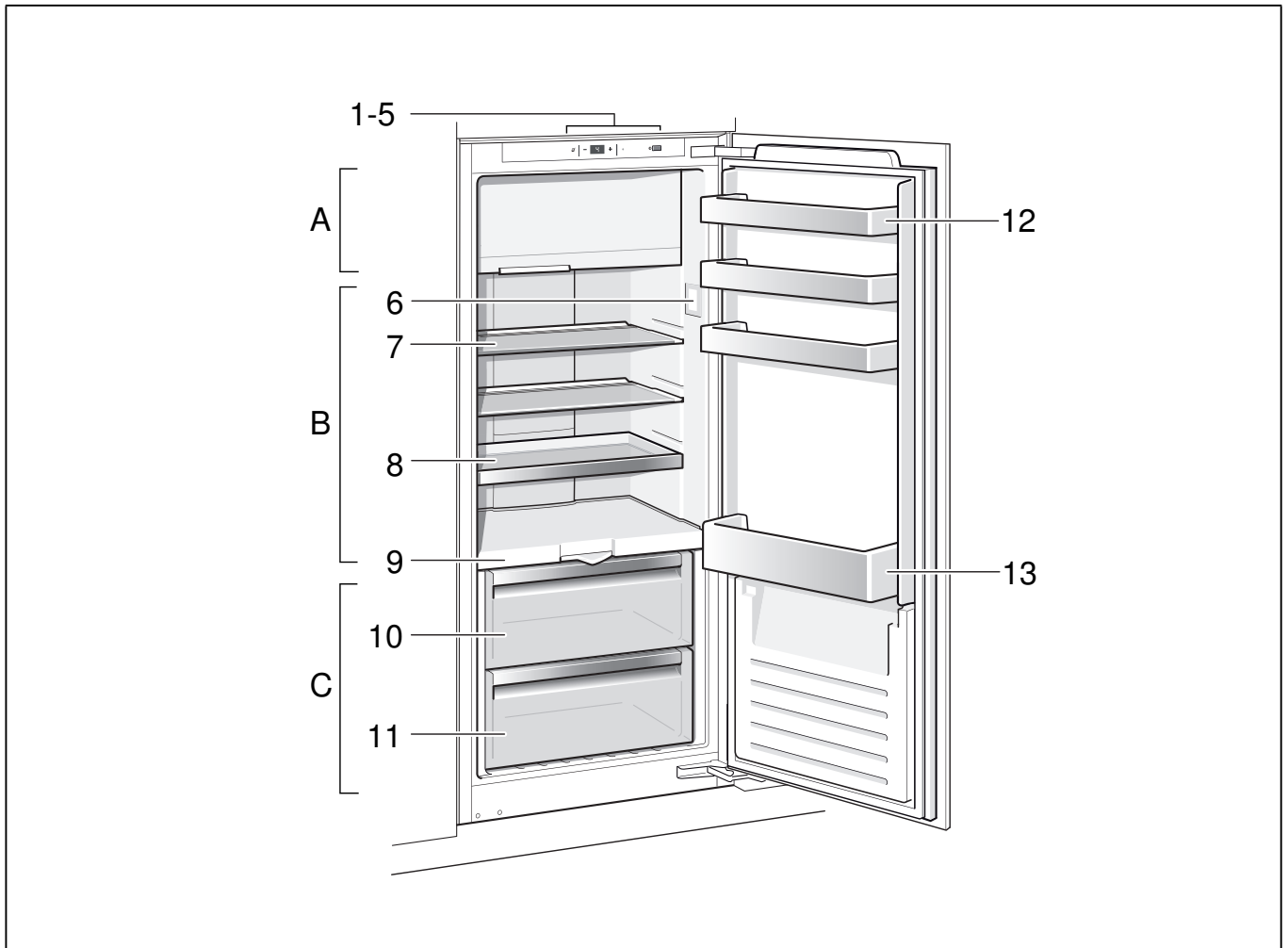
Gli inverter di rete vengono utilizzati in abbinamento a impianti fotovoltaici e collegati direttamente alla rete elettrica pubblica. Usare inverter sinusoidali nel caso di soluzioni speciali (es. imbarcazioni oppure nelle baite in montagna), laddove non sia disponibile un collegamento elettrico diretto alla rete pubblica.

Conoscere l'apparecchio

Questo libretto d'istruzioni per l'uso è valido per diversi modelli.

La dotazione dei modelli può variare.

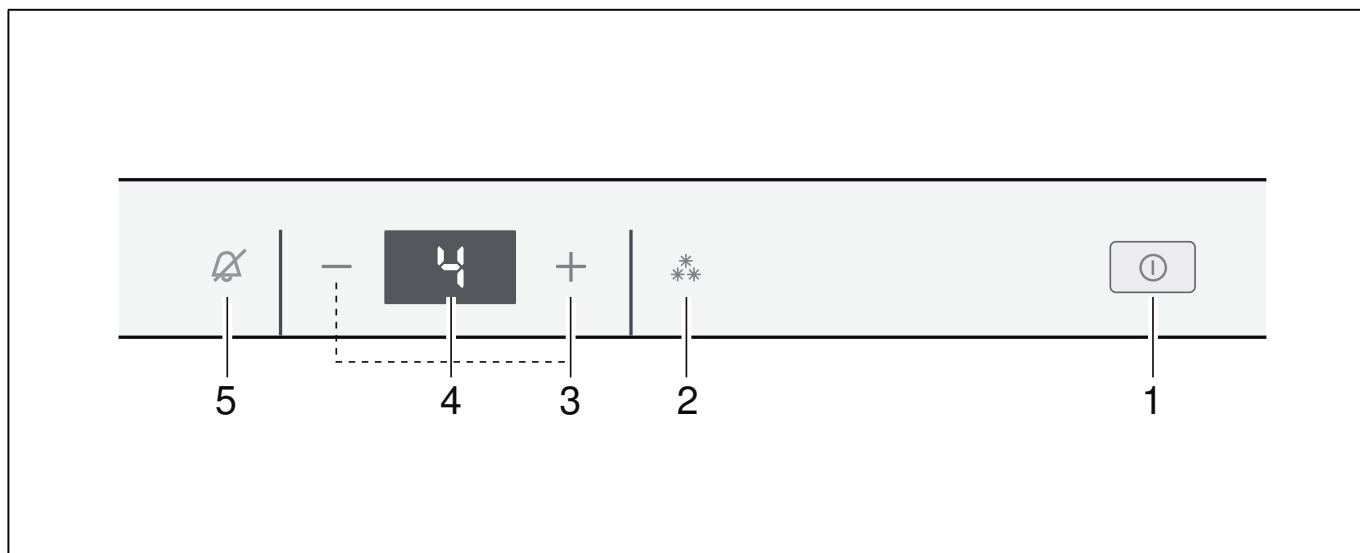
Nelle illustrazioni sono possibili differenze.





- A Congelatore
- B Frigorifero
- C Vano a 0 °C

- 1-5 Elementi di comando
- 6 Illuminazione del frigorifero
- 7 Ripiano in vetro
- 8 Ripiano estraibile in vetro
- 9 Ripiano di separazione con regolatore umidità
- 10 Cassetto per verdure
- 11 Cassetto freschezza
- 12 Balconcino della porta
- 13 Ripiano per bottiglie grandi

Elementi di comando



- 1 Pulsante Acceso/Spento** 
Serve per accendere e spegnere l'intero apparecchio.
- 2 Pulsante «rapido»** 
Dispositivo per attivare o disattivare il congelamento rapido, vedi il capitolo «Congelamento rapido».
- 3 Pulsanti regolazione temperatura +/-**
Con questi pulsanti si regola la temperatura.
- 4 Display della temperatura**
I numeri corrispondono alle temperature del vano frigo regolate in °C.
- 5 Pulsante di allarme** 
Serve per disattivare il segnale acustico di allarme (vedi capitolo «Funzione di allarme»).

Accendere l'apparecchio

Accendere l'apparecchio con il pulsante Acceso/ Spento ①.

Il display della temperatura indica la temperatura regolata.

L'apparecchio inizia a raffreddare. Quando la porta è aperta l'illuminazione è accesa.

Consigliamo di regolare nel frigorifero una temperatura di +4 °C.

Non conservare alimenti delicati a temperatura superiore a +4 °C.

Istruzioni per il funzionamento

- Dopo l'accensione possono trascorrere diverse ore prima che le temperature regolate vengano raggiunte.
Durante questo periodo evitare di introdurre alimenti nell'apparecchio.
- La temperatura del congelatore dipende dalla temperatura del vano frigorifero. Temperature meno fredde del frigorifero influiscono sulle temperature dello scomparto del congelatore.
- Il perimetro anteriore dell'apparecchio è leggermente caldo, questo impedisce la formazione di condensato nella zona della guarnizione della porta.

Regolare la temperatura

Congelatore

La temperatura nel frigorifero influenza la temperatura nel congelatore. Cambiare la temperatura nel frigorifero, per cambiare la temperatura nel congelatore. L'impostazione di temperature meno fredde per il frigorifero provoca temperature meno fredde nel congelatore.

Frigorifero

La temperatura può essere regolata da +3 °C a +8 °C.

Premere ripetutamente i pulsanti di regolazione temperatura +/- finché la temperatura del frigorifero desiderata non è stata regolata.

L'ultimo valore regolato viene memorizzato. La temperatura regolata è visualizzata nel display della temperatura.

Vano a 0 °C

La temperatura del vano a 0 °C si mantiene vicino a 0 °C.

Avvertenza


Se sugli alimenti refrigerati nel vano a 0 °C si forma ghiaccio, regolare la temperatura ad un valore più alto (vedi il capitolo Eliminare da soli piccoli guasti).

Funzione di allarme

Allarme porta

L'allarme porta (suono continuo) si attiva se la porta dell'apparecchio rimane aperta per oltre due minuti. Chiudendo la porta il segnale acustico si disattiva.

Disattivare l'allarme

Premere il tasto di allarme  per disattivare il segnale acustico.

Congelamento rapido

Per conservare vitamine, valori nutritivi, aspetto e gusto, gli alimenti devono essere congelati completamente, anche nell'interno, nel tempo più breve possibile.

Per prevenire un aumento indesiderato della temperatura, in concomitanza all'introduzione di alimenti freschi, attivare il congelamento rapido qualche ora prima di introdurre gli alimenti freschi.


Per utilizzare la massima capacità di congelamento, inserire il congelamento rapido 6 ore prima di introdurre gli alimenti freschi.

Piccole quantità di alimenti possono essere congelate senza congelamento rapido.

Avvertenza

Con il congelamento rapido inserito, i rumori dovuti al funzionamento aumentano.

Attivare e disattivare

Premere il pulsante «rapido» congelatore .

Quando il congelamento rapido è inserito il pulsante è acceso.

Il congelamento rapido si spegne automaticamente dopo ca. 1½ giorni.

Capacità utile totale

Trovate i dati circa la capienza utile dell'apparecchio sulla targhetta porta-dati (vedi figura nel capitolo «Servizio Assistenza Clienti»).

Il frigorifero

Il frigorifero è il luogo di conservazione ideale per alimenti pronti, prodotti da forno, conserve alimentari, latte condensato e formaggi duri.

Tenere presente nella conservazione

- Conservare alimenti freschi, integri. Così la qualità e la freschezza si conservano più a lungo.
- Per i prodotti pronti ed alimenti confezionati osservare la data minima di conservazione o la data di consumo indicata dal produttore.
- Sistemare gli alimenti ben confezionati o coperti, per conservare aroma, colore e freschezza. Si evitano così contaminazioni di gusto e alterazioni di colore delle parti di plastica nel frigorifero.
- Fare prima raffreddare gli alimenti e le bevande caldi, poi metterli nell'apparecchio.

Considerare le zone più fredde nel frigorifero

La circolazione dell'aria nel frigorifero, genera delle zone con temperature differenti.

La zona più fredda è sul piano divisore e nel balconcino per bottiglie grandi.

La zona meno fredda è nella parte più alta della porta.

Avvertenze

- Conservare nelle zone meno fredde ad es. formaggio duro e burro. Il formaggio può così continuare a diffondere il suo aroma e il burro resta spalmabile.
- Conservare nel vano a 0° alimenti delicati, come ad es. pesce, salumi, carne (vedi capitolo Il vano a 0°).

Il vano a 0 °C

La temperatura del vano a 0 °C si mantiene vicino a 0 °C. La bassa temperatura e l'alta umidità ottimale dell'aria garantiscono condizioni di conservazione ideali per gli alimenti freschi.

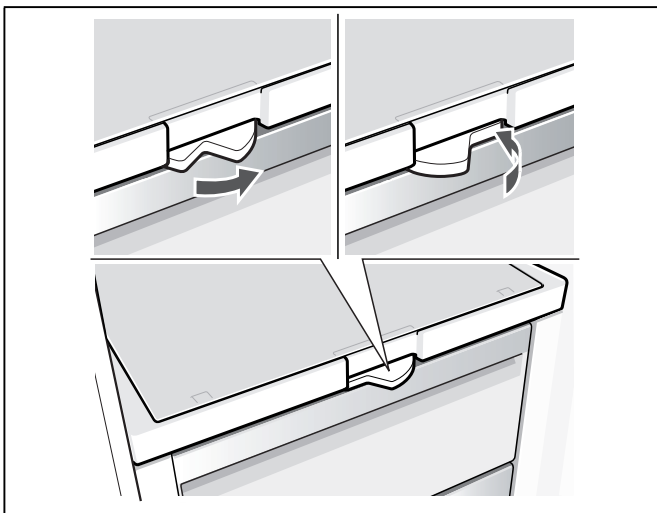
Nel vano a 0 °C si possono conservare freschi alimenti per una durata tre volte maggiore rispetto alla normale zona frigo – per una più lunga durata di conservazione di freschezza, sostanze nutritive e gusto.

Cassetto per verdure con regolatore di umidità

Il cassetto per verdure è il luogo di conservazione ottimale per frutta fresca e verdura. L'umidità dell'aria nel cassetto per verdure può essere adattata per mezzo del regolatore umidità del ripiano di separazione e di una speciale guarnizione.

L'umidità dell'aria nel cassetto per verdure può essere regolata a seconda del tipo e della quantità dei prodotti da conservare:

- soprattutto frutta e in caso di carico elevato – bassa umidità dell'aria
- soprattutto verdura e in caso di carico misto o di carico ridotto – alta umidità dell'aria



Avvertenze

- Per la conservazione ottimale della qualità e dell'aroma di frutta (ad es. ananas, banane, papaie ed agrumi) ed ortaggi (ad es. melanzane, cetrioli, zucchine, peperoni, pomodori e patate) che temono il freddo, conservarle fuori del frigorifero a temperature di +8 °C a +12 °C circa.
- A seconda della quantità e del prodotto conservato, nel cassetto verdura può formarsi condensa. Rimuovere la condensa con un panno asciutto e adattare l'umidità dell'aria nel cassetto verdura con il regolatore umidità.

Cassetto freschezza

Il clima di conservazione nel cassetto freschezza offre condizioni ideali per conservare pesce, carne, salumi, formaggio e latte.

Tempi di conservazione (a 0 °C)

a seconda della qualità iniziale

Pesce fresco, frutti di mare	fino a 3 giorni
Pollame, carne (cotti/arrostiti)	fino a 5 giorni
Manzo, suino, agnello, salumi (affettati)	fino a 7 giorni
Pesce affumicato, broccoli	fino a 14 giorni
Insalata, finocchio, albicocche, prugne	fino a 21 giorni
Formaggio tenero, yogurt, ricotta, latticello, cavolfiore	fino a 30 giorni

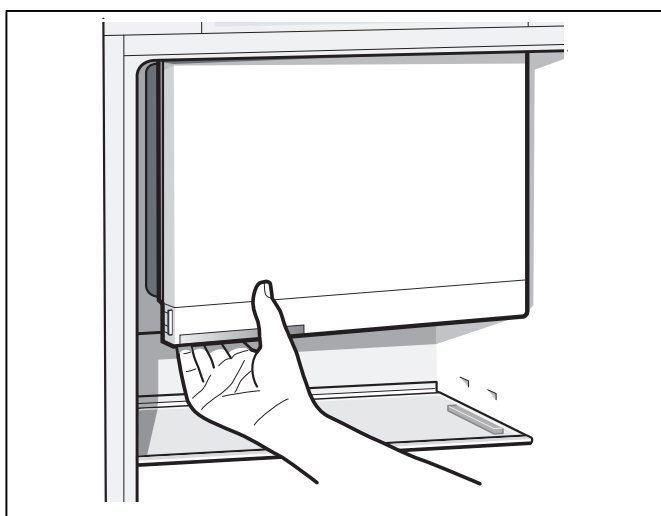
Il congelatore

Serve per:

- Conservare alimenti surgelati,
- Produrre cubetti di ghiaccio,
- Congelare piccole quantità di alimenti.

Avvertenze

- Dalla maniglia si riconosce se la porta del congelatore è chiusa correttamente.
- La porta del congelatore si chiude con uno scatto percettibile.
- Se la porta è aperta gli alimenti congelati si scongelano. Il congelatore si ricopre con uno spesso strato di ghiaccio. Inoltre: spreco di energia a causa di alto consumo di corrente elettrica!



Max. capacità di congelamento

Indicazioni sulla max. possibilità di congelamento in 24 ore sono riportate sulla targhetta d'identificazione (vedi figura nel capitolo «Servizio Assistenza Clienti»).

Condizioni per la max. capacità di congelamento

- Congelare gli alimenti freschi possibilmente vicino alle pareti laterali.
- Prima di introdurre prodotti freschi inserire il congelamento rapido (vedi il capitolo «Congelamento rapido»).

Congelare e conservare

Acquisto di alimenti surgelati

- La confezione non deve essere danneggiata.
- Rispettare la data di conservazione.
- La temperatura nell'espositore-congelatore di vendita deve essere -18 °C o inferiore.
- Trasportare gli alimenti surgelati possibilmente in una borsa termica e conservarli poi al più presto nel congelatore.

Congelamento di alimenti freschi

Per il congelamento utilizzare solo alimenti freschi ed integri.

Per conservare al meglio valore nutritivo, aroma e colore, sbollentare la verdura prima di congelarla. Non è necessario sbollentare melanzane, peperoni, zucchine ed asparagi.

In libreria sono reperibili pubblicazioni sul congelamento e la sbollentatura.

Avvertenza

Non mettere gli alimenti da congelare in contatto con quelli congelati.

- Sono idonei per il congelamento:
Prodotti da forno, pesce e frutti di mare, carne, selvaggina, pollame, verdura, frutta, erbe aromatiche, uova senza guscio, latticini, come formaggio, burro e ricotta, pietanze pronte e residui vivande, come minestre, piatti unici, carne e pesce cotti a fuoco lento, vivande di patate, sformati e dolci.
- Non sono idonei per il congelamento:
Tipi di ortaggi, che solitamente si consumano crudi, come insalate in foglia o ravanelli, uova nel guscio, uva, mele intere, pere e pesche, uova sode, yogurt, latte cagliato, panna acida, crème fraîche e maionese.

Confezionamento di alimenti surgelati

Conservare gli alimenti in confezioni ermetiche, per evitare che perdano il loro gusto o possano essiccarsi.

1. Introdurre l'alimento nella confezione.
2. Fare uscire l'aria.
3. Chiudere la confezione ermeticamente.
4. Scrivere sulla confezione il contenuto e la data di congelamento.

Imballaggio idoneo:

pellicola di plastica, pellicola tubolare di polietilene, fogli di alluminio, contenitori per surgelati. Questi prodotti sono in vendita nel commercio specializzato.

Imballaggio non idoneo:

carta per imballaggio, carta pergamena, cellofan, sacchetti per rifiuti e sacchetti per la spesa usati.

Sono idonei per chiudere le confezioni:

anelli di gomma, clip di plastica, fili per legare, nastri adesivi resistenti al freddo e simili.

I sacchetti e la pellicola tubolare di polietilene possono essere sigillati mediante saldatura con un apposito apparecchio.

Durata di conservazione dei surgelati

La durata di conservazione dipende dal tipo di alimento.

Ad una temperatura di -18 °C:

- Pesce, salsiccia, pietanze pronte, prodotti da forno:
fino a 6 mesi
- Formaggio, pollame, carne:
fino a 8 mesi
- Verdura, frutta:
fino a 12 mesi

Decongelare surgelati

A seconda del genere e dell'uso, utilizzare una delle seguenti possibilità:

- a temperatura ambiente
- nel frigorifero
- nel forno elettrico, con/senza ventola aria calda
- nel forno a microonde

⚠ Attenzione

Non ricongelare gli alimenti parzialmente o completamente scongelati. Questi possono essere di nuovo congelati solo dopo avere preparato (mediante qualsiasi tipo di cottura) pietanze pronte all'uso.

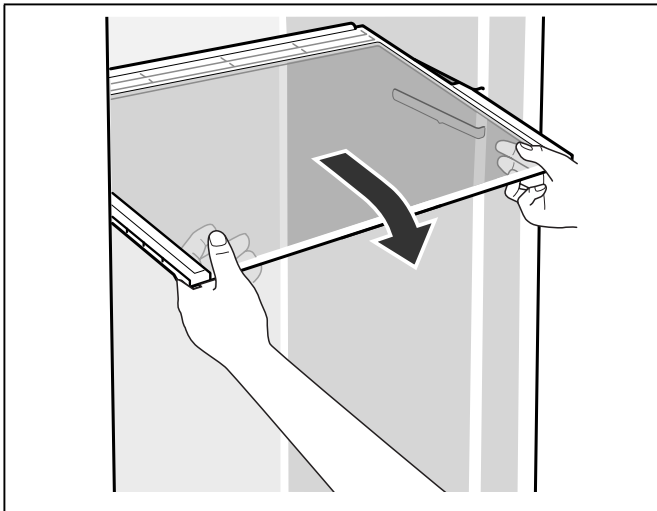
Non utilizzare più la durata max. di conservazione.

Dotazione

(non in tutti i modelli)

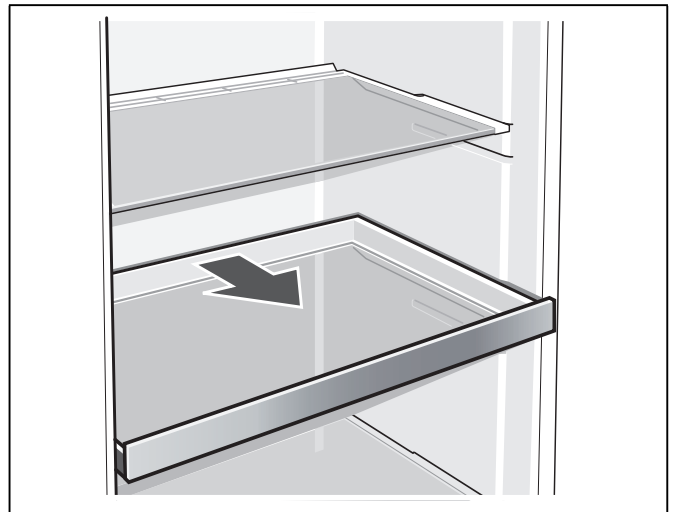
Ripiani in vetro

I ripiani interni possono essere spostati a seconda della necessità: Sollevare il ripiano, tirarlo in avanti, abbassarlo e ruotarlo lateralmente.



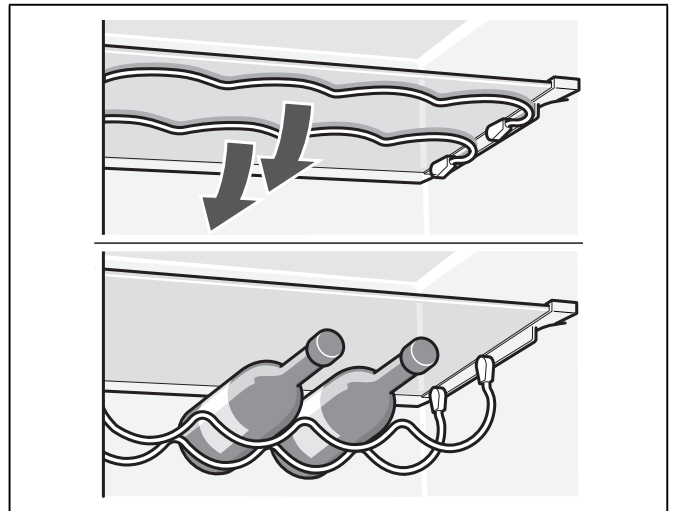
Ripiano estraibile in vetro

Il ripiano estraibile in vetro può essere rimosso per vedere meglio gli alimenti.



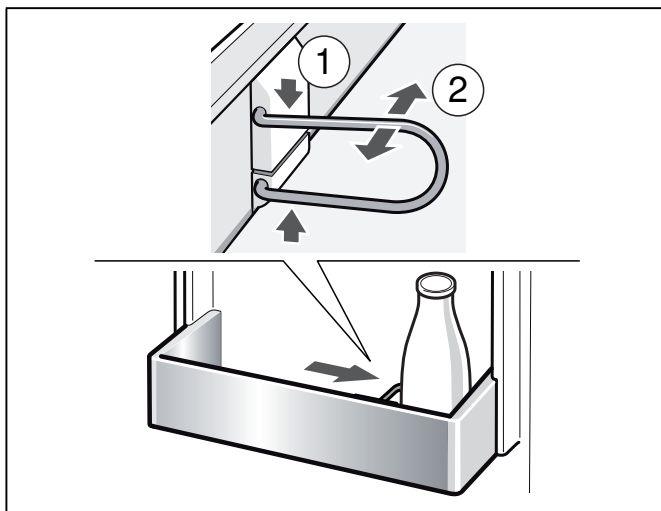
Rastrelliera per vino e champagne

Nel portabottiglie per vino e champagne le bottiglie possono essere deporre al sicuro. Se lo spazio è necessario per altri alimenti, gli archetti metallici possono essere sollevati.



Fermabottiglie

Il fermabottiglie impedisce la caduta delle bottiglie durante l'apertura o la chiusura della porta.

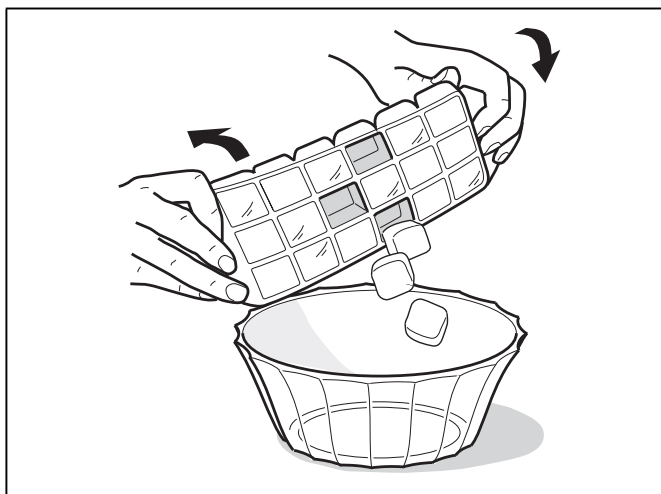


Vaschetta per ghiaccio

Riempire la vaschetta del ghiaccio per $\frac{3}{4}$ con acqua e riporla nel congelatore.

Staccare la vaschetta del ghiaccio eventualmente attaccata solo con un oggetto non acuminato (manico di cucchiaio).

Per staccare i cubetti di ghiaccio mettere brevemente la vaschetta sotto acqua corrente oppure torcerla leggermente.



Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio

Spegnere l'apparecchio

Premere il pulsante Acceso/Spento $\text{\textcircled{1}}$.

Il display della temperatura si spegne e il refrigeratore si ferma.

Mettere fuori servizio l'apparecchio

Quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo:

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
3. Pulire l'apparecchio.
4. Lasciare aperta la porta dell'apparecchio.

Scongelamento

Frigorifero

Lo sbrinamento è automatico.

L'acqua di sbrinamento scorre attraverso il foro di drenaggio in una vaschetta di evaporazione, posizionata nel lato posteriore dell'apparecchio.

Congelatore

Il congelatore non sbrina automaticamente. Uno strato di ghiaccio nel congelatore riduce il passaggio del freddo agli alimenti ed aumenta il consumo di energia elettrica. Sbrinare regolarmente il congelatore.

Attenzione

Non raschiare lo strato di brina oppure il ghiaccio con un coltello o con un oggetto acuminato. Non raschiare lo strato di brina o ghiaccio con un coltello e oggetto metallico acuminato; si danneggia il circuito refrigerante. Il gas fuoriuscendo sotto effetto della pressione, può provocare infiammazione agli occhi.

Procedere come segue:

Avvertenza

Attivare la funzione super-congelamento ca. 4 ore prima dello sbrinamento. Così facendo gli alimenti raggiungono una temperatura molto bassa e possono essere così conservati per un tempo più lungo a temperatura ambiente.

1. Estrarre gli alimenti congelati, e conservarli provvisoriamente in un luogo fresco. Deposare sugli alimenti congelati l'accumulatore del freddo (se disponibile).
2. Spegnerne l'apparecchio.
3. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
4. Per accelerare lo sbrinamento, mettere nel congelatore una pentola con acqua bollente su un sottopentola.
5. Attendere lo sbrinamento dello strato di brina.
6. Asciugare l'acqua di sbrinamento con un panno o una spugna.
7. Asciugare il congelatore.
8. Accendere di nuovo l'apparecchio.
9. Introdurre di nuovo gli alimenti congelati.

Pulizia dell'apparecchio

Attenzione

- Non utilizzare prodotti per pulizia e solventi chimici contenenti sabbia, cloro o acidi.
- Non usare spugne abrasive o spugne che graffiano. Sulle superfici metalliche potrebbe formarsi macchie da corrosione.
- Non lavare mai in lavastoviglie i ripiani ed i contenitori. Questi elementi si possono deformare!

Procedere come segue:

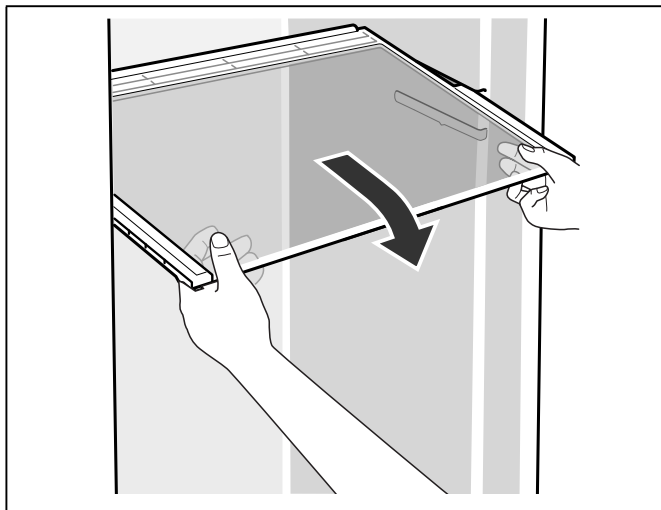
1. Prima di iniziare la pulizia spegnere l'apparecchio.
2. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
3. Estrarre gli alimenti e conservarli in un luogo fresco.
4. Pulire l'apparecchio con un panno morbido, acqua tiepida e poco detergente a pH neutro. Evitare che l'acqua di lavaggio penetri nell'unità di illuminazione.
5. Lavare la guarnizione della porta solo con acqua pulita e poi asciugarla con cura.
6. Dopo la pulizia: ricollegare ed accendere l'apparecchio.
7. Introdurre di nuovo gli alimenti.

Dotazione

Per la pulizia tutte le parti mobili dell'apparecchio possono essere estratte.

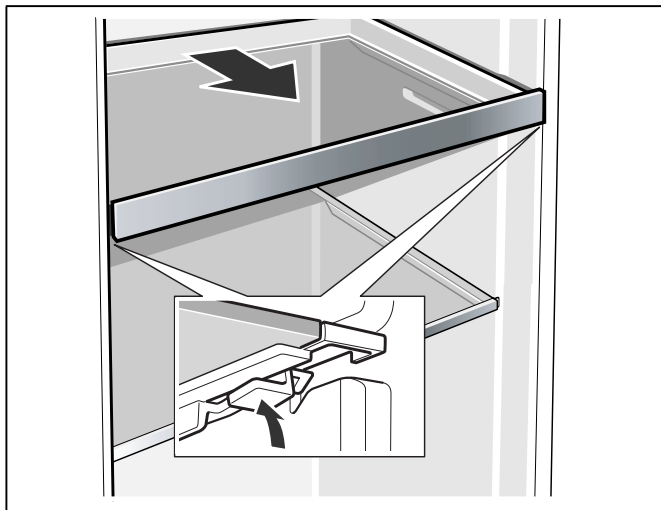
Estrarre i ripiani di vetro

A tal fine tirare il ripiano verso l'esterno, sollevarlo avanti e poi estrarlo.



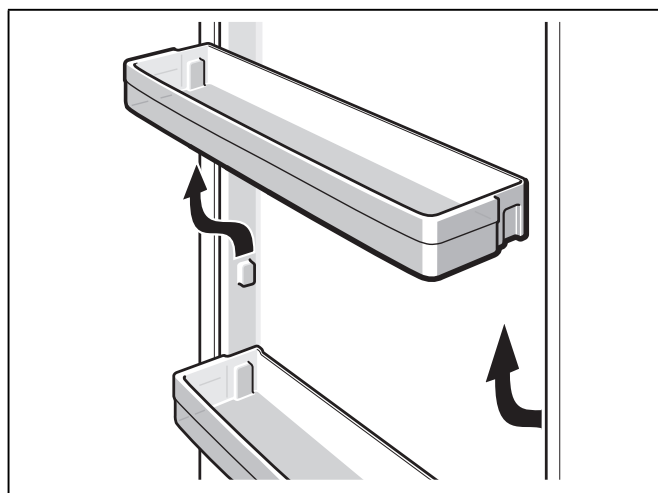
Estrarre il ripiano estraibile in vetro

Premere le leve nella parte inferiore su entrambi i lati, tirare il ripiano in vetro in avanti, sollevarlo ed estrarlo ruotando lateralmente.



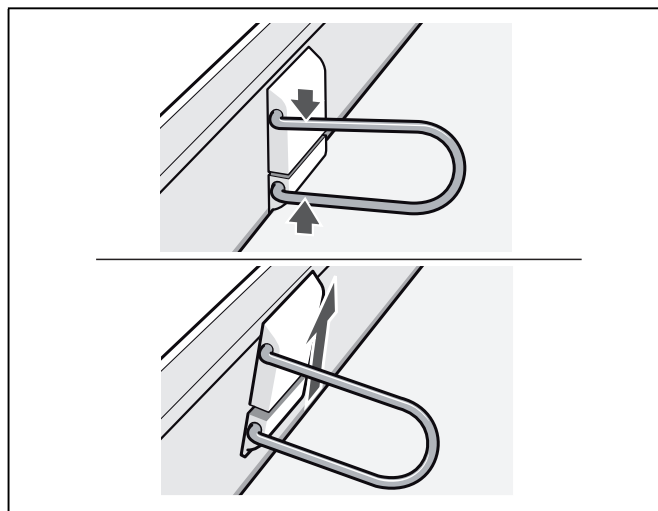
Rimozione dei balconcini dalla porta

Sollevarne ed estrarre i balconcini.



Estrarre il fermabottiglie

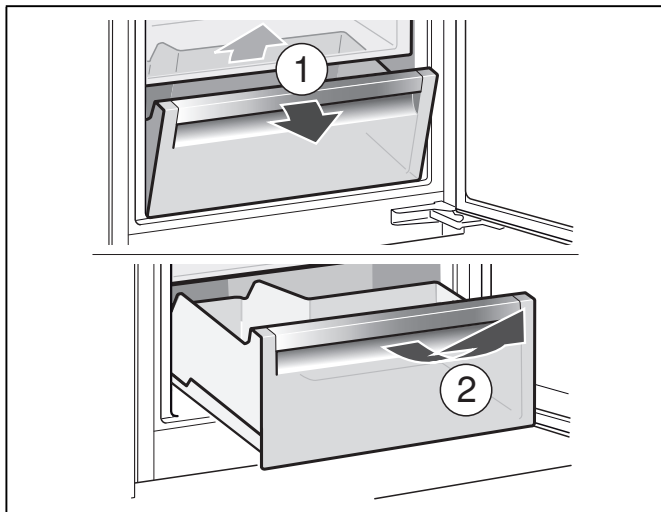
Comprimere ed estrarre il fermabottiglie.



Estrarre i cassetti

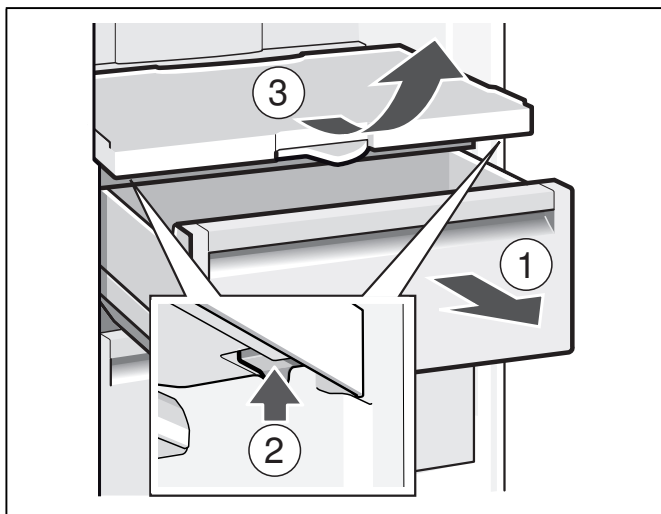
Sollevare il contenitore dietro e staccarlo dalle guide di estrazione.

Per inserire il contenitore poggiarlo sulle guide di estrazione chiuse ed innestarlo in posizione.



Rimuovere il ripiano di separazione

Premere le leve nella parte inferiore su entrambi i lati, tirare il ripiano di separazione in avanti, sollevarlo ed estrarlo ruotando lateralmente.



Estrazione del coperchio del cassetto per verdure

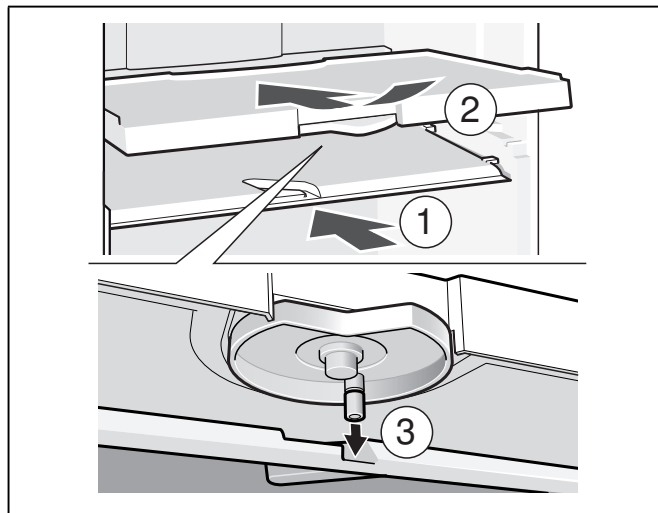
Sollevare il coperchio, tirarlo in avanti e ruotarlo lateralmente.

Inserimento del coperchio del cassetto per verdure e del ripiano di separazione

1. Inserire il coperchio del cassetto per verdure.
2. Inserire il ripiano di separazione.

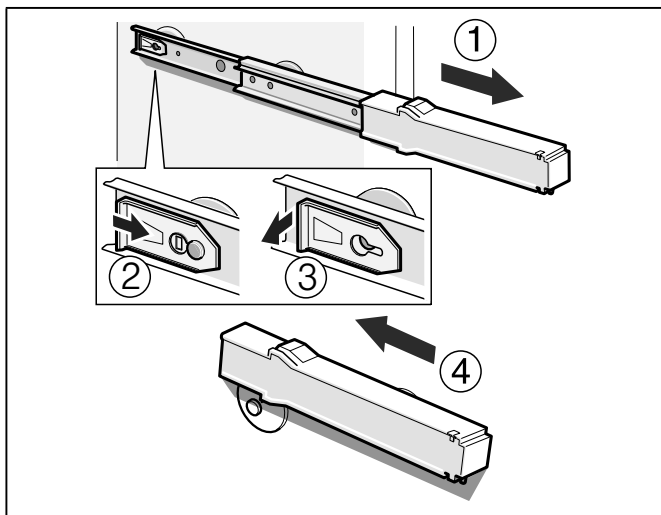
Avvertenza

Per permettere l'inserimento del coperchio, il regolatore umidità deve essere regolato a bassa umidità dell'aria.



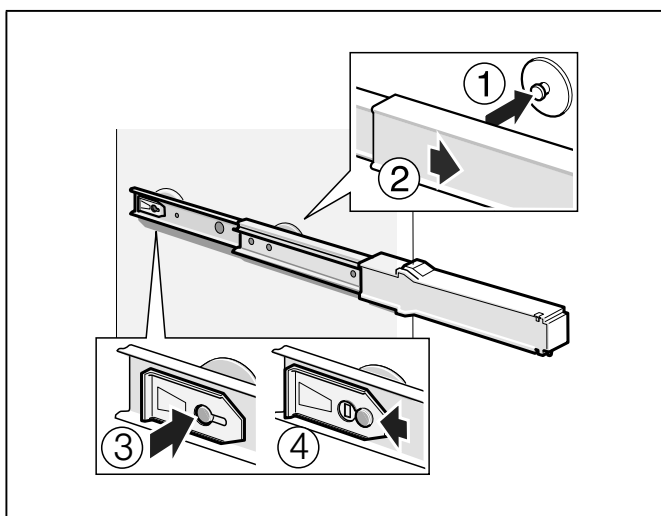
Smontare le guide estraibili

1. Estrarre la guida ad estrazione.
2. Spingere di dispositivo di blocco nel senso indicato dalla freccia.
3. Sganciare dal perno posto posteriormente la guida scorrevole ed estrarla.
4. Richiudere la guida scorrevole, spingerla all'interno sopra il perno posteriore ed incastrarla.



Montare le guide telescopiche

1. Appoggiare la guida completamente allungata sul perno anteriore.
2. Per incastrarla nel suo alloggiamento, tirare la guida leggermente in avanti.
3. Innestare la guida telescopica nel perno posteriore.
4. Spingere il fermo verso il fondo.



Illuminazione (LED)

L'apparecchio è dotato di un'illuminazione a LED esente da manutenzione.

Riparazioni a questa illuminazione deve essere eseguite solo dal Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

Risparmiare energia

- Installare l'apparecchio in un ambiente asciutto ventilabile. L'apparecchio non deve essere esposto direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa). Altrimenti usare un pannello isolante.
- Profondità della nicchia consigliata 560 mm. Una minore profondità della nicchia provoca un maggiore assorbimento di energia.
- Lasciare raffreddare gli alimenti e le bevande, se caldi, prima di introdurli nell'apparecchio.
- Per scongelare un alimento surgelato metterlo nel frigorifero, si utilizza così il freddo del surgelato per il raffreddamento degli alimenti.
- Aprire la porta dell'apparecchio il tempo più breve possibile.
- Sbrinare regolarmente lo strato di brina nel congelatore! Uno spesso strato di ghiaccio impedisce il passaggio del freddo agli alimenti congelati ed aumenta il consumo d'energia elettrica.
- Attenzione che la porta del congelatore sia chiusa correttamente.
- Per evitare un elevato consumo di energia elettrica, pulire di tanto in tanto la parte posteriore dell'apparecchio.
- La disposizione delle parti dell'attrezzatura non ha influenza sull'assorbimento di energia dell'apparecchio.

Rumori di funzionamento

Rumori normali

Ronzio

Motori in funzione (ad es. gruppi frigoriferi, ventilatore).

Gorgoglio, scroscio o fruscio

Derivano dal gas refrigerante, che circola nei raccordi del circuito refrigerante.

Breve scatto

Motore, interruttori ed elettrovalvole s'inseriscono/disinseriscono.

Evitare i rumori

L'apparecchio non è livellato

Livellare l'apparecchio con una livella a bolla d'aria. Se necessario, mettere sotto uno spessore.

I contenitori o i ripiani traballano o non sono correttamente inseriti

Controllare le parti estraibili ed eventualmente inserirle di nuovo correttamente.

I contenitori all'interno dell'apparecchio si toccano tra loro

Allontanare un poco le bottiglie o i contenitori.

Eliminare piccoli guasti

Prima di rivolgersi al customer service:

provare ad eliminare autonomamente l'inconveniente con l'aiuto delle seguenti istruzioni.

L'intervento del Servizio Assistenza Clienti in caso di corretto funzionamento del prodotto, è a carico del consumatore.

Guasto	Causa possibile	Rimedio
La temperatura si discosta notevolmente dalle impostazioni iniziali.	La porta del congelatore è aperta.	In alcuni casi basta spegnere l'apparecchio per 5 minuti. Se la temperatura è troppo alta, controllare dopo qualche ora se vi è stata una normalizzazione della temperatura. Se la temperatura è troppo bassa, ricontrollare la temperatura il giorno seguente.
	La temperatura è regolata su valori troppo bassi.	Chiudere la porta del congelatore. La porta del congelatore si chiude con uno scatto percettibile. Selezionare una temperatura più alta.
	La funzione «rapido» è attivata.	Disattivare la funzione «rapido».
Il refrigeratore si accende sempre più spesso e più a lungo.	Frequente apertura della porta dell'apparecchio.	Non aprire inutilmente la porta dell'apparecchio.
	I passaggi dell'aria per l'areazione sono ostruiti.	Liberare le aperture.
L'apparecchio non ha potenza di raffreddamento.	L'apparecchio è spento.	Premere il pulsante Acceso/Spento ①.
	Interruzione dell'energia elettrica.	Controllare se vi è energia elettrica.
L'illuminazione non funziona.	L'interruttore di sicurezza è scattato.	Controllare il fusibile.
Il display è spento.	La spina d'alimentazione non è inserita correttamente.	Controllare se la spina di alimentazione è inserita correttamente.
Il congelatore ha uno spesso strato di ghiaccio.		Sbrinare il congelatore. Vedi capitolo «Sbrinamento». Prestare sempre attenzione che la porta del congelatore sia chiusa correttamente.
Il display della temperatura indica «E..».	Il sistema elettronico ha riconosciuto un errore.	Rivolgersi al Servizio Tecnico Clienti.

L'illuminazione non funziona.	L'illuminazione con il LED è guasta. La porta è rimasta troppo tempo aperta. L'illuminazione si spegne dopo ca. 10 min..	Vedi capitolo «Illuminazione (LED)». L'illuminazione si riaccende chiudendo e riaprendo la porta.
La temperatura nel vano a 0 °C è troppo bassa o troppo alta.	La regolazione standard è impostata troppo alta o troppo bassa (ad es. in caso di gelo nel vano a 0 °C).	La temperatura nel vano a 0 °C può essere regolata 3 gradi meno o più fredda. Se la temperatura del frigorifero è regolata su 0, nel vano a 0 °C vi è una temperatura intorno a 0 °C. Avvertenza Una modifica della regolazione standard influenza la temperatura nel frigorifero e nel congelatore. 1. Mantenere premuto per 3 secondi il pulsante «rapido» ** finché il display temperatura non lampeggia. 2. Variare l'impostazione con i pulsanti regolazione temperatura +/-. Grado -3 – regolazione della temperatura più fredda Grado +3 – regolazione della temperatura più alta Trascorso un minuto il grado impostato viene memorizzato.
L'apparecchio non raffredda, le spie di temperatura e l'illuminazione sono accese.	Il programma «dimostrativo» è attivo.	Avviare l'autotest dell'apparecchio (vedi capitolo «Autotest dell'apparecchio»). Alla fine del programma l'apparecchio passa in modalità funzionamento automatico.

Autotest dell'apparecchio

Questo apparecchio dispone di un programma automatico di autotest che individua cause ed inconvenienti che possono essere eliminati solo dal Servizio Assistenza Clienti.

Avvio dell'autotest dell'apparecchio

1. Spegnerne l'apparecchio con il pulsante Acceso/ Spento **ⓘ** e attendere 5 minuti.
2. Accendere l'apparecchio con il pulsante Acceso/ Spento **ⓘ**.
3. Entro i primi 10 secondi mantenere premuto per 3-5 secondi il pulsante «Rapido» congelatore ****** finché non viene emesso un segnale acustico.
Il programma di autotest ha inizio. Durante l'autotest viene emesso un lungo segnale acustico.

Se alla fine dell'autotest vengono emessi 2 segnali acustici e viene visualizzata la temperatura impostata: l'apparecchio funziona regolarmente.

Se alla fine dell'autotest vengono emessi 5 segnali acustici e il pulsante «Rapido» congelatore ****** lampeggia per 10 secondi, si è verificato un errore. Informare il servizio assistenza clienti.

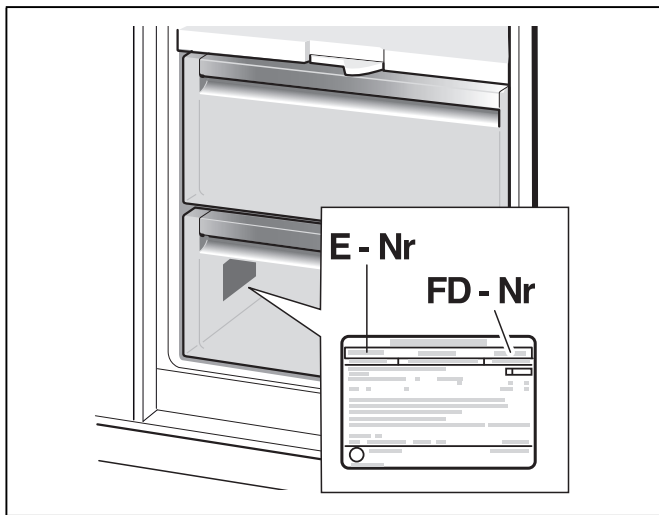
Terminare l'autotest dell'apparecchio

Alla fine del programma l'apparecchio passa in modalità funzionamento automatico.

Servizio di assistenza clienti

Ricercate Customer Service autorizzato a voi vicino tramite i numeri verdi (800...) tramite Internet oppure nell'elenco del Customer Service in dotazione all'apparecchio. Comunicate al Customer Service autorizzato la sigla del prodotto (E-Nr.) e il numero di fabbricazione (FD-Nr.).

Trovate questi dati sulla targhetta portadati identificativa.





Segnalando la sigla del prodotto e il numero di fabbricazione contribuite ad evitare interventi a vuoto. Questo comporta un concreto risparmio dei costi di trasferta.

Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

I 800-091240 Linea verde
CH 0848 840 040

nl Inhoud

Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen	89	Het vriesvak	99
Voordat u het apparaat in gebruik neemt	89		
Technische veiligheid	89	Maximale invriescapaciteit	99
Bij het gebruik	89	Voorwaarden voor max. invriesvermogen	99
Kinderen in het huishouden	90		
Algemene bepalingen	90	Invriezen en opslaan	99
		Inkopen van diepvriesproducten	99
Aanwijzingen over de afvoer	91		
 Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat	91	Verse levensmiddelen invriezen	100
 Afvoeren van uw oude apparaat	91	Diepvrieswaren verpakken	100
		Houdbaarheid van de diepvrieswaren	100
Omvang van de levering	91		
		Ontdooien van diepvrieswaren	100
Omgevingstemperatuur, ventilatie en nisdiepte	92		
Omgevingstemperatuur	92	Uitvoering	101
Beluchting	92	Glasplateaus	101
Nisdiepte	92	Uittrekbaar glasplateau	101
		Wijn- en champagnerek	101
		Flessenhouder	101
		Ijsbakje	102
De juiste plaats	93		
		Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen	102
Apparaat aansluiten	93	Uitschakelen van het apparaat	102
Elektrische aansluiting	93	Buiten werking stellen van het apparaat	102
Kennismaking met het apparaat	94	Ontdooien	102
Bedieningselementen	95	Koelruimte	102
		Het vriesvak	102
Apparaat inschakelen	96		
Aanwijzingen bij het gebruik	96	Schoonmaken van het apparaat	103
		Uitvoering	103
Instellen van de temperatuur	96		
Het vriesvak	96	Verlichting (LED)	105
Koelruimte	96		
Verskoelruimte	96	Energie besparen	106
Alarm function	97	Bedrijfsgeluiden	106
Deuralarm	97	Heel normale geluiden	106
Alarm uitschakelen	97	Voorkomen van geluiden	106
Snelvriezen	97	Kleine storingen zelf verhelpen	107
In- en uitschakelen	97		
		Zelftest apparaat	109
Netto-inhoud	97	Zelftest starten	109
		Zelftest apparaat beëindigen	109
De koelruimte	97		
In acht nemen bij het bewaren	97	Servicedienst	109
Let op de koudezones in de koelruimte	97	Verzoek om reparatie en advies bij storingen	109
De verskoelruimte	98		
Groentelade met vochtigheidsregelaar	98		
Verskoellade	98		
Bewaartijden (bij 0 °C)	98		

Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen

Voordat u het apparaat in gebruik neemt

Lees de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift nauwkeurig door. U vindt daarin belangrijke informatie over plaatsing, gebruik en onderhoud van het apparaat.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als de aanwijzingen en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing niet in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en het montagevoorschrift voor later gebruik of voor een eventuele latere bezitter.

Technische veiligheid

Het apparaat bevat een geringe hoeveelheid van het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop dat de leidingen van het koelcircuit bij het transport of de installatie niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of zich ontsteken.

Bij beschadiging

- Open vuur of andere ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat houden;
- Ruimte gedurende een paar minuten goed luchten;
- Apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken;
- Contact opnemen met de Servicedienst.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan. Per 8 g koelmiddel moet het vertrek minstens 1 m³ groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Als de aansluitkabel van het apparaat beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon. Onvakkundige installatie en reparaties kunnen groot gevaar opleveren voor de bezitter.

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon.

Er mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Alleen bij deze onderdelen garandeert de fabrikant dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.

Een verlengsnoer voor de aansluitkabel mag uitsluitend via de klantenservice worden aangeschaft.

Bij het gebruik

- Nooit elektrische apparaten in het apparaat gebruiken (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsmaker etc.). Explosiegevaar!
- Het apparaat nooit met een stoomreiniger ontgooien of schoonmaken! De hete stoom kan in de elektrische onderdelen terechtkomen en kortsluiting veroorzaken. Gevaar van elektrische schok!
- Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen om een laag ijs of rijp te verwijderen. U kunt hierdoor de koelleidingen beschadigen. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten oftot oogletsel leiden.
- Geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en geen explosieve stoffen in het apparaat opslaan. Explosiegevaar!
- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren etc. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Om te ontgooien of schoon te maken: stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien. Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.

- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed afgesloten en staand bewaren.
- Geen olie of vet gebruiken op kunststof onderdelen en deurdichtingen. Ze kunnen poreus worden.
- De be- en ontluchtingsopeningen van het apparaat nooit afdekken.
- **Vermijden van risico's voor kinderen en kwetsbare personen:**
Kwetsbaar zijn kinderen/personen met lichamelijke, geestelijke of zintuigelijk beperkingen, evenals personen die onvoldoende kennis hebben over de veilige bediening van het apparaat. Zorg ervoor dat kinderen en kwetsbare personen begrijpen wat de gevaren zijn. Een voor de veiligheid verantwoordelijke persoon moet toezicht houden op kinderen en kwetsbare personen bij het apparaat of hen instrueren. Alleen kinderen vanaf 8 jaar het apparaat laten gebruiken. Bij reiniging en onderhoud toezicht houden op kinderen. Laat kinderen nooit met het apparaat spelen.
- Flessen en blikjes met vloeistoffen – vooral koolzuurhoudende dranken – niet in de diepvriesruimte opslaan. Flessen en potten kunnen barsten!
- Diepvrieswaren nadat u ze uit de diepvriesruimte hebt gehaald, nooit onmiddellijk in de mond nemen. Kans op vrieswonden!
- Vermijd langdurig contact van uw handen met de diepvrieswaren, ijs of de verdamperbuizen enz. Kans op vrieswonden!

Kinderen in het huishouden

- Verpakkingsmateriaal en onderdelen ervan zijn geen speelgoed voor kinderen. Verstikkingsgevaar door opvouwbaar kartonnen dozen en folie!
- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Bij een apparaat met deurslot: sleutel buiten het bereik van kinderen bewaren!

Algemene bepalingen

Het apparaat is geschikt

- voor het koelen en invriezen van levensmiddelen,
- voor het bereiden van ijs.

Dit apparaat is bestemd voor privégebruik in het huishouden en de huiselijke omgeving.

Het apparaat is ontstoord volgens EU richtlijn 2004/108/EC.

Het koelcircuit is op dichtheid gecontroleerd.

Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten (EN 60335-2-24).

Dit apparaat is bestemd voor gebruik tot op hoogten van maximaal 2.000 meter boven zeeniveau.

Aanwijzingen over de afvoer

Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

De verpakking beschermt uw apparaat tegen transportschade. De gebruikte materialen zijn onschadelijk voor het milieu en kunnen opnieuw worden gebruikt. Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij uw leverancier of bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

Afvoeren van uw oude apparaat

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Waarschuwing

Bij afgedankte apparaten

1. Stekker uit het stopcontact trekken.
2. Aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen.
3. Legplateaus en voorraadvakken niet eruit halen om het kinderen moeilijk te maken erin te klimmen!
4. Laat kinderen niet met het afgedankte apparaat spelen. Verstikkingsgevaar!

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gas. Die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

Omvang van de levering

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op eventuele transportschade.

Voor klachten kunt u terecht bij de winkel waar u het apparaat hebt aangeschaft of bij onze klantenservice.

De levering bestaat uit de volgende onderdelen:

- Inbouwapparaat
- Uitrusting (modelafhankelijk)
- Zakje met montage materiaal
- Gebruiksaanwijzing
- Montagevoorschrift
- Klantenserviceboekje
- Garantiebijlage
- Informatie over energieverbruik en geluiden

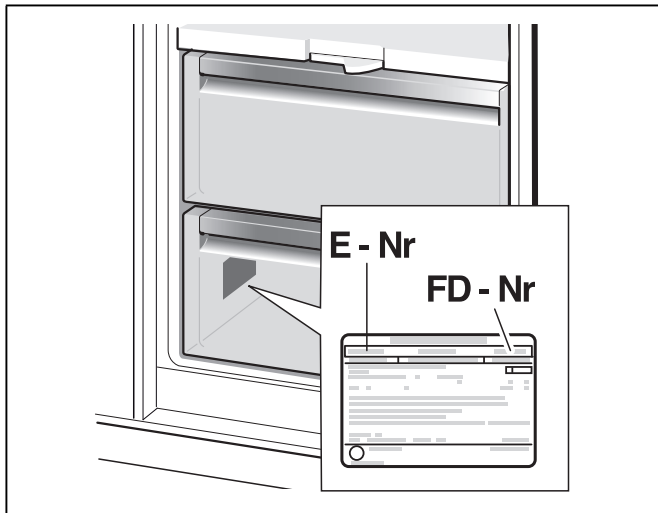
Omgevingstemperatuur, ventilatie en nisdiepte

Omgevingstemperatuur

Het apparaat is voor een bepaalde klimaatklasse geconstrueerd. Afhankelijk van de klimaatklasse kan het apparaat bij de volgende omgevingstemperaturen gebruikt worden.

Klimaatklasse	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+16 °C tot 38 °C
T	+16 °C tot 43 °C

De klimaatklasse staat op het typeplaatje.



Aanwijzing

Het apparaat is volledig functioneel binnen de binnentemperatuurgrenzen van de aangegeven klimaatklasse. Wanneer een apparaat uit klimaatklasse SN wordt gebruikt bij een lagere binnentemperatuur, kunnen beschadigingen aan het apparaat worden uitgesloten tot een temperatuur van +5 °C.

Beluchting

De lucht aan de achterzijde van het apparaat wordt warm. De verwarmde lucht moet ongehinderd afgevoerd kunnen worden. Anders moet de koelmachine meer presteren. Waardoor het energieverbruik toeneemt. De be en ontluuchtingsopeningen mogen dan ook nooit worden afgedekt!

Nisdiepte

Voor het apparaat wordt een nisdiepte van 560 mm aanbevolen. Bij een kleinere nisdiepte – minstens 550 mm – wordt het energieverbruik iets hoger.

De juiste plaats

Geschikt voor het opstellen zijn droge, ventileerbare vertrekken. Het apparaat liefst niet in de zon of naast een fornuis, verwarmingsradiator of een andere warmtebron plaatsen. Is plaatsing naast een warmtebron niet te vermijden, maak dan gebruik van een isolerende plaat of neem de volgende minimumafstanden in acht:

- Naast elektrische of gasfornuizen 3 cm.
- Naast een CV-installatie 30 cm.

Apparaat aansluiten

Na het plaatsen van het apparaat moet u minimaal 1 uur wachten voordat u het apparaat in gebruik neemt. Tijdens het transport kan het gebeuren dat de olie van de compressor in het koelsysteem terecht komt.

Vóór het eerste gebruik de binnenruimte van het apparaat schoonmaken (zie hoofdstuk „Schoonmaken van het apparaat”).

Elektrische aansluiting

Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en ook na het opstellen van het apparaat goed bereikbaar zijn.

Het apparaat voldoet aan beschermklasse I. Het apparaat aansluiten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd 220–240 V/50 Hz wisselstroomstopcontact met aardleiding. Het stopcontact moet zijn beveiligd met een zekering van 10 A tot 16 A.

Bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt op het typeplaatje controleren of de aansluitspanning en de stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. U vindt deze gegevens op het typeplaatje.

Waarschuwing

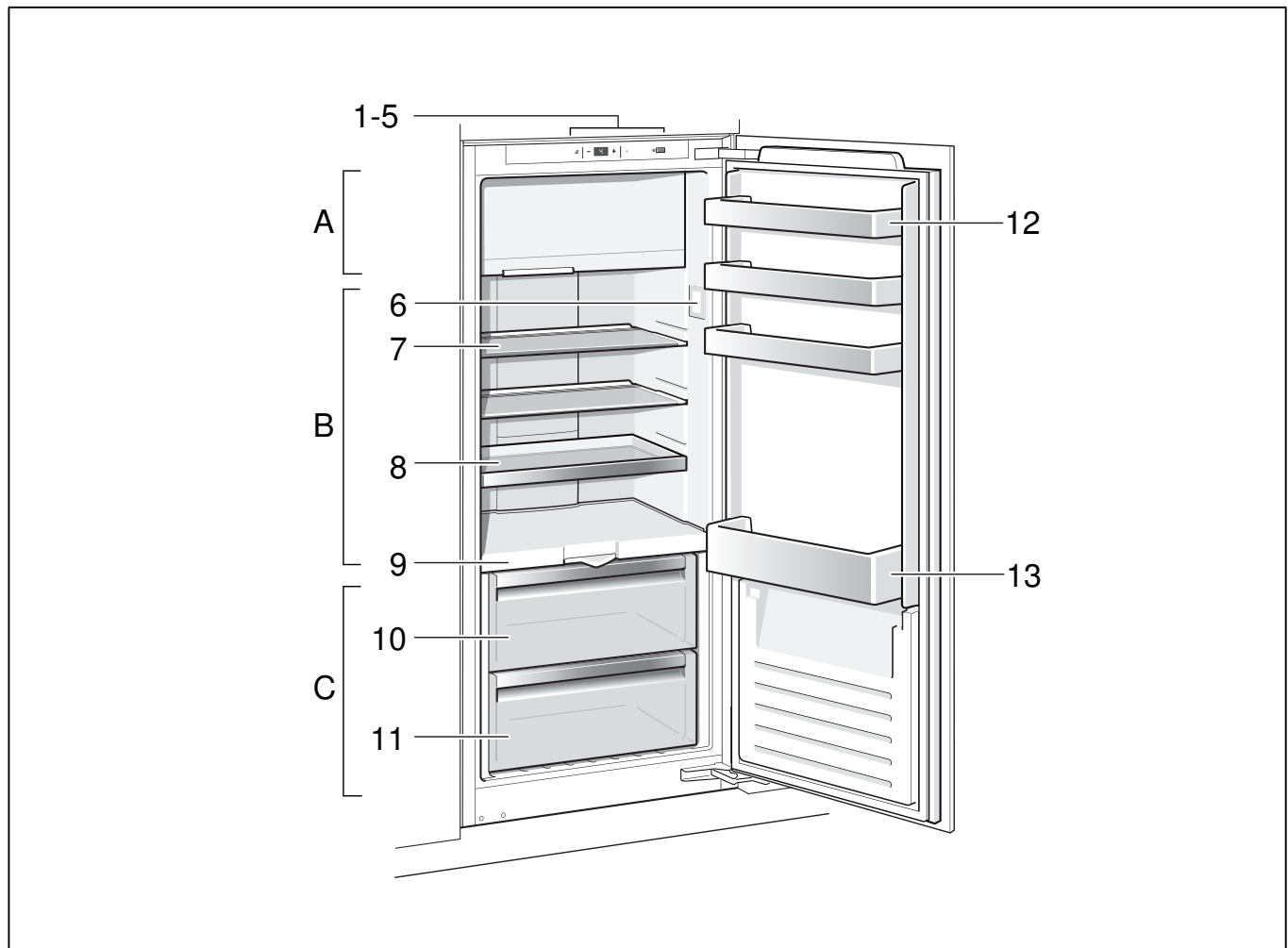
Het apparaat mag in geen geval worden aangesloten op elektronische energiebesparingsstekkers. Voor onze apparaten kunnen netvoedingsinverters en sinusinverters worden gebruikt. Netvoedingsinverters worden gebruikt bij fotovoltaïsche installaties die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare elektriciteitsnet. Bij losstaande systemen (bijv. op schepen of in berghutten) die geen rechtstreekse aansluiting op het openbare elektriciteitsnet hebben, moet een sinusinverter worden gebruikt.

Kennismaking met het apparaat

Deze gebruiksaanwijzing is op meer dan één type van toepassing.

De uitrusting van de modellen kan variëren.

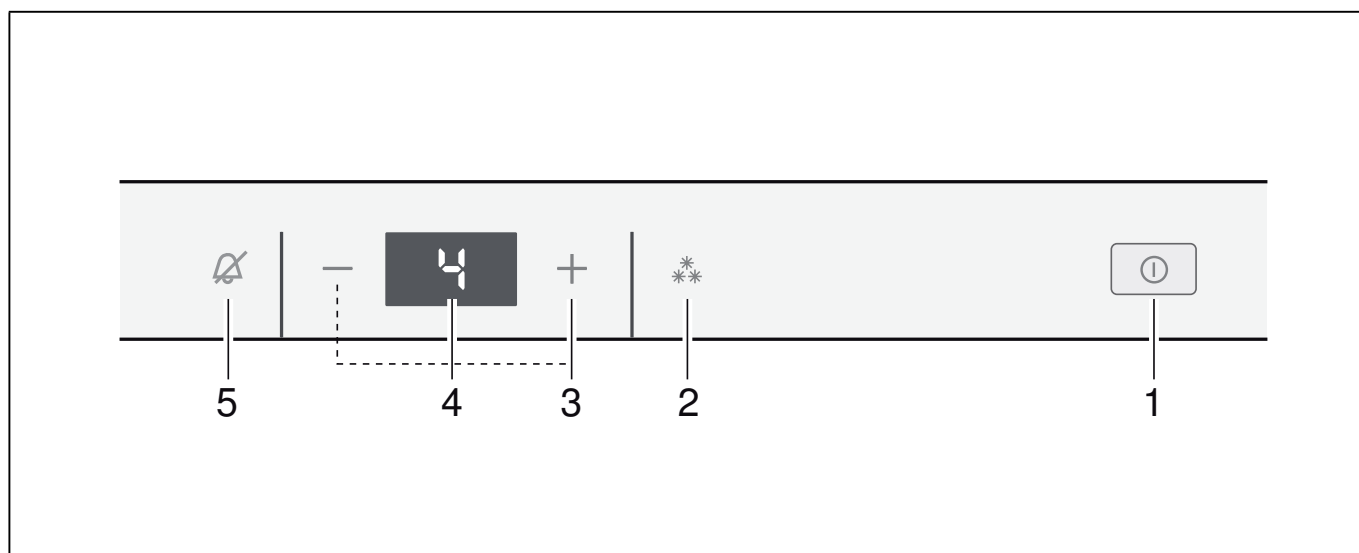
Kleine afwijkingen in de afbeeldingen zijn mogelijk.



- A Het vriesvak
- B Koelruimte
- C Verskoelruimte

- 1-5 Bedieningselementen
- 6 Verlichting koelruimte
- 7 Glasplaat
- 8 Uittrekbaar glasplateau
- 9 Scheidingsplaat met vochtigheidsregelaar
- 10 Groentelade
- 11 Verskoellade
- 12 Voorraadvak in de deur
- 13 Vak voor grote flessen

Bedieningselementen



- 1 Toets Aan/Uit ①**
Om het hele apparaat in en uit te schakelen.
- 2 Toets Snel ****
Dient voor het in- en uitschakelen van het snelvriezen, zie het hoofdstuk Snelvriezen.
- 3 Insteltoetsen voor de temperatuur +/-**
Met deze toetsen wordt de temperatuur ingesteld.
- 4 Temperature display**
De cijfers komen overeen met de ingestelde temperaturen in de koelruimte in °C.
- 5 Alarmtoets ⚠**
Om het alarmsignaal uit te schakelen (zie hoofdstuk „Alarm function”).

Apparaat inschakelen

Het apparaat met de toets Aan/Uit ① inschakelen.

De temperatuurindicatie toont de ingestelde temperatuur.

Het apparaat begint te koelen. De verlichting is ingeschakeld wanneer de deur open is.

Wij adviseren een temperatuurinstelling van +4 °C voor de koelruimte.

Bewaar gevoelige levensmiddelen niet warmer dan +4 °C.

Aanwijzingen bij het gebruik

- Na het inschakelen kan het een aantal uren duren voordat de ingestelde temperaturen zijn bereikt. Vóór die tijd geen levensmiddelen in het apparaat leggen.
- De temperatuur in het vriesvak is afhankelijk van de temperatuur in de koelruimte. Warmere temperaturen in de koelruimte veroorzaken ook warmere temperaturen in het vriesvak.
- De voorzijde van het apparaat achter de deur wordt gedeeltelijk licht verwarmd waardoor de vorming van condenswater in de buurt van de deurafdichting wordt voorkomen.

Instellen van de temperatuur

Het vriesvak

De temperatuur in de koelruimte beïnvloedt de temperatuur in het vriesvak. Verander de temperatuur in de koelruimte om de temperatuur in het vriesvak te veranderen. Een hoger ingestelde koelruimtetemperatuur veroorzaakt een hogere vriesvaktemperatuur.

Koelruimte

De temperatuur is instelbaar van +3 °C tot +8 °C.

Temperatuurinsteltoetsen +/- meermaals indrukken tot de gewenste koelruimtetemperatuur is ingesteld.

De laatst ingestelde waarde wordt in het geheugen opgeslagen. De ingestelde temperatuur wordt aangegeven op de temperatuurindicatie.

Verskoelruimte

De temperatuur in de verskoelruimte wordt rond de 0 °C gehouden.

Aanwijzing


Wanneer zich vorst vormt op het koelgoed in de verskoelruimte, de temperatuur warmer instellen (zie hoofdstuk Kleine storingen zelf verhelpen).

Alarm function

Deuralarm

Het deuralarm (aanhoudend geluidssignaal) wordt ingeschakeld als de deur van het apparaat langer dan twee minuten openstaat. Door de deur te sluiten wordt het alarmsignaal weer uitgeschakeld.

Alarm uitschakelen

De alarm-toets  indrukken om het alarmsignaal uit te schakelen.

Snelvriezen

De levensmiddelen zo snel mogelijk door en door invriezen zodat vitamines, voedingswaarden, uiterlijk en smaak behouden blijven.

Om te voorkomen dat bij het inladen van verse levensmiddelen de temperatuur ongewenst stijgt: een paar uur vóór het inladen van verse levensmiddelen het snelvriessysteem inschakelen.


Als u het max. vriesvermogen wilt gebruiken, dient u 6 uur vóór het inladen van de verse waar het snelvriezen in te schakelen.

Kleine hoeveelheden levensmiddelen kunt u zonder snelvriezen invriezen.

Aanwijzing

Als het snelvriessysteem is ingeschakeld kunnen de bedrijfsgeluiden toenemen.

In- en uitschakelen

Snel-toets diepvriesruimte  indrukken.

Is snelvriezen ingeschakeld, dan licht de toets op.

Het snelvriezen schakelt na ca. 1½ dag automatisch uit.

Netto-inhoud

De gegevens bij de nuttige inhoud vindt u op het typeplaatje in uw apparaat (zie de afb. in het hoofdstuk „Servicedienst”).

De koelruimte

De koelruimte is de ideale bewaarplaats voor bereide gerechten, bakproducten, conserven, gecondenseerde melk en harde kaas.

In acht nemen bij het bewaren

- Bewaar verse, onbeschadigde levensmiddelen. Zo blijft de kwaliteit en de versheid langer bewaard.
- Bij kant-en-klaarproducten en afgevlude producten de door de fabrikant vermelde houdbaarheids- of gebruiksdatum in acht nemen.
- De levensmiddelen goed verpakt of afgedekt inruimen, om aroma, kleur en versheid te bewaren. Dit voorkomt geuroverdracht en verkleuring van de kunststof onderdelen in de koelruimte.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen en pas daarna in het apparaat zetten.

Let op de koudezones in de koelruimte

Door de luchtcirculatie in de koelruimte ontstaan verschillende koudezones.

De koudste zone is op de scheidingsplaat en in het vak voor grote flessen.

De warmste zone bevindt zich helemaal bovenaan in de deur.

Aanwijzingen

- Bewaar in de warmste zone bijv. harde kaas en boter. Kaas kan zo zijn aroma verder ontwikkelen en de boter blijft goed smeerbaar.
- Bewaar gevoelige levensmiddelen zoals vis, worst en vlees in de verskoelruimte (zie het hoofdstuk „De verskoelruimte”).

De verskoelruimte

De temperatuur in de verskoelruimte wordt rond de 0 °C gehouden. De lage temperatuur en de optimale luchtvochtigheid maken ideale omstandigheden mogelijk voor het bewaren van verse levensmiddelen.

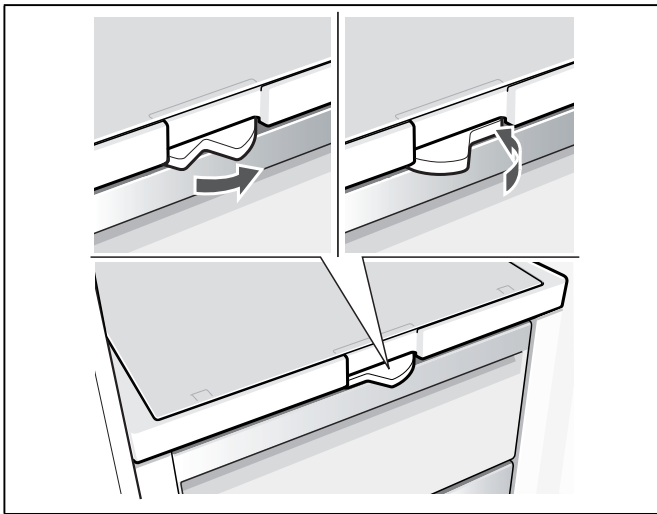
In de verskoelruimte kunnen levensmiddelen tot drie keer langer vers worden gehouden dan in de normale koelzone – voor nog langere versheid en behoud van voedingsstoffen en smaak.

Groentelade met vochtigheidsregelaar

De groentelade is de optimale plaats voor het bewaren van vers fruit en verse groente. Met de vochtigheidsregelaar van de scheidingsplaat en een speciale afdichting kan de luchtvochtigheid in de groentelade worden aangepast.

De luchtvochtigheid in de groentelade kunt u instellen afhankelijk van het soort en de hoeveelheid bewaarde levensmiddelen:

- overwegend fruit en bij hoge belading – lagere luchtvochtigheid
- overwegend groente en bij gemengde belading of geringe belading – hogere luchtvochtigheid



Aanwijzingen

- Koudegevoelig fruit (bijv. ananas, bananen, papaja en citrusvruchten) en groente (bijv. aubergines, komkommers, courgettes, paprika, tomaten en aardappels) dienen voor een optimaal behoud van kwaliteit en aroma buiten de koelkast bewaard te worden op een temperatuur van circa +8 °C tot +12 °C.
- Afhankelijk van de soort levensmiddelen en de hoeveelheid kan zich condenswater vormen in de groentelade. Condenswater verwijderen met een droge doek en de luchtvochtigheid in de groentelade aanpassen met behulp van de vochtigheidsregelaar.

Verskoellade

Het klimaat in verskoellade biedt ideale omstandigheden voor het bewaren van vis, vlees, worst, kaas en melk.

Bewaartijden (bij 0 °C)

Afhankelijk van de kwaliteit op het moment van inkoop

Verse vis, zeevruchten	max. 3 dagen
Gevogelte, vlees (gekookt/gebraden)	max. 5 dagen
Rundvlees, varkensvlees, lamsvlees, worstwaren (broodbeleg)	max. 7 dagen
Gerookte vis, broccoli	max. 14 dagen
Sla, venkel, abrikozen, pruimen	max. 21 dagen
Zachte kaas, yoghurt, kwark, karnemelk, bloemkool	max. 30 dagen

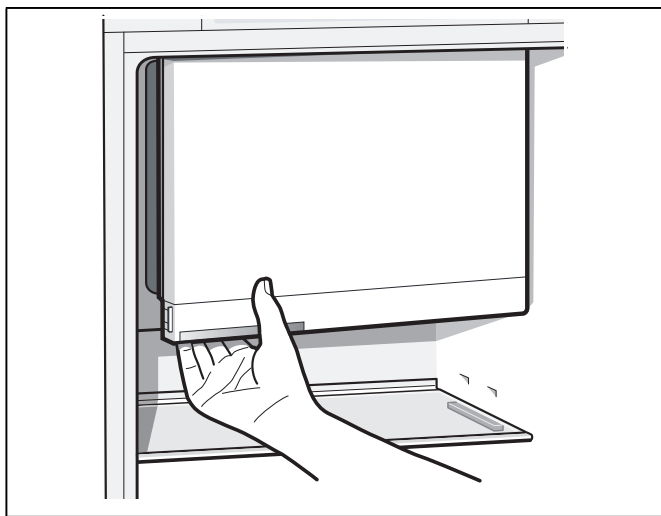
Het vriesvak

Dient voor:

- bewaren van diepvriesproducten,
- maken van ijsblokjes,
- invriezen van kleine hoeveelheden levensmiddelen.

Aanwijzingen

- Aan de handgreep kunt u zien of de deur van het vriesvak goed dicht is.
- De deur van het vriesvak sluit met een hoorbare klik.
- Bij een open deur ontdooien de diepvrieswaren. In het vriesvak vormt zich een dikke laag ijs. Bovendien: energieverstopping door te hoog stroomverbruik!



Maximale invriescapaciteit

Gegevens over de maximale invriescapaciteit binnen 24 uur vindt u op het typeplaatje (zie de afb. in het hoofdstuk „Servicedienst”).

Voorwaarden voor max. invriesvermogen

- Verse levensmiddelen zo dicht mogelijk bij de zijwanden invriezen.
- Snelvriezen inschakelen voordat u de verse levensmiddelen aanbrengt (zie hoofdstuk „Snelvriezen”).

Invriezen en opslaan

Inkopen van diepvriesproducten

- De verpakking mag niet beschadigd zijn.
- Neem de houdbaarheidsdatum in acht.
- De temperatuur in de verkoop-koelkast moet -18 °C of kouder zijn.
- De diepvriesproducten liefst in een koeltas transporteren en snel in het vriesvak leggen.

Verse levensmiddelen invriezen

Gebruik uitsluitend verse levensmiddelen.

Om de voedingswaarde, het aroma en de kleur zo goed mogelijk te behouden, dient groente geblancheerd te worden voordat het wordt ingevroren. Bij aubergines, paprika's, courgettes en asperges is blancheren niet noodzakelijk.

Literatuur over invriezen en blancheren vindt u in de boekhandel.

Aanwijzing

Al ingevroren levensmiddelen mogen niet met de nog in te vriezen levensmiddelen in aanraking komen.

- Geschikt om in te vriezen:
Bakwaren, vis en zeevruchten, vlees, wild, gevogelte, groente, fruit, kruiden, gepelde eieren, melkproducten zoals kaas, boter en kwark, bereide gerechten en kliekjes zoals soep, eenpansgerechten, gaar vlees en gare vis, aardappelgerechten, ovenschotels en zoete toetjes.
- Niet geschikt om in te vriezen:
Groentesoorten die meestal rauw worden gegeten, zoals kropsla en radijsjes, ongepelde eieren, wijndruiven, hele appels, peren en perziken, hardgekookte eieren, yoghurt, dikke zure melk, zure room, crème fraîche en mayonaise.

Diepvrieswaren verpakken

De levensmiddelen luchtdicht verpakken zodat ze niet uitdrogen of hun smaak verliezen.

1. Levensmiddelen in de verpakking leggen.
2. Lucht eruit drukken.
3. Het geheel van een goede sluiting voorzien.
4. Vermeld op de pakjes inhoud en invriesdatum.

Voor verpakking geschikt:

Kunststof-, polyetheen- en aluminiumfolie, diepvriesdozen.

Deze producten zijn in de handel verkrijgbaar.

Niet geschikt voor verpakking:

Inpakpapier, perkamentpapier, cellofaan, afvalzakken en gebruikte boodschappentasjes.

Als sluiting geschikt:

elastiekjes, clips van kunststof, touwtjes, koudebestendig plakband e.d.

Zakjes en wrapfolie van polyethyleen (PE) kunt u sealen met een folie-sealer.

Houdbaarheid van de diepvrieswaren

De houdbaarheid is afhankelijk van het soort levensmiddelen.

Op een temperatuur van -18 °C:

- Vis, worst, klaargemaakte gerechten, brood en banket:
tot 6 maanden.
- Kaas, gevogelte, vlees:
tot 8 maanden.
- Groente, fruit:
tot 12 maanden.

Ontdooien van diepvrieswaren

Afhankelijk van soort en bereidingswijze van de levensmiddelen kunt u kiezen uit de volgende mogelijkheden:

- bij omgevingstemperatuur
- in de koelkast
- in de elektrische oven, met/zonder heteluchtventilator
- in de magnetron

Attentie

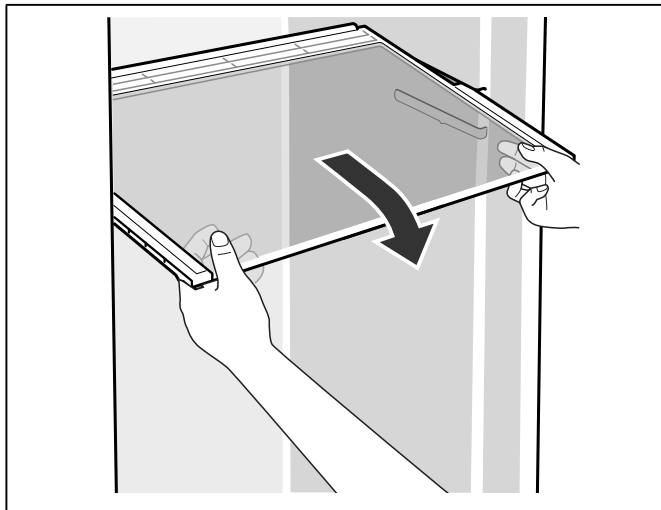
Half of geheel ontdooide diepvrieswaren niet opnieuw invriezen. Pas na het koken of braden tot een kant-en-klaargerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren. De maximale bewaartijd wordt hierdoor bekort.

Uitvoering

(niet bij alle modellen)

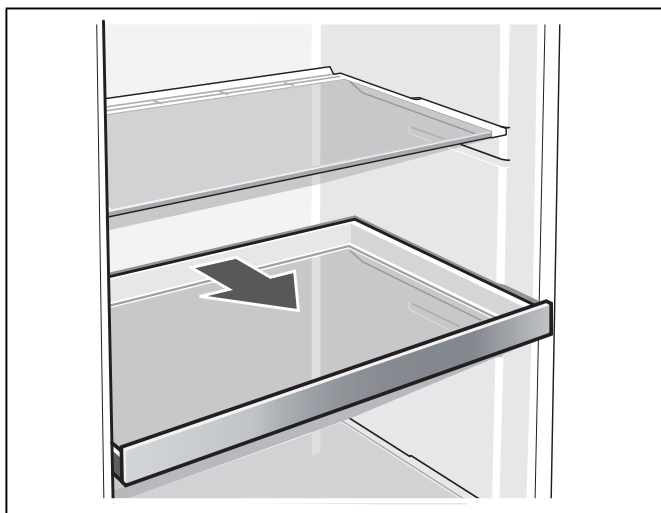
Glasplateaus

U kunt de legplateaus en voorraadvakken in de binnenruimte naar wens verplaatsen: Legplateau optillen, naar voren trekken, laten zakken en zijwaarts naar buiten draaien.



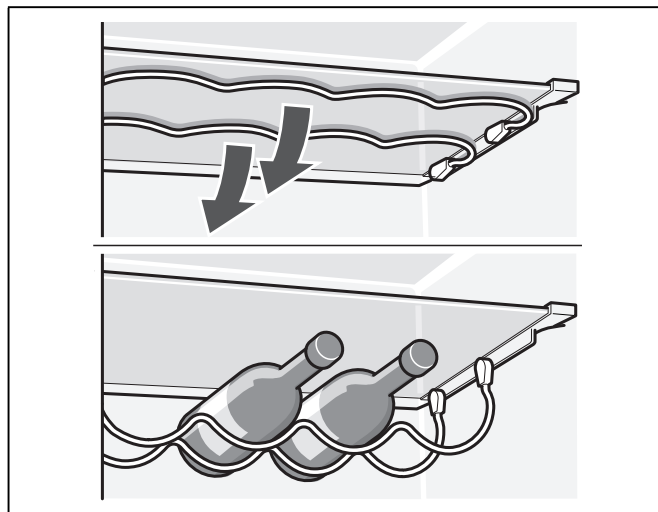
Uittrekbaar glasplateau

Voor een beter overzicht van de levensmiddelen kunt u het uittrekbare glasplateau uittrekken.



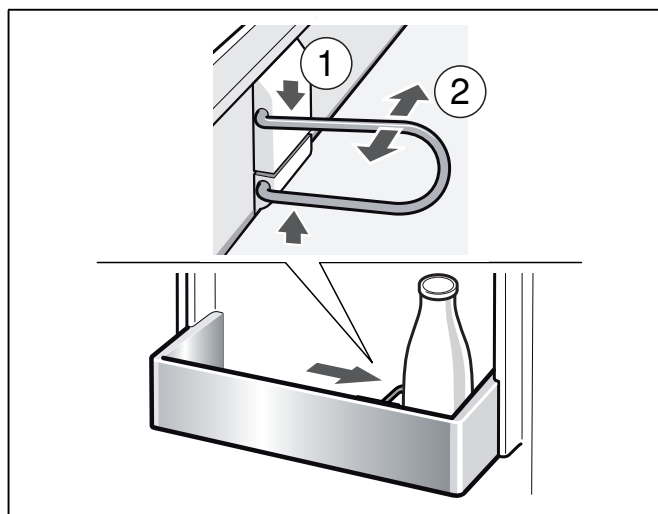
Wijn- en champagnerek

In het wijn- en champagnerek kunt u flessen veilig bewaren. Als u plaats voor andere levensmiddelen nodig hebt, kunt u de metalen beugel omhoog klappen.



Flessenhouder

De flessenhouder voorkomt dat de flessen kantelen bij het openen en sluiten van de deur.

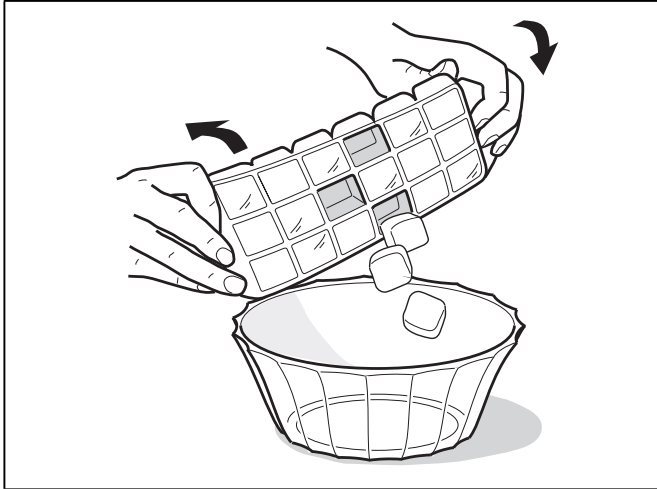


Ijsbakje

Ijsbakje voor $\frac{3}{4}$ met drinkwater vullen en in de diepvriesruimte zetten.

Het vastgevroren ijsbakje alleen met een bot voorwerp losmaken (steel van een lepel).

Om de ijsblokjes los te maken: het ijsbakje iets verbuigen of kort onder stromend water houden.



Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen

Uitschakelen van het apparaat

Toets Aan/Uit $\text{\textcircled{1}}$ indrukken.

De temperatuurindicatie gaat uit en de koelmachine wordt uitgeschakeld.

Buiten werking stellen van het apparaat

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt:

1. Uitschakelen van het apparaat.
2. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen.
3. Schoonmaken van het apparaat.
4. Deur van het apparaat open laten.

Ontdooien

Koelruimte

Het apparaat wordt automatisch ontdooid.

Het dooiwater loopt via het afvoergaatje naar een verdampingsschaal aan de achterkant van het apparaat.

Het vriesvak

Het vriesvak wordt niet automatisch ontdooid. Een te dikke laag rijp of ijs vermindert de afgifte van koude aan de diepvrieswaren en verhoogt het energieverbruik. Het vriesvak regelmatig ontdooien.

Attentie

Een laag rijp of ijs niet met een mes of een scherp voorwerp afschrapen. U kunt hierdoor de koelleidingen beschadigen. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

U gaat als volgt te werk:

Aanwijzing

Schakel ca. 4 uur voor het ontdooien het supervriezen in. Daardoor bereiken de levensmiddelen een zeer lage temperatuur en kunnen ze langer op kamertemperatuur worden bewaard.

1. Diepvrieswaren eruit halen en op een koele plek bewaren. Koude-accu (indien beschikbaar) op de diepvrieswaren leggen.
2. Apparaat uitschakelen.
3. Stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien.
4. Om het ontdooiproces te versnellen een pan met heet water op een onderzetter in het vriesvak zetten.
5. Wachten tot de rijplaag is ontdooid.
6. Dooiwater met een spons of doekje afwissen.
7. Wrijf het vriesvak droog.
8. Apparaat weer inschakelen.
9. Diepvrieswaren weer in het apparaat leggen.

Schoonmaken van het apparaat

⚠ Attentie

- Gebruik geen schoonmaak of oplosmiddelen die zand, chloride of zuren bevatten.
- Geen schurende of krassende sponsjes gebruiken. Op de metalen oppervlakken kan corrosie ontstaan.
- De legplateaus en voorraadvakken/laden mogen niet in de afwasmachine gereinigd worden. Ze kunnen vervormen!

U gaat als volgt te werk:

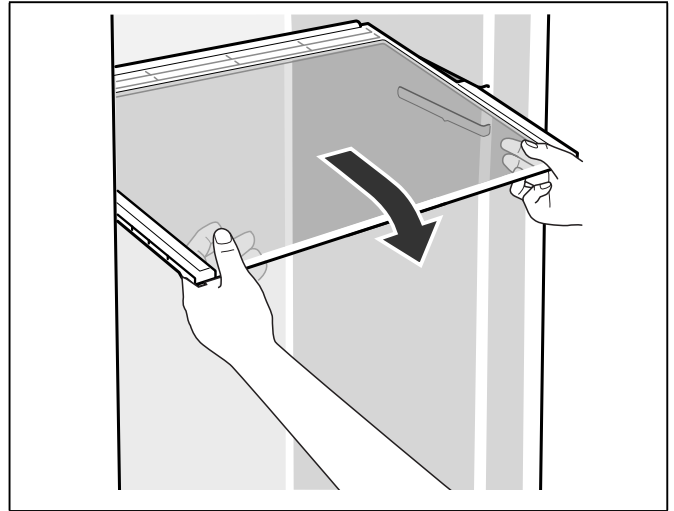
1. Vóór het schoonmaken het apparaat uitschakelen.
2. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen.
3. Levensmiddelen verwijderen en op een koele plaats bewaren.
4. Het apparaat schoonmaken met een zachte doek en lauw water met een scheutje pH neutraal schoonmaakmiddel. Het sop mag niet in de verlichting terecht komen.
5. Deurafdichting alleen met schoon water schoonmaken en grondig droogwrijven.
6. Na het schoonmaken apparaat weer aansluiten en inschakelen.
7. Levensmiddelen weer aanbrengen.

Uitvoering

Voor het reinigen kunnen alle variabele onderdelen van het apparaat worden verwijderd.

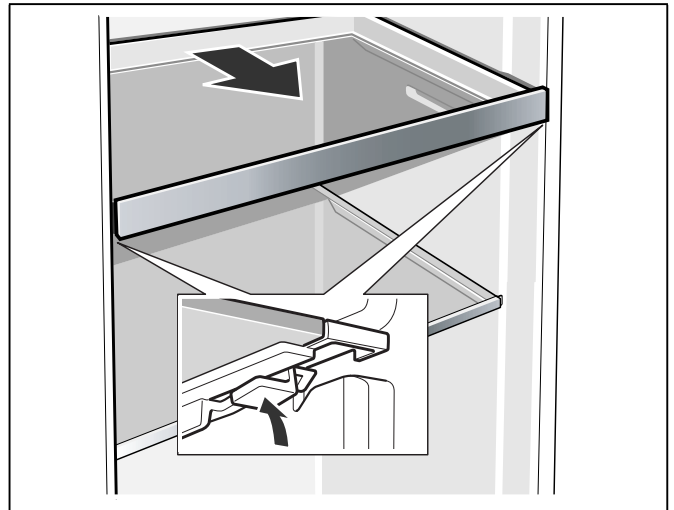
Glasplateaus eruit halen

Daartoe het plateau uittrekken, vooraan optillen en verwijderen.



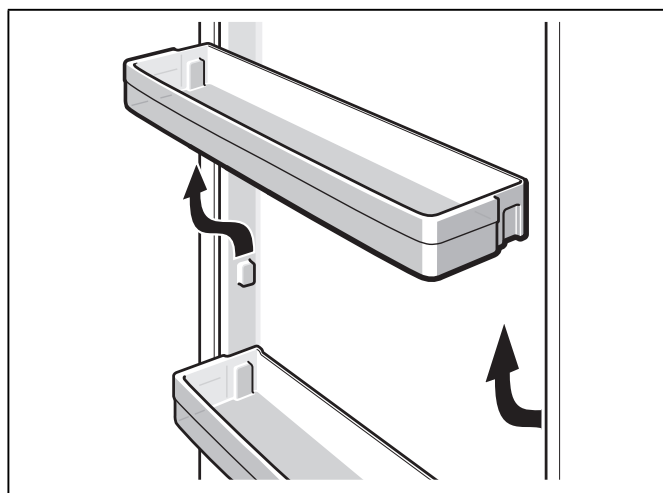
Uittrekbaar glazen legplateau verwijderen

Hendel aan de onderzijde aan beide zijden ingedrukt houden, glasplateau naar voren trekken, optillen en zijwaarts naar buiten draaien.



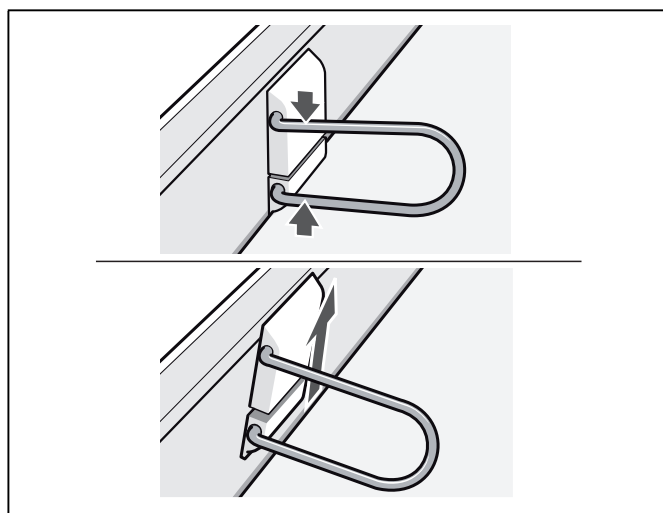
Legplateaus uit de deur nemen

Legplateaus optillen en verwijderen.



Fleshouder verwijderen

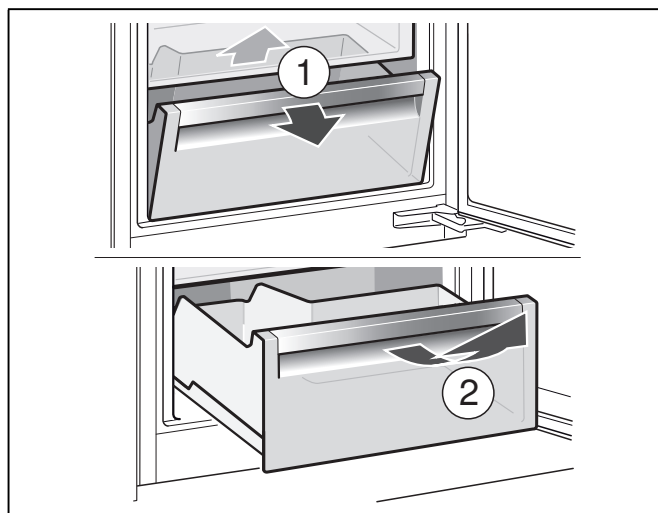
Fleshouder samendrukken en verwijderen.



Reservoir verwijderen

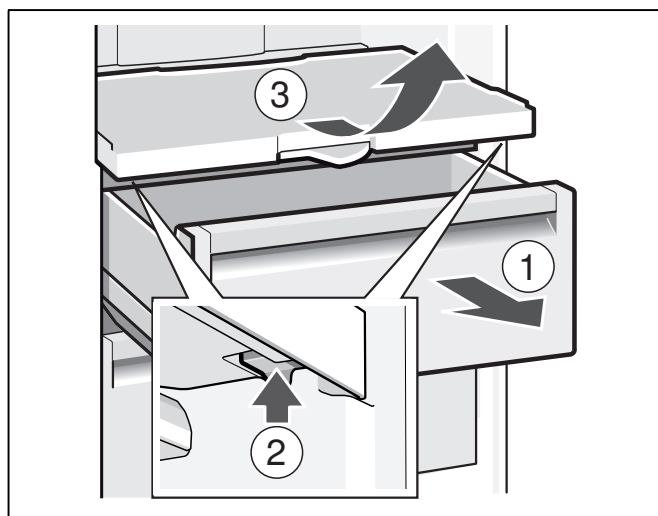
De lade achteraan optillen en van de rails tillen.

De lade aanbrengen door deze op de ingeschoven rails te plaatsen en vast te laten klikken.



Scheidingsplaat verwijderen

Hendel aan de onderzijde aan beide zijden indrukken, scheidingsplaat naar voren trekken, optillen en zijwaarts naar buiten draaien.



Afdekking van de groentelade verwijderen

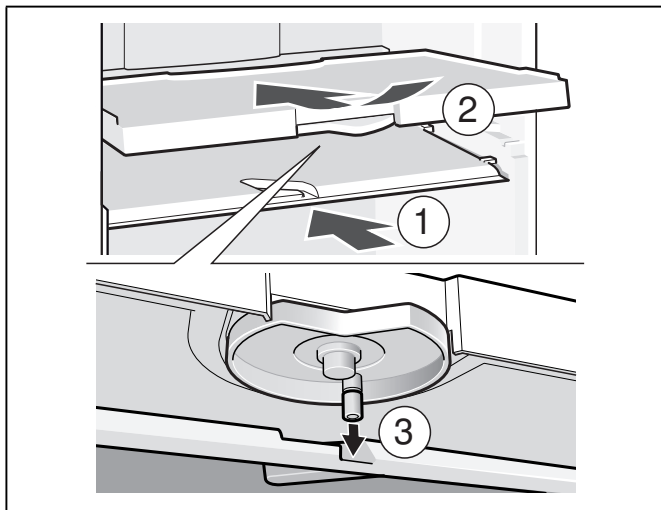
Afdekking optillen, naar voren trekken en zijwaarts naar buiten draaien.

Afdekking van de groentelade en scheidingsplaat aanbrengen

1. Afdekking van de groentelade aanbrengen.
2. Scheidingsplaat aanbrengen.

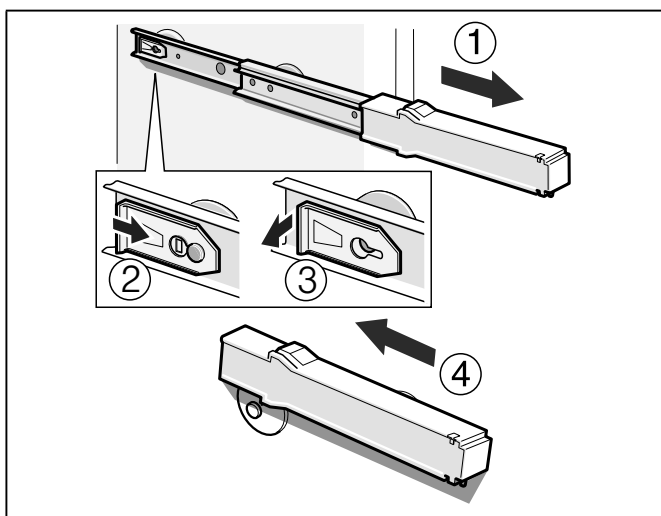
Aanwijzing

Om de afdekking te kunnen aanbrengen, moet de vochtigheidsregelaar zijn ingesteld op een lage luchtvochtigheid.



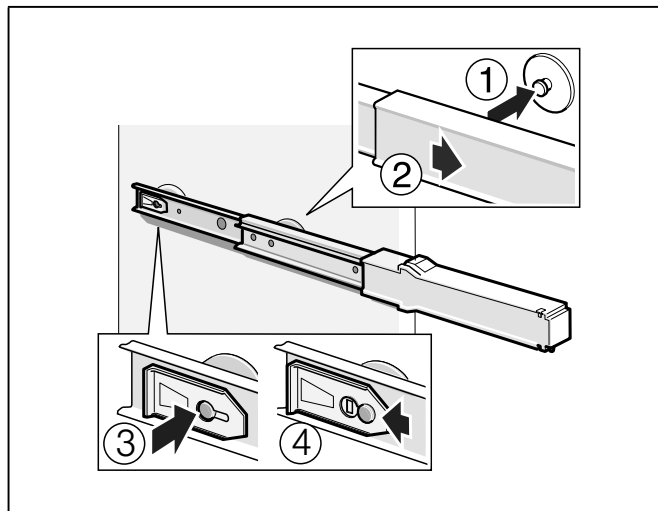
Uittrekbare rails demonteren

1. De rail uittrekken.
2. Vergrendeling in de richting van de pijl schuiven.
3. Uittrekbare rails van de achterste pen losmaken.
4. Uittrekbare rails in elkaar schuiven, boven de achterste pen naar achteren schuiven en ontgrendelen.



Uittrekbare rails monteren

1. Uittrekbare rails in uitgetrokken toestand op de voorste pen zetten.
2. Uittrekbare rails om vast te klikken iets naar voren trekken.
3. Uittrekbare rails op de achterste pen erin zetten.
4. Vergrendeling naar achteren schuiven.



Verlichting (LED)

Het apparaat is voorzien van een onderhoudsvrije LED verlichting.

Reparaties aan deze verlichting mogen alleen door de Servicedienst of een erkend vakman worden uitgevoerd.

Energie besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen! Het apparaat niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron plaatsen zoals een verwarmingsradiator of een fornuis. Gebruik eventueel een isolatieplaat.
- Een nisdiepte van 560 mm aanhouden. Een kleinere nisdiepte leidt tot een hoger energieverbruik.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen, daarna in het apparaat plaatsen.
- Diepvrieswaren in de koelruimte leggen om ze te ontdooien en de kou van de diepvrieswaren gebruiken om andere levensmiddelen te koelen.
- Deuren van het apparaat zo kort mogelijk openen.
- Een laag rijp of ijs in de vriesruimte regelmatig laten ontdooien. Een laag rijp of ijs vermindert de afgifte van koude aan de diepvrieswaren en verhoogt het energieverbruik.
- Let erop dat de deur van het vriesvak goed gesloten is.
- Om een verhoogd stroomverbruik te vermijden, moet de achterkant van het apparaat af en toe worden gereinigd.
- De ordening van de uitrustingsdelen heeft geen invloed op de energieopname van het apparaat.

Bedrijfsgeluiden

Heel normale geluiden

Brommen

De motoren lopen (bijv. koelaggregaten, ventilator).

Borrelen, zoemen of gorgelen

Koelmiddel stroomt door de buizen.

Klikgeluiden

Motor, schakelaar of magneetventielen schakelen in/uit.

Voorkomen van geluiden

Het apparaat staat niet waterpas

Het apparaat met behulp van een waterpas stellen. Leg er zo nodig iets onder.

Reservoirs of draagplateaus wiebelen of klemmen

Controleer de delen die eruit gehaald kunnen worden en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.

Flessen of serviesgoed raken elkaar

De flessen of het serviesgoed los van elkaar zetten.

Kleine storingen zelf verhelpen

Voordat u de hulp van de Servicedienst inroept:

Controleer eerst of u aan de hand van de volgende punten de storing kunt verhelpen.

Als u om een monteur vraagt, en het blijkt dat hij alleen maar een advies (bijv. over de bediening of het onderhoud van het apparaat) hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen!

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De temperatuur wijkt erg af van de instelling.		In sommige gevallen is het voldoende om het apparaat gedurende 5 minuten uit te schakelen. Als de temperatuur te warm is: na enkele uren controleren of de temperatuur de temperatuurinstelling genaderd is. Als de temperatuur te koud is: de volgende dag de temperatuur nogmaals controleren.
In de koelruimte is het te koud.	Deur van het vriesvak is geopend.	Deur van het vriesvak sluiten. De deur van het vriesvak sluit met een hoorbare klik.
	De temperatuur is te koud ingesteld.	Temperatuur warmer instellen.
	De snel-functie is ingeschakeld.	Snel-functie uitschakelen.
De koelmachine wordt steeds vaker en langer ingeschakeld.	De deur van het apparaat werd te vaak geopend.	Deur van het apparaat niet onnodig openen.
	De be en ontluchtingsopeningen zijn afgedekt.	Afdekkingen verwijderen.
Het apparaat koelt niet.	Het apparaat is uitgeschakeld.	Toets Aan/Uit ⓘ indrukken.
De verlichting functioneert niet.	Stroomuitval	Controleren of er stroom is.
	De zekering is uitgeschakeld.	Zekering controleren.
De indicatie brandt niet.	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
Het vriesvak heeft een dikke laag rijp.		Ontdooien van het vriesvak. Zie hoofdstuk „Ontdooien“. Zorg er altijd voor dat de deur van het vriesvak goed dicht is.
Temperatuurindicatie geeft „E..“ aan.	De elektronica heeft een fout geconstateerd.	Inschakelen van de Servicedienst.
De verlichting functioneert niet.	De LED verlichting is kapot.	Zie hoofdstuk „Verlichting (LED)“.
	De deur stond te lang open.	Na het sluiten en openen van de deur brandt de verlichting weer.
	De verlichting wordt na ca. 10 minuten uitgeschakeld.	

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
In de verskoelruimte is te koud of te warm.	De standaardinstelling is te hoog of te laag ingesteld (bijv. bij vorst in de verskoelruimte).	<p>De temperatuur in de verskoelruimte kan 3 standen warmer of kouder ingesteld worden. Wanneer de koelruimtetemperatuur is ingesteld op stand 0, heeft de verskoelruimte een temperatuur van ongeveer 0 °C.</p> <p>Aanwijzing Een verandering van de standaardinstelling beïnvloedt de temperatuur in de koelruimte en het vriesvak.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Snel-toets ** 3 seconden ingedrukt houden tot temperatuurindicatie knippert. 2. Met de temperatuurinsteltoetsen +/- de instelling veranderen. Stand -3 is de koudste instelling Stand +3 is de warmste instelling Na een minuut wordt de ingestelde stand opgeslagen.
Het apparaat koelt niet, de temperatuurindicatie en de verlichting branden.	Het presentatielicht is ingeschakeld.	<p>Apparaat-zelftest starten (zie het hoofdstuk „Zelftest apparaat”).</p> <p>Na afloop van het programma schakelt het apparaat weer over op het normale gebruik.</p>

Zelftest apparaat

Het apparaat beschikt over een automatisch zelftestprogramma dat de oorzaken van storingen aangeeft die alleen door de Servicedienst verholpen kunnen worden.

Zelftest starten

1. Apparaat uitschakelen met de Aan/Uit-toets ① en 5 minuten wachten.
2. Het apparaat met de toets Aan/Uit ① inschakelen.
3. Binnen de eerste 10 seconden de snel-toets van de diepvriesruimte ❄ 3 tot 5 seconden ingedrukt houden tot er een geluidssignaal klinkt. Het zelftestprogramma start. Terwijl de zelftest wordt uitgevoerd, klinkt ondertussen een lang geluidssignaal.

Als na afloop van de zelftest 2 geluidssignalen klinken en de ingestelde temperatuur wordt weergegeven, is uw apparaat in orde.

Als na afloop van de zelftest 5 geluidssignalen klinken en de snel-toets diepvriesruimte ❄ 10 seconden knippert, is er sprake van een fout. Neem contact op met de servicedienst.

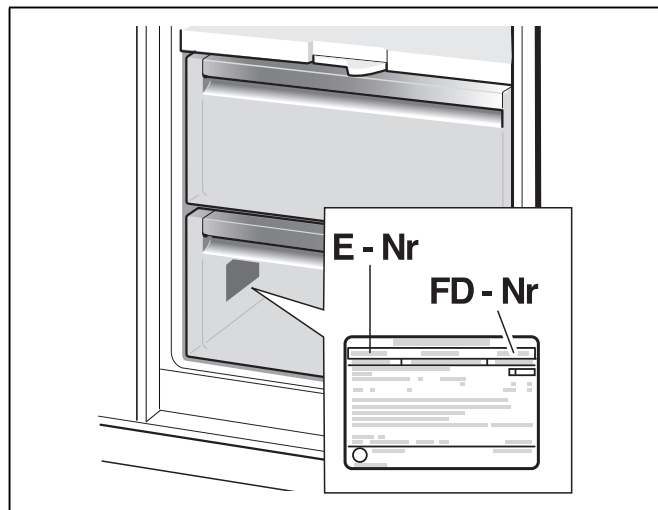
Zelftest apparaat beëindigen

Na afloop van het programma schakelt het apparaat weer over op het normale gebruik.

Servicedienst

Adres en telefoonnummer van de Servicedienst in uw omgeving kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen. Geef a.u.b. aan de Servicedienst het E-nummer (E-Nr.) en het FD-nummer (FD) van het apparaat op.

U vindt deze gegevens op het typeplaatje.



Door vermelding van het fabrikaat- en productnummer kunt u onnodige voorrijdkosten vermijden. Zo bespaart u zich de daarmee verbonden meerkosten.

Verzoek om reparatie en advies bij storingen

De contactgegevens in alle landen vindt u in de bijgesloten lijst met Servicedienstadressen.

NL 088 424 4030
B 070 222 148

Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München
www.gaggenau.com

de, en, fr, it, nl (9608) 9000909544



GAGGENAU